DOCUMENT RESUME

ED 396 528 FL 023 870

AUTHOR	Silook, Roger, Comp.; And Others
TITLE	St. Lawrence Island Junior Dictionary.
INSTITUTION	Alaska Univ., Fairbanks. Alaska Native Language Center.
SPONS AGENCY	Office of Bilingual Education and Minority Languages Affairs (ED), Washington, DC.
PUB DATE	[83]
NOTE	185p.
AVAILABLE FROM	Alaska Native Language Center, University of Alaska Fairbanks, P.O. Box 757680, Fairbanks, AK 99775-7680.
PUB TYPE	Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134)
LANGUAGE	English; Yupik
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Alaska Natives; *Alphabets; *Eskimo Aleut Languages; Phonology; Pronunciation; *Regional Dialects; Uncommonly Taught Languages; *Vocabulary; *Yupik
IDENTIFIERS	Alaska

ABSTRACT

The dictionary is designed for learners of St. Lawrence Island (Alaska) Yupik, an Eskimo dialect. An introductory section gives an overview of the Yupik alphabet and phonology. Alphabetical word listings in St. Lawrence Island Yupik follow, with definitions in both Yupik and English. A sample sentence in Yupik using the entry word is followed by its equivalent English translation. Multiple meanings are also included whenever they exist. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 396 528

St. Lawrence Island Junior Dictionary

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Helen Howard
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Sivuqam Anglinghhaan Akuzisii

FL023870

BEST COPY AVAILABLE

St. Lawrence Island Junior Dictionary

Compiled by
Roger Silook
Elinor Oozeva
Grace Slwooko
Vera Kaneshiro
David Shinen
Linda Badten

Illustrated by
Helen Slwooko Carius

Produced by the
Materials Development Center
Rural Education
University of Alaska
2223 Spenard Road
Anchorage, Alaska 99503
Tupou L. Pulu, Ed.D., Director

It is the policy of the University of Alaska to provide equal educational and employment opportunities, to provide services and benefits to all students and employees without regard to race, color, religion, national origin, sex, disability, age or veteran status in accordance with Executive Order 11246 as amended, Titles VI and VII of the 1964 Civil Rights Act, Title IX of the Educational Amendment of 1972, Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Acts of 1974-1975, the Vietnam Era Readjustment Assistance Act of 1974, and Title 41, parts 60-1, 60-2, 60-3, 60-20, and 60-50, and sections 799A and 845 of the Public Health Service Act, where applicable. Inquiries regarding the application of these and other regulations should be directed to the Local Affirmative Action Officer at the University of Alaska.

BEST COPY AVAILABLE

Acknowledgements

The Materials Development Center wishes to express its gratitude to Roger Silook, Elinor Oozeva, Grace Slwooko, David Shinen, Vera Kaneshiro and Linda Batten for their labor in completing this book, *St. Lawrence Island Junior Dictionary*. Through the efforts of Mr. Silook, Mrs. Oozeva and Mrs. Slwooko in collecting the entries, giving their definitions and making up sample sentences to illustrate their usage in the language, a large part of this dictionary project was done in the summers of 1977, 1978 and 1979. David Shinen of the Summer Institute of Linguistics greatly assisted during the initial stages of the lexicon collection. Later on, Mr. Shinen helped with proofreading and checking the definitions of the entries.

Linda Badten gave valuable assistance in proofreading and rechecking some of the definitions of the entries, and Vera Kaneshiro devoted many hours to checking everything very carefully. To all these people and others on the island and in Anchorage who contributed to the compilation of this dictionary, we say, "Thank you."

There are some inconsistencies in alphabetizing some of the entries in this dictionary, but in a meeting held by the Bilingual Education Instructors of both Savoonga and Gambell during the Ninth Annual Bilingual/Multicultural Education Conference of February 2-4, 1983 in Anchorage, a decision was reached to print the dictionary as it now appears and let each instructor who will use it clarify and explain to students any inconsistencies that they might encounter. So the Center would like to thank the Bilingual Education Instructors as well as others who were present at that meeting from St. Lawrence Island for their support of the present work. These people included:

Anders Apassingok
Susan Campbell
George Noongook and his wife, Janet
Branson Tungiyan
Evangeline Tungiyan
John Waghiyi Jr. and his wife, Arlene
Melvin Walunga
Willis Walunga

The Center wishes also to acknowledge the fact that this project received its funding through a Title VII grant to the now defunct National Bilingual Materials Development Center. No work in St. Lawrence Yupik in the area of compiling a junior dictionary would have gotten underway without the initial funding from the Title VII grant from the Office of Bilingual Education and Minority Languages Affairs.

We hope that this publication will be used by the students of St. Lawrence Island to further their learning and study of their language. Because this is our first attempt at compiling a dictionary for St. Lawrence Island Yupik, mistakes are bound to occur. We ask, therefore, that you send any corrections which you know are necessary to us at the Center.

The Staff
Materials Development Center
Rural Education
University of Alaska

Introduction

The entries in this *St. Lawrence Island Junior Dictionary* are made mostly using the alphabetical order specified by David Shinen in one of his bilingual teacher's guides to reading and writing St. Lawrence Island Yupik. The alphabetical order is as follows:

a e f g gg gh ghh h i k
l ll m mm n nn ng ngng p q
r rr s t u v w wh y z

In examining the entries closely, you will find that some inconsistencies in using this alphabetical order exist. The long vowels, /aa/, /ii/ and /uu/, which are not shown in the alphabetical order list are mixed in with their single counterparts. In other words, /a/ and /aa/ are both alphabetized together under "a" and "a" words follow "aa" words.

Certain consonants are also mixed up in the entries such as the /g/, /gg/, /gh/, and /ghh/ when they are parts of words that do not specifically have them as initial consonants. As parts of other words, they tend to be classified according to English with /ghh/ coming before /gh/ and /g/ in cases where the letter sequences ghh are not considered as one sound /ghh/ but as individual symbols only.

The entries are made in St. Lawrence Island Yupik followed by a definition both in Native and in English. A sample sentence in Native using the entry word is followed by its equivalent English translation. Multiple meanings are also included whenever they exist.

Pronunciation

In 1971, Michael Krauss and Linda Badten wrote a little book called *Ungazighmiit Ungipaghaatangit* which contained the following guide to reading St. Lawrence Island Eskimo:

The only letters used in the St. Lawrence Island Eskimo alphabet are

a e f g h i k l m n p q r s t u v w y z

The Eskimo alphabet consists only of these and of certain combinations of these.

The Eskimo vowel letters are: a e i u.

The letter **o** is never used in Eskimo words. The vowel **e** is always short, but **a i u** may be either short or long. When long, **a i u** are written double, **aa ii uu**. Each vowel letter in written Eskimo always has the same sound, and each vowel sound is always written with the same letter. This is very different from English, which has several ways of writing each sound. Eskimo is completely regular, completely phonetic, and there are no exceptions. The sounds of the Eskimo vowels are the following:

a as in **ata** father, **panat** spears, **ama** also, **lalala** dew, **yuwayu** loon

aa as in **ataata** uncle, **amaa** wolf, **naa** mother, **aakat** older sisters

e as in **kemek** skin, **net** homes, **tepet** odors, **papek** tail, **estek** pocket

i as in **sikik** squirrel, **ipek** sharp, **ivisa flounder**, **uwini** her husband

ii as in **kiik** summer, **umiilek** chief, **kii** wound, **piitun** seed

u as in **ulu** tongue, **ukut** these, **puyumi** in soot, **yuwayu** loon, **uquq** blubber

uu as in **yuuk** person, **puu** handle, **quuk** fuel, **atuuta** song, **uukat** cods

The 26 Eskimo consonants are the following, presented in a pattern which will be explained below. Some of the consonants are spelled with more than one letter, but these groups of letters shown in the pattern below always stand for a single sound. The following pattern should be learned:

	p	**t**	**k**	**q**							
w	**v**	**z**	**g**	**gh**	**r**	**l**	**n**	**ng**	**m**	**y**	
wh	**f**	**s**	**gg**	**ghh**	**rr**	**ll**	**nn**	**ngng**	**mm**		**h**

Except for the 10 consonants in the box, these sound much as they do in English, and so do not require learning anything new. The pattern is arranged in three rows because the Eskimo consonants are of three kinds. In the top are the *stop* consonants, **p t k q**, so called because in pronouncing them the air is completely closed off or *stopped* in the mouth, and then released. The second and third rows are of consonants which are pronounced without stopping the air completely, but rather by forcing the air *continuously* through some narrowing. They are called *continuants* for this reason. The ones in the middle row, **w v z g gh r l n ng m y**, are the *voiced* continuants, so called because in their pronunciation the *voice* in the voice-box is going. In the bottom row are the *voiceless* continuants, pronounced exactly like their voiced versions in the row above, except that with these the voice is not going. For instance, the only important difference between **z** and **s** is that **z** has the voice buzzing along with it, whereas **s** does not. **S** is a **z** without voice and **z** is an **s** with voice. All the other pairs in rows two and three have exactly that same difference. The pattern is also arranged in columns, especially the section of four columns topped by **p t k q**, according to the place in the mouth at which the air passage is blocked or narrowed, farthest toward the front of the mouth for the **p** column, farthest toward the back for the **q** column. **P** (also **v f**) is pronounced at the lips, **t** (also **z s**) with the tip of the tongue, **k** (also **g gg**) with the middle of the tongue, **q** (also **gh ghh**) with the back or root of the tongue. Further details of these and the other consonants will be explained in due course below.

Examples of the consonants not in the box, which are pronounced much like they are in English, follow:

p as in **apa** grandfather, **panik** daughter, **apayepayiiq** spider

t as in **ata** father, **tumet** road

k as in **kiik** summer, **sikik** squirrel, **kamek** boot

w as in **wata** more, **wani** bell, **aawa** its blood, **uwi** husband

v as in **vik** grass, **savik** knife

z as in **naazi** your mother, **ukazit** rabbits, **Ungazimun** to Chaplino

r as in **repa** hammer, **turiik** snipe

l as in **lalala** dew, **laluramka** white man

n as in **nuna** land, **naan** your mother, **anaana** aunt

ng as in **naanga** his mother, **whangkuta** us, **nenglumeng** from a sod house, **nguutnguk** wart

m as in **ma** voice, **tamlu** chin, **amaam** from a wolf, **mamami** in milk

y as in **yuuk** person, **tuya** shoulder, **kaynga** bear, **aywaan** north, **angyat** boats, **iya** eye, **yuwayu** loon, **yaywali** orphan

wh as in **whaa** here, **whanga** me, **iiwhtaa** is the water going down:, **iwhani** so-and-so

f as in **tafsi** belt, **eftut** exploding sounds, **aafutut** they separated, **kufi** coffee, **tuutfik** place to stand on

s as in **siku** ice, **iiska** my eye, **asitmun** downward

h (a rare sound) as in **haam** or **ahamangam** enough, let's go home

The rest of the letters or combinations of letters have special values for Eskimo sounds that do not exist in English. This section needs to be studied with special care.

q is for the stop consonant something like **k**, but **q** is pronounced far back in the mouth, while **k** is pronounced in the middle: **qayaq** canoe, **qayak** two canoes, **qiiqw** gray hair (compare **kiikw** river), **qanik** snowflake, **qengaq** nose. (Note: **q** is not used in Eskimo as it is in English for the kw sound as in *quick*.)

gh is for the voiced continuant pronounced far in the back of the mouth, as also **q** is, but with the tongue softly touching the back end of the roof of the mouth, often making a soft gurgling sound: **agha** medicine, **qeghaq** meat rack, **aghnaghaq** girl, **aghneghet** days, **seghleq** bad, **ghevaquq** it fades. **(Note: This sound has already been spelled with gh** in some surnames, as **Aantaghmii** Antoghamii, **Waaghyi** Waghiyi.)

G is for the voiced continuant pronounced in the same part of the mouth as **k**, the middle, not as far back in the mouth as **gh**. Like **gh**, it is made by loosely touching the roof of the mouth, but for a **g** it is the hard middle part of the roof, not the soft back part of the roof as for **gh**. Because it is pronounced against the hard part of the roof of the mouth, **g** usually does not have the soft gurgling that often

goes with **gh**: **guygu** house, **gaaq** cook, **tagi** come. (Note: this sound has already been spelled with **g** in some surnames as **Aymergen** Imergan, **Iirgu** Irrigoo, **Galaagerngen** Gologergen.) This Eskimo **g** is somewhat like English "hard" **g**, but much more loosely pronounced. More examples of **g**: **uglaq** many, **pegnem** hardly, **estega** his pocket, **kaamgek** pair of boots, **panigi** his daughters, **guuta** shooting. **W** is closely related to **g**. **W** is in fact a **g** with the lips rounded. Also, in a very few words, **g** follows **n**, as in **an'gaghaq** niece, which has to be written with an apostrophe to show that it is not like the **ng** in **angak** uncle. Another case would be **iin'ga** his crutch (not like **piinga** he says to me).

The rest of the consonants in the box are voiceless continuants, the voiceless versions of **g gh r l n ng**, made just like these but with the voice turned off, just as **s** is **z** with the voice turned off. English has the voiceless continuant sounds **wh f s**, and symbols for them, and these are also used in Eskimo. But since English does not have any of these other voiceless continuants, the ones in the box, or letters for them, a special way is needed to write them. This is most simply done by doubling the letter for the voiced versions, the familiar English and Eskimo **r l n ng m** and also the Eskimo **g** and **gh**. **Ng** is doubled by writing **ngng**, but **gh** is doubled by writing **ghh**.

gg is **g** without voice, the air making a smooth rushing sound against the roof of the mouth where it is hard at the middle. Examples: **iigga** hand, **gginaq** face, **ggata** back, **gguta** tooth, **segga** slashing, **yuggaq** little man. **Gg** is closely related to **wh**. In fact, **wh** is **gg** with rounded lips.

ghh is **gh** without voice, the air making a rough sound against the roof of the mouth where it is soft at the back. Examples: **iighhaq** cat's-cradle, **ghhuuq** ammunition, **ghhiitaa** pluck it, **taghnughhaghhaq** little child, **aaghhwaaghaquq** he's crawling, **iighhwaanguq** he's furious, "doing a slow burn, stewing".

rr is **r** without voice, the air making a rushing sound past the tip of the tongue, which is curled back some. Examples: **aarraghaquq** he's dressing up, **atkurraak** shabby parka.

ll is **l** without voice, the air making a rushing sound past one or both sides of the tongue toward the back teeth. Examples: **talliq** arm, **alla** different, **pellaghyuk** lonesomeness, **ellngi** they, **elngaatall** very much.

nn is **n** without voice, the air making a simple blowing sound out through the nose. Examples: **ɹennaq** cliff, **piinneq** growth of plant, **liinnaquq** he's learning, **naamnnun** to our mother.

ngng is **ng** without voice, the air making a blowing sound out through the nose, but with the mouth blocked off at the middle (rather than at the tip of the tongue as with **n**). Examples: **kaatengnga** catch up with me (you guys), **aaptengnga** ask me (you guys), **tengngaak** deep hollow sound, **aaftengngwaaq** complete separation.

mm is **m** without voice, the air making a blowing sound out through the nose. Examples: **naafqemmi** at the time of bad weather, **ughunqightughtemmi** when there are thawed patches.

Anyone who has mastered the information in this key so far should now easily be able to read St. Lawrence Island Eskimo. He will probably notice, however, that sometimes these double-letter voiceless continuant sounds are written simply **g gh r n ng m** when next to other consonants. The special section called "Undoubling" explains this.

In Eskimo words the English letters **b c d j o x** are not used at all. The sounds of English **c** are written in Eskimo with **k** and/or **s**. So, for this reason **c** and **x** are not used in Eskimo words. Eskimo **p** sometimes resembles English **b**; Eskimo **t** sometimes resembles English **d**; and Eskimo **u** is sometimes somewhat like Engish **o**. But since **p** and **t** and **u** are already being used for these sounds, there is no need ever to use the letters **b** or **d** or **o** in Eskimo words. **J** is not used in Eskimo because Eskimo has no sound like English **j** at all.

Punctuation is exactly like in English.

Undoubling of gg ghh rr ll mm nn ngng

The above is probably enough for anyone wishing simply to learn to read Eskimo, or even to spell it fairly well. But to spell it perfectly according to the new system, there are certain principles which need to be explained, on how words are shortened by undoubling **gg ghh rr ll nn ngng mm**. Mastering of this section will lead not only to spelling perfectly, but also to a deeper understanding of the Eskimo sound system.

In Eskimo often two consonants may cluster (come together with no vowel in between) and never more than two may cluster. Furthermore, the consonants of the second row (the voiced continuants **w v z g gh r l n ng m y**) do not cluster with consonants of the first row or third row. They may cluster only with each other.

Examples of clusters of consonants in the second row (voiced continuants only): **evluk** ocean swells, **puugzaq** beluga, **kuuwgha** his brother, **pagrugaq** puffin, **umiilget** chiefs, **aglaa** go there, **ughluvghet** bows, **agghiiquq** he's planning, **iigna** that thing there, **esnegngaaq** it's black-and-blue, **ikenghut** piece, **upenghaq** springtime, **an'gaghaq** niece (not to be read like **angak** uncle), **iin'ga** his crutch (not to be read like **piinga** he says to me), **qenwat** until at last, **peng'waaghput** we're worried about him (not to be read **pengwaaghput** our mound!), **peng'gaa** she's worried about him (not to be read **pen-ggaa**! compare with **iin'ggaq** little crutch, **saanngam** and then what? (not to be read **saann-gam**!), **kangghuk** crunchy noise, **aangghi** say yes, **peghngaaq** it is folded.

Examples of clusters of some of the consonants in the first and third rows (not involving double-letter voiceless continuants): **aaptaa** he asks him, **atkuk** parka, **iitekqun** yet, **tafsi** belt, **aafta** separation, **kestiki** count them.

When any of the double-letter voiceless continuants (**gg ghh rr ll mm nn ngng** cluster with any of the non-double voiceless consonants (**p t k q wh f s**), they are undoubled, written just **g gh r l m n ng**. This is done in order to shorten words and make them easier to read. Where the double letter continuants are not next to another consonant, as in **talliq** arm, if they were undoubled there, the word would rhyme with **aliq** sleeve. So, there (not next to consonants) undoubling cannot be done. But next to **p t k q wh f s** the only kind of continuant that can come would be a voiceless one, so even a single letter would have to mean a voiceless continuant there. Since undoubling these here cannot possibly lead to confusing any words, such clusters are written with single **g gh r l n ng m** in order to shorten the words. Examples: **riigta** den (not **riiggta**), **petgaaq** it bounces, **eghqughqi** throw each one away, **aatgha** his name, **esghaghtuq** he opens his eyes (not **esghhaghhtuq**), **alpa** murre (not **allpa**), **nekrek** hook (not **nekrrek**), **qerta** tangled hair, **elpek** you, **elqwaaq** kelp, **melqu** feather, **iflamaaq** it got lost, **aawhlaquq** it is bloody, **kiiwhlak** big river, **eslami** outdoors, **aqniq** pain (not **aqnniq**), **nguutnguk** wart (not **nguutngnguk**), **qepngwaaq** tying securely, **qikmiq** dog (not **qikmmiq**).

The double-letter voiceless continuants can also cluster together, of course. One of these, but of course not both, can be undoubled (if both were undoubled in a word like **gaallghhi** his cooking skill, the world would look almost like **gaalghii** the one who is cooking). The question then arises which to undouble.

The rule in this situation is to undouble the second double-letter voiceless continuant unless it is **ll** in which case it is kept double and the first is undoubled instead.

Examples: **ingaghhnii** he says she lay down (not **ingaghhnnii**), **iiggragkiiq** digging by pawing (not **iggrragkiiq**), **allnguq** diving (not **allngnguq**), **niillghwaaq** soda cracker (not **niillghhwaaq**).

Examples showing the special status of **ll**: **eglluk** stove (not **eggluk** nor **eggluk**), **ingaghlli** may he lie down (not **ingaghhlli** nor **ingaghhli**).

A note on the nasals: The consonants **m mm n nn ng** and **ngng** are called *nasal* continuants because they are pronounced through the nose. What was said above, that consonants of the second (voiced) row never cluster with consonants of the other two rows, was not quite true of the nasals. When a nasal is the first consonant of a cluster it is *always* voiced, even before stops and voiceless continuants, as in **qaanqa** my mouth, **tempa** ramming, **iinggaq** little crutch (not to be read like **peng'gaa** she's worried about him), **tungtu** caribou, **kaangquq** knot in wood, **unangsaq** getting lots of seals.

If you are a St. Lawrence Island Yupik speaker, we hope this pronunciation key will help you read and write your language better. If you are learning St. Lawrence Island Yupik as a second language or a foreign language, try reading and speaking the language using the pronunciation guide and the assistance of a fluent Native speaker.

A

aaghhaghta

sangwaa qapragaghlleghhiini; igleghaghlleghhiini, katam sayugsiilghiini takestaaghhaaluku igleghaghtesleghhiini

a jerk which is a single quick motion that lasts for a short time like when something that is tight is pulled hard enough to cause it to move a little

Qikmim petugutani aaghhaghtaa angaqluni.

The dog loosened his leash when he jerked it.

2. nuna qapragaghlleghhiini

an earthquake, when the earth jolts

Nuna aaghhaghlluni mangteghaghput qapragtaa.

The earthquake caused our house to rock.

3. umyugat aaghhaghlleghhiini, katam seghleghmiqluni ataasiighaghlleghhiini

a fast decision

Aaghtiiraaghullutung umyugagka aaghhaghtagka unaami kennaluta.

After the argument with him, I quickly decided to leave by boat tomorrow.

aaghlu

nighutun angqaperuk keneghsugni qilagmi igleghtekayuk, paapga kepkaqemengeltaamaghmi

meteor; a bright round substance that travels through the sky with its tail end twinkling in sparks

Aaghlu esghaghaqa qulemteggun naghughlleghhii.

I saw a meteor passing above us.

aaghqaghta

a. katam nemghilghiini tapghaq nalighneghakun nemqam nemghullghiini

to go over a certain spot with a rope

Tapghaq yugem nemghutkani aaghqaghtaa tuquqakun.

The man wrapped the rope over something and hooked it on a nail.

b. igleghtemmi katam nalighneghqun igleghlleghhiini

to travel through a certain area

Qimugsit aaghqaghtaatut naaygham asingakun.

The dogteams went by the foot of the mountain.

2. katam sanaqmi ataasim piyukelleghmitun aaghtellghatun

to persuade someone to do something

Yugem aleni aaghqaghtaataa piyukelleghmitun.

The man kept pursuading the other man to do what he wanted.

aaguta

nallukluki katam saafleghhiinillu tenpelghiinillu

to brush, touch or bump into anyone or anything without knowing

Aallgutaneng aagulluku sigiqaqa qayuusiq.

I broke the cup accidently with a broom.

aagna

uyaavanlenguq sangwaa
a natural thing that is in the far distance
Qemmiq aagna aliightuq.
That hill is becoming visible.

2. igleghlleghhii aga sangwaa, katam yuuk, tengegkayuk, teghikusaq
something that is moving away from the speaker such as a man, an airplane, or an animal
Aagna aghulaqelghii yuuk apeghtughistenguuq.
The man who has just left is a teacher.

aagra

mangteghapigem neghpigii qaamkut
the inside of the main living area of a typical Yupik style house
Aagrat puqlatepigtut.
The living room area is very warm.

aa'aangwliq

kangghwaagem qalghillgha
the call of an old squaw duck
Kangghwaaggaq qalghightuq, "Aa'aangwliq, aa'aangwliq!"
The little old squaw duck says, "Aa'aangwliq, aa'aangwliq!"

aaghqutaq

Ungazighmiit atillghat kalleghta
a word of Siberian origin for a ballgame which is called kalleghta in the language of St. Lawrence Island
Qaasqami aghnaghaatlu mekelghiighetlu elngaatall aaghqutaghaqut.
The boys and girls are playing ball enthusiastically at the beach.

aaghtaa

kitum aaghtillgha, allangughtesleghhiini
to convince or persuade someone, usually through an argument
Taana mekelghiiq aaghhneghllupiguuq.
That boy is so hard to convince.

aghtuq

piyaqliilleq; katam uqigtuqat keveneghmeng aghtuqayuget
to have a difficult time doing an activity such as trying to lift a rock
Angyaqhput sayuneghmeng aghtughaghput.
We couldn't pull our boat up.

aghu

puqlami neqet qetulliighaghaqelghiit kineghpenateng; sangwaat kiyaghhneghmeggni aghwaaqelghiit
to rot or decay; in a warm place, meat becomes soft or rotted; not drying for some time, things will rot or decay
Angyamta amikek aghumakek.
The skin on our boat has rotted.

aghula

tallit qapraglleghhiini atullghinaghqunllu kallagtellghinaghqunllu—aghnat uyeng-

qaamaghmeng, yuget tukaamaghmeng
dance; moving arms about to the rhythm of the song and the beat of the drum
Aghnaghaat aghulaat qerngughtaaghmun.
The girls danced for the audience.

aghulata

qapraglleghhiini sangwaat; ufsugullghiinillu; iiggetgun aghulatullghiini
to cause something to move or shake
Anuqem aghulatii iniighet aatkat.
The wind is moving the clothes on the line.

aghulaatat

uskughamun iimgusiimaghmeng aghulatusit nulumi. Ulimaaghet unaghsimeng one foot-eneng taakataaghalghiit. Uskughat enkaam iimgutkayuget unaghsim tagtalanganun.
device to wind fishing line on. A stick-like object, usually a little longer than a foot, used to wind fishline on for jigging. The fishline is wound lengthwise over the notch at each end of the stick.
Nuluusinka aghulaatangllaghanka.
I made a stick for winding my fishing line.

aghulaghquq

aghnat saghnayaghaqelghiit nunivagmeng
to go and pick kings crown plant as well as leaves of other edible plants
Aghnat aghulaghqughtut nunivalegnun.
The women went to pick greens.

ahaa

itagnaqellghem angellgha
a reply of approval; *ahaa* is also used to acknowledge a complete understanding of information received when talking with other people.
Ahaa, aglaghllequnga apeghiiquma neghqineghmeng.
All right, I'll be there when I'm through feeding the dogs.

ahaamangam

taaqesqilleq, itagnaghilghiini
that is enough. *Ahaamangam* is a more polite way of saying 'that is enough'.
Ahamangam usigpenasingam.
Do not take anymore load because that is enough.

aahaaleketiiq

kiyang qenaaghqun ulimaaqelghii, inglugtun itegat kevegpenaki qenaaghqun terghusimiita angqaperuginaghmun igleghtelleq kenlanga anglillghanun angqaperugem. Enkaam angqaperuk taaqluku sangiighhaat alla ulimaluki naghaalleghmun atughqat
a game made on gravel by running both feet together and going around continuously until the circle gets fairly large
Aahaaleketiingllaghtunga.
I made a spiral game on the gravel.

akangquq

unaghsinilnguut avayam nengi
a knot in the wood

Kuyagput akangqukun ayemuq.
Our boat keel broke where the knot was.

akeqa

ungipaatelleq salinnaqelleghmeng, kayusighnaqelleghmeng
to promise to do something

Akequmaanga taginnaqnilunga qayumeng.
He promised to bring me some tea.

aki

sangwaa tuunkayuk samun tukfighisiiluni
a tradable item or money

Ulimaaghenka akikanka.
I sold my ivory carvings.

aaghwta

sangwaat amavek mumiglleghiini
to turn something over, or to turn an object upside down

Angyaghput aaghwtaghput.
We turned our boat upside down.

aaghhneghlluk

piyukellghem allangughsunghitellgha, katam whangkuta pillemnnun maligtiyunghilleq
a stubborn person

Taam paniga aaghhneghllupiguuq.
His daughter is just a stubborn person.

aaghhwa

segesqughllunillu iiggetgunllu igleghhneq
to crawl; movement on hands and knees

Aaghhwaaghmeng ugmestaaghhaq siku aghvighaqa.
I crawled across the thin ice.

aak

natum tungangakun igleghneq, katam aalghiini nagun
via; going nearby or through a place.

Qawaaget aaneghmeggni ataasighhaat qawaaget aakaghaqut.
The birds fly over once in a while.

aakaq

aghnaghaam anglegutanga nuyekleq
a girl's older sister

Aakaqa whangamneng aanguq.
My older sister is taller than I am.

2. katam ama nagun igleghtemmi naghughtelleq
a thing or someone who has already gone nearby or through a place

Kiiwem payegkenkun aakaaguq tagimun.
He came via the mouth of the river.

aakw
kililghiini aagtuqaqelghiikut
blood
Kililqa aagtuquq.
My cut is bleeding.

aallneq
nanim peqaan panellghi tagneghqwaakat
wick residue, burnt old wick from Eskimo lamp
Aghnam nanimi aallnegha ikughluku nutaghameng peqighaa.
A lady took the old wick residue off her lamp and put a new wick in.

allngik
ilaaghet nateghqamun naatghiqamun
patch for boot soles; can also be used as an adjective; a process of patching a sole
Naama allngigaa naatghillgha kamegma.
My mother put a patch on the hole in my boot soles.

allnguq
qagwaaget meghmun iteneghmeggni
to dive; to go completely into the water, head first as when birds dive into water
Qawaak allngughtuq ivaghim neqmeng.
The bird dove into the water in search of food.

aamqun
uygiinghaat amestaaghhaat kakitkayuget nateghqamllu kaamgemllu akulangakun
folded strip of bleached sealskin which is sewn between the lower edge of the boot and sole
Naaka aamqutkaghqameng uygiinghaghmeng ikutuq.
My mother cut out white leather strips for boot sole stripping.

aana
aanelghiini eslamun; saam ilunganeng awillghiini
to go out as when going outside of a house or any enclosure
Aanunga unaangupiglluku.
I went out early in the morning.

aanghuuta
kenghuutqaghllek, uyghagam, katam savikenghaaghit qamiyet aanghuutkayuget
a spark
Uyghagami qamiyegka aanghuutuk igleghsama.
My sled made sparks moving on the rocks as I went.

aanleghaq
saam palatun aanellghi, katam kalngagam ukimallghakun aanleghaq
to come out of a container in small portions continuously as oil seeping out or grain pouring out through a hole
Kagimkaq qantamineng aanleghaghtuq reghilleghqun.
Sugar granules are pouring out of their container through a hole.

aangaayugta

kina ilamineng pinighnaqegkayuk; iknaqnaqegkayuk, katam yuget piniiyugtaqelghiit ilameggneng

acting conceited; acting big; haughty

Yuuk taana aangaayugnepiguuq.

That man tries to act bigger than anyone else.

aanga

saghrugllak, mekestaaghhaanghilnguq

big; a thing or a person not little

Qagit aangepigtut.

The breakers are very big.

aanquti

akuzimeng wallu atuutmengllu ilaagaatmengllu piinlighilleq

to begin to say something or to start a song

Ellngan quunpeng aanqutaqii atuutet atulghiini.

He always starts the songs for the singers.

aanziiq

aghpuneghtuumaan meghelghiini aanziighnalghii

a burp or to burp

Meragkiighluni aanziightuq.

He drank water too fast and then he burped.

aangqaq

angqaperukegtaq miluqutamun naghaaghun; basket ball-em aangqaa, foot ball-em aangqaa

a round object used for playing; a ball for basketball, a ball for football

Aangqaq miluutaqa quulmun.

I throw the ball up.

aapta

liinnaluki sangwaat aaptaqegkeput

to ask; we ask about things in order to learn what they mean

Sanaqutanga aaptaqa.

I asked him what he was going to do.

aaputa

angayuqamnnun nalluknayukanginkut itagnaqelleghmun tungsilleq

to ask for permission; to get approval

Aaputunga nulughyaghvagilgama.

I ask for permission before I go fishing.

aarraq

piniipeglleghhiimeng aatkameng aanneq

dressing up

Aarraghlunga igaghyaghtunga.

I got myself all dressed up and went to school.

aata

aatkat aallghiini, kaamget aallghiini, sangwaatlu aallghiini

to wear or put on something

Nutaghak atkuyaaghegka aallukek igaghyaghnaqunga.
I'm going to wear my new dress and go to school.

aatak

sangwaa ipapighqutkegpenaan nanghiiqulleq
taking a chance; risking; trying of anything with uncertainty; not sure about our decision;

Aatak kaannaqnaqukut.
We are going to try and get to our destination.

aatkaq

aatkayuk qamaglluni sangwa; piluguget (uglaghluteng)
clothing, garment; all those things one puts on; anything used for clothing

Estugaghmi esghaghaqa aatkaq allaaghhiinaq.
I saw many different kinds of clothing at the store.

aatneq

quta tekeghaq uusqalnguq
small portion of land extended out to the sea

2. uusneghwaaq Sivuqam nengan aywanganilnguq
gravel bank 500 yards north of the village of Gambell

Aatneghmun estaaghaghyaghtuumaakut.
We went sliding to the bank north of the village.

Since the bank with a land extension that protrudes out to the sea may have been created by the currents engulfing that land, the idea of *aata* should be looked into more extensively. The currents follow the beach on both sides of the protrusion. The overlapping effect of the currents is usually located at that place. The word *aata* entails *"atuq"* meaning to follow, so *"Aatneg"* may have some derivation from that current activity following the beach from both sides and coming to the point of the spit from both sides and coming to the point of the spit where the currents meet, making that part of the sea more rough than the rest.

3. Salin maaten tekegham Sivuqam nenga nelighllallghilluku atighaqsaqangat "Aatneghmeng", salin Sivuqameng atighyaaghsigalluku. Qayughllak qiighqam aatgha Sivuqaalghii. Tagtalmi Atnegham aatgha simightuq Sivuqamun. Wata uum sameng pillgha igaqngaaq "S seni", Sivuqam igaqellghani.

Before, the present village of Sivuqaq was not named Sivuqaq, it was called Atneghaq, because it was a land extending out to the sea. Any land extended out like a point towards the sea is called Atneghaq. When Atneghaq became populated, gradually more and more people started referring to it as Sivuqaq. For more on this information see under "S's" (under Sivuqaq).

aavguq

sangwaat nengighqelghiini, amalka neqet aavgughaqelghiit
to cut into pieces; a dividing or slicing into more than one piece; cutting meat into shares or pieces

Awisughnaggaq aavgughaqa.
I cut the big king salmon into pieces.

aavneq

malghughqellghestun angkalghii

an equal half of an object; one of the objects of a whole amount.

Iiggat estugaghmi aavneghem akikiftii.

The gloves cost fifty cents at the store.

aawaallu

sukasagunnemteki ulimalghiit, igleghllleghhiinunllu, sukasagutilleq

"So soon!"; the feeling of surprise, as in 'did you wake up already?'; when we are surprised how quickly things happen, as in construction of things or how fast travelling is, we use this expressive word

Aawallu uteghniqaamalghii anengaqa!

My older brother has already come back!

aaygu

ughluvghem ghhuugha, unaghsimeng ulimaaq

an arrow; shooting shaft that belongs with a bow, made out of wood

Ughluvghaaqa aaygungllaghaqa maalghugegneng.

I made two arrows for my toy bow.

aflengaka

sangwat iflanayukata, nalighmeng taghnughhaat aqnighhnayukata aflengakaqelghiit

to keep; to take care of; to tend to; to avoid losing of things or to avoid chances of children getting hurt, we provide care and tend to them

Qikmiqa ataasiq tuunluku maalghuk aflengakagka.

I gave away one of my dogs and kept two others.

aflu

alngunak sangwaa akulegkenilnguq saam

a. katam akuzitkelghiini maalghuk mikelghiighek anglegutkullghiik aflulgek aghnaghaghmeng nayagmegneng

a space between something that is occupied

a. For example the space between two brothers is "occupied" by their sister by birth

b. ama "aflu" atuqegkayuk natmun kellaagem lliillghanun. Katam "Tawani aflumi naghaariighnaqut, aghneghem qukaan kingunganeng."

b. the word can be used to point out a period of time between the year of certain year to another certain year, or even the period of time between hours

afsengaq

teghikusaghhat nunami riigtilighluteng kiyaghtaaghet

a field mouse; little animals living in the dug-out homes in the ground

Afsengaghhaq mangtegham asinganun iitqaghtuq.

A little field mouse quickly ran under the house.

afta

savigmeng teghikusat amiiriilghiinillu yugusiit ighsaghqelghiinillu, katam neghsat, kaviighet amiiriit iikelghiini, ama ilangan unakegkayugem teghigem

to butcher; to skin game; butchering of any game; removal of skins from seals, foxes and other game animals

Atama apeghtughaanga kaviighmeng aftalleghmeng.

My father taught me how to skin a fox.

aga

teghikusat angyami esghalghiini kelgutelleq "aga"
animals seen ahead when boating, out there ahead (going into the distant direction)

2. sangwat mulutegpenaki piighaghlleghhiini
right away event express; when some things are done without delay
3. apellgha uughqan tunganganun
towards the direction of southeast

Ataasit aga angyat sivumnni.
There is one boat ahead of us.

Note: *Aga* always indicates the thing moving is moving away from you, either close or in a far distance.

agani

uvivaq aagna
out in that area, or at that area; a distant area not too close to you or at that area far away

Agani esghaamaaghput ataasiq neghsaq.
We saw one seal out in that area.

agaq

sangwaat sakun aaghqaghlluteng eltulghiini
a. iqsaget teghhakun eltulghiit
to get stuck; a snag; a hook to secure something
a. to get something hooked onto something

Iqsagenka teghhakun agaghluteng sakequtut.
Having snagged or getting stuck at the bottom, my fishhooks brook loose.

b. samun teftefiget (agaqram takestaaghhaaluku atillghallu)
b. a device to use to hang something

Yugem tuquqaghpak tuquuqaataa agaghqaaluku.
A man nailed a large nail to be used to hang something.

agaqraq

samun agaghfiget minglekun nekegtengngalghiini
a hook on the wall to hang things on

Uyiighenka agaghtanka agaqrakun minglemelngughqun.
I hung my hunting ropes over the hook that is on the wall.

agepsughtaaq

kumamllu uguqnamllu quulmun tengestaqegkangi puyutlu qallaqumllu qesighneghi katam sufluget agepsughtaaghaqelghiit agepsumeng
emitting smoke, as the smoke coming out of a chimney

Tagnepaalugllagmeng agepsughtaaghtukut.
Black smoke is coming out of our chimney.

agi

aakaam uginga
brother-in-law as in sister's husband

Taana agikaqa.
He is my brother-in-law.

agghi

uglaghluni sangwaat akuzimghhutkelghiini
to counsel, a meeting; trying to reach a decision about something

Agghistet agghitkaqaat neghesti.
The council is meeting about Thanksgiving Day.

agigseghwaaghvik

pengukruk mayughluni esghaannaqfik awavanlengughnun
a lookout; a higher place you climb up to to view a distance

Yugek maalghuk agigseghwaaghvigmun agigsaghtuumalghiik.
Two men went to the lookout to look into a far distance.

aawyaq

qerngughpagtekat aawet
blood clot

Neghsam aawyii qikminun neghqutngululeng quwilinaghllagtut.
The blood clot from seals, when used as dog food, makes the dogs fat.

agigta

pengukragemllu saamllu awatanganeng aliilghiini esghaannaluni
to peek over

2. uusqalghiimeng mayughluni esghaannaqelghiini
to go to a higher ground to look farther out

Qaasqamun yuuk agigsaghtughtuq.
A man went to the beach bank to look over or beyond it.

agitaghta

qaanghet qelpeghlleghhiini
to open your mouth; gaping

Aghallegtam agitagtestaanga.
The doctor made me open my mouth.

2. saamllu inglukutngalghiim qelpeghngallghi

Pumsukegtaatek agitaghngalghiik aghnam qumsegtaak.
A lady closed the scissors that were open.

aglaata

sangwaat natmun pillghiini
to take something over to another place

Aglaataa yugem qikmini ellmeggnun.
The man took his dog over to his house.

aglaq

pilghiini naken ataasimeng allamun navek
to go over from one place to another; leave for another place

Aglaghtuq aghnaq maateghhaq ellmeggnun.
The lady went home a while ago.

aglekesegaq

metghasqughhaat iyevleghutellgaat, metghaat sukatellghit
a harliquen duck

Esghaghanka qertaaghneghet aglekesigaat.
I saw a flock of harliquin ducks.

agluk

qaanghem asilighneghani tamaalghiini qaprakayugek
jaw, located at the lower part of your mouth, they move up and down when you chew
Mekelghiiq iquluni aglugmikun esnightuq.
The boy bruised his jaw when he fell.

2. allaaghhiinaghmeng iqeghtaqelghiik qilawaaghmi allgeqayugek aghinaq kivaanghani
rainbow, many-colored arch that appears in the sky after it rains
Eslallugiisan agluk allgeghtuk.
There was a rainbow after it rained.

agnepa

ipapighqellaaghpenani wallu ugpeqlaaghpenani pilleq
must have; having to do with the feeling of uncertainty
Agnepa uteghsimanghitat tengegkayuget.
The airplane must have turned back.

agniqa

agnat sakraallghat
when a woman gets angry
Aghnam agniqutaa qikmiq neghiilghii.
The woman got angry at the dog when he ate some of their food.

agtuqaq

palaghhaghmeng aagutelleq
an unintentional slight touch or brush
Mekelghiighhaam agtuqaghaa uguqnalghii qayungllaasiq.
A little boy touched the hot kettle unintentionally.

agughnga

taklaghrukeggneghilngulleq; unaghsit ilangi agughngaaqelghit
already bent, curved
Ulluviiq tukfiqaqa agughngapigtuq.
The 2" x 4" I bought from the store is really curved.

aghnangllaq

atkuyaangllalghiini
to make a dress
Aghnaghaat igaghvigmi aghnangllaatut.
The girls made dresses in school

2. nuliighqameng aaptilleq
to ask for a hand in marriage
Yuuk aghnangllaghiiq ighneghminun.
The man asked for the girl's hand to be a wife for his son.

agughpagtaq
taklaghrukeggneghilnguq ataasiinaghmeng agughpagnganghilnguq
irregular; crooked in several places
Unaghsiq usputaqegkaq agughpagtaghngaftuq.
The stick I used for a ruler was crooked in several places.

agughta
agughlleghhiini sangwaat
to bend; to curve
Tuquqam ilangi agughpagsugumapigtut.
Some nails bend easily.

agzighta
ighsaluni nuugsunghitelleq
being stubbornly irresponsive (in moving to another place)
Taghtughtekaqsaghaqa agzighllaataghtuq.
I woke him up but he is still not responding.

agalghu
taklaghrukegtegpenani piyulghii
to stagger; walk unsteadily
Qavaghnim repall agalghuunga.
Sleepiness made me stagger.

agha
qinuyulghiinillu aqnighlleghhiinillu angighhutkayuget nalighmeng neghegkayuget piniightemmun kayutet
medicine to be rubbed on or taken internally; substance that is used to treat an ailment or disease so as to regain health
Aghallegtam aghalitaanga naasqiqemnun.
The doctor gave me medicine for my headache.

aghallegtaq
taaghta, qinuyulghiit aghalighaqegkangi, yugusiput itagnaghtulangi yuvghiighaqegkangi
doctor
Aghallegtam igaghyat yuvghiighii unaaq.
The doctor examined the students this morning.

aghelquta
sangwaat palaghhaghmeng qapraglleghhiini, katam sangwaat siingelghiinillu sayulghiinillu aghelqutaqelghiit
to move a little bit, slight movement of a person or a thing
Tuvaq awatmun aghelqutaa.
The shore ice moved out a little bit.

aghenqigneq
saghuyam inglunga
right side, as the right arm
Aghenqigneghma iiggi puuvumaat.
My right hand is swollen.

aghi

sangwaat meghem aghistellghi katam meghmun atelghiini aatkat aghiiqelghiit. Tapughtaa.
getting wet, soaked or drenched
Eslallugpagem aghitqaanga.
The heavy rain soaked me.

aghiva

aghnat qaniqutellghat, katam aaghtiiraaghuta, aghivamun qenwat pisiq
quarrel (woman to woman, and woman to man)
Aghivameng awiitngaghmi pinillghuuq.
It is best to avoid quarreling.

aghmik

meghmeng gginat ukmangilghiini
to wash the face
Unaaq aghmigumanga.
I washed my face this morning.

aghnaghaghyaget

aghnaghaat ataasineng uglalghiit
a group of girls
Aghnaghaghyaget inghuyaasimalghiit.
Many girls went berry picking.

2. ighaleqetaaghet qilagmi tungtustun ayuqelghit
group of stars in one place in the sky
Aghnaghaat akuzitkaqeftiit aghnaghaghyaget qerngaghmetellghit.
The girls were talking about the Seven Little Sisters being together in the sky.

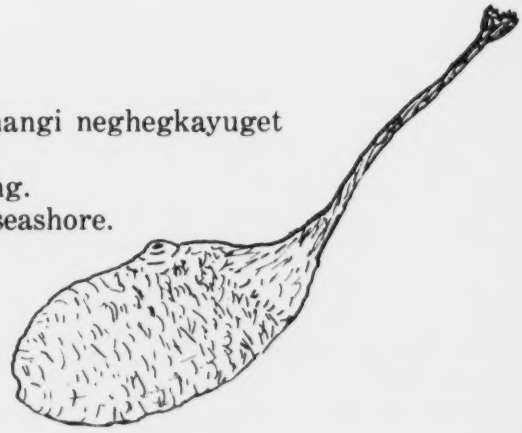
aghnaqhaq

aghnaq anglinghhaq
a girl who has just become adult
Taana aghnaghaq pillepiguuq.
That girl is very smart.

aghnaghuq

tepaqelghiit amighregalget papelget, qaamnangi neghegkayuget
one of the edible sea peaches
Aghnaghumeng saghnamalghii esnameng.
He picked some sea peaches along the seashore.

Note: Darker peachy color; has bumps that look like four legs of a mouse; when peeled, grains can be seen all over it that give it the appearance of a skinned mouse. It has a slight spicy taste—very good boiled.



aghnaghuq

Aghnaghug is different from the sea vegetation that have the appearance of peaches, in that it has a tail; the contents look like a mouse body. The other two types are: 1. those that have peach-like appearance and 2. those that are fingered and thin skinned and don't have to be peeled.

Peach appearance:

uupa spicy taste, peachy colored skin, reddish contents

miluqutaq sweet taste, a variation of uupa, same color

riighnak bitter sweet and spicy taste, contents are red, rough and black and feels like an avacado

Fingered sea peaches:

mamaghwaaq orange color, separated fingers

kemkeghnak deep pink color, smaller than mamaghwaaq, has a mild raddish taste, is clustered together

aghnalgun

anaanam avaqutii
maternal cousin (mother's sisters' children) male or female
Whanga aghnalgutkaqa taana aghnaghaq.
That young woman is my first cousin.

aghnaq

aghnaghaananiqaq
woman, a grown female who is no longer very young
Aghnaq inghwaaquq pagunghameng
The woman is picking berries.

aghnasalek

aghnaaneq ayveq
cow walrus
Angyanka aghnasalegmeng ayveghaghtut.
My boat caught a cow walrus.

aghneq

nighugtelleghmeng mamlegtelleghmun
day
2. apeghiiqaq sangwaa naghughtekaq aghneq
earlier in a day
Aghneghet takelliighaghii.
The days are getting short.

Note: *aghneq* tells when, but that 'when' is the earlier part of the time between noon and evening.

aghpumla

anigu qetustaayuggaq.
soft snow
2. sangwaat aangelghiit aghevestaaqaniit pengugpagtalget
any substance that is soft and bumpy like snow
Qikminka meghnughtut aghpumlami.
My dogs got tired in the soft snow.

aghpuneq

aqsami aqnighqutkayuk ghhuughneq
stomach gas
Aghpuniighteghllaguunga.
I have a lot of gas in my stomach.

aghpunghhaak

ulimaaqiit aghnam qulligsugnilnguut segesqumun ayuqelghiit nungightelget
bloomers, pants that only go past the knees and have a drawstring on the bottom

Aghnat aghpunghhangllaqayuguyalghiit.
Women used to make bloomers.

aghqa

sangwaat kiyang teghikusat aghqutkelghiini, tunusaqelghiini naavghusaaluki samun katam maniguqamun
sacrificial practice

Ayumirugllak aghqekayuguyalghiit.
Many years ago they used to practice sacrificial rites.

Note: Some animals or animal meat was sacrificed in return for favors from whomever or whatever ancient Eskimos worshiped.

A family dog might be killed or given to the worshiped idols or spirits who were believed to have the controling power over life and circumstances.

aghqefik

aghqutmun aghqekivik; tamaaken sameng kiyang teghikusamun aghqefik
a sacrificial place or an altar

Ayumiq tamaakut aghqefiget megnunatun kiyaghutaqegkangit.
Many years ago they kept the sacrificial places sacred.

Note: The ancient people used animals and/or special meats and other foods specially prepared at the sacred and designated special places or altars.

aghqella

negaghpaget siifluki iqalluget sayulghiini
seining with gilnets for fish

Kiiwegni aghqellaakut.
We seined at the river.

aghqelli

uusqalghii qaaymineng ikuvikelghiini
lowering the height of something by cutting it at the top

Mangteghaghput aghqelliiqa.
We made our house lower in height.

aghqetghaq

upengham anigunga unugmi kumlaaghqegkaq kanaghanaghngaaghmi qamiyet igleghfiksugnaqayugat
springtime snow frozen by cold wind and night cold, after its moisture had drained and has become porous; can be hard to walk on as parts of it easily crush underfoot, but sleds slide on it much easier than on moist, soft, warm weather snow

Ighivgaqun aghqetghaqagu igleghllequnga.
I will leave when the snow freezes tonight.

2. igleghlleghhiini unugani upengham tamagun kumlakakun igleghlleq aghqetghanguuq
to travel on this porous, frozen nighttime and cold weather spring snow is also called this (used as a verb) word.

Aghqetghaghllequnga.
I will crunch my way through tonight.

aghqestaaghhaq

sangwaa tamaghhaghmi uusqanghilnguq
something that is not tall in height or depth

Angyaghput aghqestaapiguuq.
Our boat is very low in height.

2. uusqanghilnguq meq
shallow water

aghqiikw

aanigumi kangghutun piyulleq
the crunching sound that is made by walking on crisp snow

Uksumi aghqiiwhtaq nallunaghhiilnquq.
In the winter the crunching sounds are easily heard.

aghqitaghaq

meq aghqestaaghhaq
shallow water

2. nunallu, sangwaatlu aghqitaghalghiit ilameggneng
lowland or other objects that are lower in size as compared with higher ones

Aghqitaghaq negughaghput.
We went around the shallow water.

aghqunqaq

naaygham kiighani laagpagtallghet
crests along the mountainside

Aghqunqami amaaghaghmeng iiggunga.
I dug for baby auklet along the crest of the mountain.

Note: The base part suggests "low, hollowed out", a hole in the ground as though it has been dug out by man but not done by man, a naturally hollowed out spot on the earth or deeper areas on sides of cliffs and mountain sides.

aghsuk

taghnughhaghhaat ingaghteslleghhiini
to lay a baby down usually when sleeping

Taghnughhaqa aghsugaqa qavaghyan.
I lay my child in the bed when she went to sleep.

aghqulluk

upengham qawaagi uqughyuneghpalluut, qateghrakegtat naghuyasugnilnguut, tagneghataghalghiit taawanginaq
certain kind of gull that loves blubber; it is darker in color than a common gull

Aghqulluget elngaaṭall uqumeng wayaatut aghviilghiit saningitni.
The gulls were fighting over some blubber beside the people who were butchering a whale.

aghta or **eghta**

unugluni nighugta
daybreak

Aghtestegpenaan qimugsit agulaquutut.
The dogteams left before daybreak.

aghtequq

uqut samun inglulluki neghusit neqmun
the blubber eaten with meat or other food

Nunivagmeng aghtequlighluku neghtunga.
I eat sour green king's crown with blubber.

aghulaqa

nemengllu aghulaqelghiini ama alngunakllu naken aghulaqelghiini; igleghlleq
to leave or to depart from a place

Unaaq estamami aghulaqegkaaguq.
He left at 4 o'clock this morning.

aghulati

sangwaat tugulukillu saaflukillu qapraglleghhiini
to shake something; to move something back and forth

Qavalghii aghulalluku taghtuqeghtuq.
He finally woke up after I shook him.

2. nulumi aghulatiiqelghiit uskughameggneng
to jiggle when fishing

Aghulatim tagtalngani ataasighhaghneng kayutaqunga.
I jiggled and jiggled as I fished and once in a while I would catch a fish.

3. naghuyat aghulatilghiini tagikayuget
to wave a dead gull to attract flying gulls

Uyughani (qawaagmeng) aghulatistekluku qawaagniightuq.
He had his younger brother wave dead birds to attract flying birds while he hunted birds.

4. aghulatilghiini ilam iiggi tuguluki
to shake hands

Apeghtughistem kaanneghham taghnughaat iiggitgun aghulaqughii.
The new shcool teacher shook hands with the children.

aghuliighta

igleghhnanightestelleq
to stop something

Ullghitagka aguliightagka.
I stopped my vehicle.

2. sagpenaki pillghet alngunak
to leave things alone

Mangteghaqa aghuliightaqa piineqegpenaan.
I left my house unpainted.

aghusingwaaq

esnami uyghagami nevluteng ayuqelghiit ivilungaaghet
certain shells stuck on large rocks on the shore

Uyghagkun elngaatall aghusingwaaghet nevumalghiit.
There were lots of shells stuck on the rock.

Note: Among the very ancient people there were utensils made out of either wood or baleen for the purpose of aging meat or certain other types of foods. They were usually round or generally circular in shape. These were called aghusit, meaning 'aging containers'.

Since these people did not have too many other things with various shapes other than the basic shapes as circular, square, triangle and oblong that they used for pots and pans and since the shells mentioned that were found stuck to rocks along beaches were generally shaped similar to these, they were probably given the descriptive name *aghusingwaaq* of which the *ngwaaq* part suggests little or miniature as the -ette word segment in English words. Thus, the little round shells that look like the ancient aging pans lent their name to that implement.

aghvaq

qilawaaghhiilnguq
cloudless sky, clear sky

Aghvaq mayughtuq pakfallameng.
Clear skies are approaching from the west.

aghveghaqetaq

mangteghapigem naatghani qukaanilnguut napaqat, nunanganeng iwerngaqun pikavek qilaganganun ayuqelghiit
a post in the middle of the outer room of an older style house that is extended from the floor to the ceiling

Mangteghapiget aghveghaqetalguyalghiit neghighluku.
Old style Eskimo houses used to have the posts in the middle of the outer room.

Note: The main post may have been named *aghveghaqetaq* of which the base means *aghveq*, as it was used for packaged choice pieces of whale *mangtak* and meat plus other choice foods used for sacred observations or sacrificial rites performed yearly before whaling time and general spring hunting season, in the past. Whales were the prized catch of all the other food animals. The whaling equipment and pokes were also included when these packaged special meats were raised up to the top of the main post for a certain length of time. No loud noise was allowed anywhere in the house during this period and also at the time the packages were lowered to the ground level and covered with walrus skin and kept in that area for additional certain length of time. Opening of these brought many different religious observances, festivities and giving of some of the food to relatives and widows, orphans and old people.

aghvepik

upenghaam aghveghi suqalget
bowhead whale; a baleen mammal

Angtughhaam qungangani aghvepik esghaghaghput.
We saw a bowhead whale among the gray whales.

aghveq

alngunak tamanga aghveq
any kind of whale

Aghveq ataasiq esghaghaghput unaaq.
We saw one whale this morning.

aghveqengertaq

aghvesqughhaat yullgaat qerngaghyagmeng igleghsuneghtuqat
dolphin, a very small whale that was believed to become a human sometimes

Ighivgaq aghveqengertaq esghaghaghput.
We saw a dolphin yesterday.

aghveqi

saavget miluullghiini aghveghmun
to strike a whale

Tallimaneng aghveqiinga.
I struck five whales.

aghvik

aatkat meghqun iqangilghiini
to wash clothes

Qulliraaghegka aghvigagka.
I washed my pants.

aghvinlek

iiggem ighneghwaaghi ataasim qamaglluki enkaam ataasiq inglunganeng ilalluni
six, all the fingers plus one from the other side

Aghvinlek kayutunga.
I caught six fish.

Note:
aghviq = to cross over
talliq = arm
tallimat = five, or five counters that complete counters for one arm (literally, one arm's worth of counters)
aghvinlek = six, or one counter counted with five from crossing over to the other set of arm counters

aghviq

inglunganun agavek pilleq
to cross over to the other side of something

2. kiiwegneng inglunganun pilghiini
to wade across the river
3. sikumeng inglunganun pilghiini
to walk across a break in the ice
4. ukegken akmavek pilghiini
to go from St. Lawrence Island to the mainland

Iveghmeng kiiwegni aghvightunga.
I waded across the river.

aghyuq

sangwaat mululqinaghluteng nutaghaananineghmeggni
to get old or rot

2. yuget, aghnat aghyughaqelghiit
to age or advance in years

Naaka aghyughtuq.
My mother is getting old.

Note: There is significant difference in aging between a male and a female. When a man ages the word used is *nanevgalghii*. When a woman ages, the word used is *aghnalqwaalghii*

akiighqun

iqeghqellgha ighaleqetaaghem ifkaqayuk qilagmeng uyghagughsimaghmi nenglilleni maliglluku nunamun tuusaghtuneghmini

meteorite

Naayghamun akiighqutmeng ivaghiyaghtunga
I went to the mountain to look for meteorite.

aksaqa

nallukesluki kiyaghlleghhiini sangwaat
to keep secret

Aghnaghaghhaam aksaqaa ungipaq aangelghhii.
The little girl kept the big news a secret.

2. iighlukillu saaplukillu sangwaat kelgunneghilngughni
to keep covered

Mekelghiighem saapluki kililleni iteghtuq.
The boy came in with his cuts covered up.

akilghuu

qevuulluni akuzilleq
to talk loudly

Akilghuulghii nagaqughaqa.
I heard someone talking loudly.

akimigaq

ighneghwaaghi iiggem inglugtun alla inglupigat ilalluki
fifteen

Akimigaq kayutunga.
I caught fifteen fish.

Note: This number was a standardized number. It was used as a guage in trading items. In collecting items for trading, when fifteen was reached, then it was considered enough for trading for certain items wanted or needed. It was understood as we do a dozen or a pint or a quart measuring quantities.

akin

naasqum nengkingi katam qavamun atuqaqelghiit
pillow

Uyghak akitkelluku qavaghtunga kiiwem esnengani.
I used a rock as a pillow and slept beside the river.

akisqaghta

kukegtelleq
a shining light

2. nighugutellgha akiskaghtaasim
to use a flashlight

Mamlegmi yugem tumeni akisqaghtaa.
A man used a flashlight to see where he was going.

akisqaghtaasik

kumaqayugek nighutun, mamlegmi sameng ivaaghisik; tumemun esghaasik
flashlight

Akisqaghtaasigka ifkaamaagka nani.
I dropped my flashlight somewhere.

akiti

salleghmun inglukilleq, akuzilleghmunllu, tuunilleghmunllu

to return a favor; to do something back whether it is good or bad; reciprocate
Awalighiinkut neqmeng enkaam qayumeng akitaput.
They brought us some meat so we gave them tea in exchange.

akivaq

uyaavani akilighneghmi
farther toward south

2. akivaam anuqnga
the wind from the south
Akivaq, siku taagna uglavngaaq.
The ice toward the south is scattered.

aklu

sangisak, nuuq
in need
Aklu uglaapigsalghii tengegkayupagilluku igleghusimeng.
There used to be a great shortage of things when there were no airplanes to transport items.

aklungi

saghya allaaghhiinaq uglaapiglleghhii, sameng alngunak akituqameng pitu
riches; wealth
Yuuk elngaatall aklungiteftuq.
The man is very rich.

akmagtaghraak

akmagtaghhaat mekesqughhaat
a small pack sack

2. uglaghraalghii akmagtaq
a number of pack sacks
Akmagtaghraaghhaghmeng taaqutunga.
I finished making a small pack sack.

akmagutak

unaghsit akmagutat, angtalngiit allaaghhiinaat
a keg or a wooden barrel of any size
Akmagutak ataasik iqallugmeng imighagka.
I filled one barrel with some salmon.

akmak

(verb) sangwaat akmagluki tunutkun igleghullghiini
a bundle or an item carried on one's back
Sukilpaghtanka akmaganka.
I back packed the auklets I caught.

2. (noun) sangwaat igleghusaghqat ggatetgun llingalghiit qillghutaan tasigi aaghqaghngalghiit sakimagmeng pamavek inglugtun tuyegnekun.
bundle or items that are being carried on the back
Akmagenka uqigtupigut.
Items I'm back packing are so heavy.

akmaliighaq

naayghami uyghagami sukilpaghmun ilalluteng qawaasqughhaat qateghraaggaat kiyaghtekayuget
least auklet

Tallimat akmaliighaat anaavagkun unakanka.
I caught five least auklets with a bird net.

akmaneghpalluq

aangeghllagmengllu uqigtughllagmengllu akmakayuk
one who packs a large or a heavy load on his back
Yuuk esghaghaqa akmaneghpalluq.
I saw a man packing a large and heavy load on his back.

2. teghikusaq kineghngalghiim nunam teghiga, maalghugegnengllu ilangi ataasimengllu pengukralek qemimikun
camel, a dessert animal with one or two humps on its back
Akmaneghpallughqun uuglluni yuuk igleghtuq.
A man climbed up on a camel and rode on.

aksigun

tulimaghhaat quupegkaghhaat ayumiq nanim kenghanun pinighsaasit, enkaam qavnganghhaq savikenghaaghuluki ulimakat
an Eskimo lamp fire regulator or wick straightener, formerly carved out of a small animal rib and out of metal in later years
Aghnam aksigutni ayemtaa.
The woman broke her firewick rod.

akugaaq

maalghu, pingayu, estama qavaq naghughtekaq
the other day; several or a few days ago
Akugaaq tengegkayugteggun kaatuq.
He came in by plane the other day.

akughtuq

tallit ningugullghiini iigget saagngiita
to reach out with one or both hands open or one or both arms
Aghnam ellminun piyulghii taghnughhani akughtughaa.
A lady reached for her child as he walked over to her.

akughvigaak

melqiqat kaamget segesqumun ayuqelghiit un'gapisit
knee length water boots made out of shaved seal skin used for hunting
Akughvigaghraghaagni yugem angyaasiqaak.
The man wore his new water boots when he went hunting on a boat.

akuliq

qukaanilnguq saam sangwaa, ama yuuk qukaqliq qafsin'ggaamlu uglamlu qunganganilnguq
a thing or a person that is among or in the middle of a group
Nekevuutngalghiini akuliq mekelghiiq angvigalqaat.
Of all the boys that are standing, the one in the middle is the tallest one.

akuliqaq

sangwaa akuliqaq; qukamikun llivikegkaq; sangwaat qukiitgun sameng livikelghiini
anything that has a middle part added into it; a center piece added

Igat allaneng akuliqaagut.
Something different has been added into the middle of the book.

akuma

saqaara; 'kagimkaq'
sugar or the well known term 'the granulated'
Akuma tagivaghhu.
Give me the sugar.

2. alngunaak sangwaa akumusaghqaq sanun
any substance or object that is or can be added to other substances or objects
Sangisiin akumkaghqameng piin suukemun?
Do you have any ingredients to add to the beans?

akuq

piitesighaam saamkut piitusii asitmun nagukayuget saam alngunak piitkayugem akwii
root; the underground part of a plant
Piitesighaam akwii iglaguteghllagumalghiit nunangiilluteng piitesighalghutami.
The roots of the plant got all tangled up when they ran out of room to grow.

akusqaghtaq

allaaghhiinatun ungipaq allakullghii ungipaqaghaghtelleq
rumor or an exciting bit of news told before it becomes certain
Akusqaghtaghtut un'ga kinkut angyiit aghvengniluki.
They are quickly spreading the news that someone's boat out there has caught a whale.

akuuraata

ellqughaghullghiini samun piyuknalghiimunllu piyukniilngughmunllu
being at the right place at the right time or happening to be fortunate or unfortunate unexpectedly
Yuuk taana akuuraatuq pinilghiikun eslakun, enkaam aghnaq taana enraq seghleghqun.
That man happened to make it on a nice day but that woman just happened to make it on a bad day.

2. nuughtuunneghilngughni
being on time for anything, usually just before time runs out

akuuta

akuunneq; akumutkayugmeng tamaghhaaneng akuutelleq qerngiita
mixing; stirring together of different ingredients
Aghnaq neqekrangllaghnaluni akuutuq.
The lady mixed ingredients for dough to bake biscuits.

akuzi

ma aanesleghhiini sameng pinaluni, sameng pilghiini
to speak; talking

Yupigestun akuzi igaghyami liinnaqutkaqaat.
In school they study the Yupik language.

akuzilleq
natetulangi akuzillghem
style of speech, word
Aghnaghaam akuzillgha whangkunneng allanguuq.
The girl speaks differently than we do.

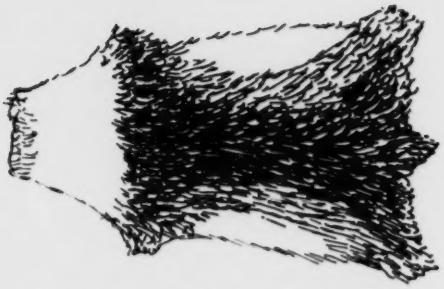
alngunak
naten alngunak, pingwanghilleq natmun alngunak, tazimavek natu alngunak, temngi nani
any old, disorganized way
Alngunak naten akuziiq
He spoke in a disoriented way.
2. going to any unplanned direction
Piyugllequnga alngunak natmun
I shall walk to any direction.
3. any place, anything
Alngunak nuna nagatutuq.
Any nation is listening.

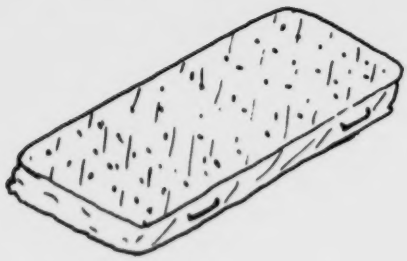
allegvika
ilanun qinuyugusimeng allegvikmeng tuuni, sangwaa alngunak sameng piviqelghiini
spreading of communicable diseases from one person to others
Mekelghiighhaam petamineng allegvikii igaghyam ilangi.
The little boy spread his chicken pox to some of the school children.

allek
malliilghiini mallameng aallgutatgun
to sweep with a broom
Allgutatgun aallgaqa mangteghaghput.
I swept our house with a broom.

allgeq
sangwaa aviisaghluni aliineghmini
to become visible; appear
Pingayut yuget allgeghtut naaygham awatanganeng.
Three men appeared from behind the mountain.
2. taghnughhaat ighninghatki allgeghniiqegkangit.
to be born; to come into being
Aghnam taghnughhaghhaa allgeqaaguq upenghami.
The woman's baby was born in the spring.

allighaq
ingaghfiguluteng qavaghviguluteng atut; ayumiq amiiraqaqsaqangi quyngim
mattress (made of reindeer skins in the old days), the mattress that is used on the bed is called *allighaq* too; or anything that is used to lie down on





Nunakun allighaq saaglluku qavaghtunga taagun.
I laid the mattress on the floor and slept on it.

allighteraaq

laluramkem allightengi

a close fitting whiteman-made socks made of cotton, wool or other material; stockings

Allighteraaghegka ukimaak.
My socks have holes.

allightet

amiirameng ulimaaghet, kaamgem ilungakun aatkayuget

skin socks

Allightegka maqapigtuk.
My skin socks are very warm.

an'giq

eslami kiyaghtaaq

to stay outside while doing nothing

Upenghami puqlaghhneghani an'giq teghignapiglleghhii.
In the springtime when the weather gets warmer, staying outdoors is fun.

anghungita

sukatepiglluni neghelleq

eating fast or being a fast eater

Ilangi yugem neghluteng anghungitut.
Some people eat very fast.

anighqun

peqalget qukamegteggun uqumyagsugnilnguut kenqaqelghiit; unaghsiighwaaghet peqalighluki nuvugit kenghhwaqelghiini

candle, torch; candles of the old were stout twigs or small branches

Naama mamlegsan anighqun kumaghtaa.
My mother lit the candle when it got dark.

aningwaaq

kemegkun piitkayuget sangwaat aqnighnalghiit, qukalget yuguniiqegkangitneng

a boil; a painful infection, pus-filled swelling that grows in any part of the body

Yugem aningwaagha aghallegtam ukilluku maaqesluku aghalighaa.
The doctor drained the man's boil and put medicine on it.

anipa

anipat qawaagllaget, naasqwit angqaperukegtat sugrugit pakekanighngalghiit

owl; kind of a large nocturnal bird with a big round head, round eyes and a hooked beak.

Yugem esghaamakanga anipa tengaamaluku.

The man saw an owl flying.

anuqa

supugestun ayuqelghii eslami ilangakun yaakestaaghhaawaqluni, ilangakun qevuutepigtaqluni suupegkayuk

wind; moving air, like breeze, sometimes its pressure is light, and sometimes very strong

Unaaq anuqlighaa aywaaneng.

This morning the wind started blowing hard from the north.

anusigaa

nalighneghan yugusim taakluteng aqnillghi meghnuullghiini ama sangwaat qinuyagullghiini

getting tired of repeated annoyances that may be painful, annoying, trying or nerve shattering

Mekelghiighhaam gguusiqelleni anusigaalluku gguutniightemun piiq.

The little boy got tired of his toothache so he went to the dentist.

anusimighta

liillghiini alla piyaghqaanghitelleghmeng kingunganeng piyugnapagllanghilnguum pillghaneng

to learn a lesson from a mistake or from an unpleasant experience

Aghnaghaghhaq qalingunani an'gighluni anusimightuq qayughllak aghighllagaa.

A girl learned her lesson from staying out in a rain without a raincoat, because she got wet.

angalqatat

nekregusit unangkamun meghmi, unaghsimeng ulimakat, nekrelightughngalghiit sanimegteggun, enkaam uskughaghmeng uyaatiqat taakelghiimeng

seal hook; made out of wood with hooks attached to sides where the lower and more massive part is; it is shaped as a tear drop but longer and approximately sixteen to eighteen inches long and the lower part five to six inches in diameter.

Unangkaqa angalqataghluku tugaaqa.

I retrieved the seal I caught with my seal hook.

angatughqa

sukannaqluku sangwaa ulimaragkiiq

to make something in a hurry; to try to finish something really fast

Naama atkugmeng angyaasighqameng angatughqutaqaanga.

My mom is quickly making me a parka to use for boat hunting.

angayuqaq
atatlu, naatlu
father or mother
Angayuqagka aga laalighsimaak ilakumtaaghmegnun.
My parents went to visit their best friends.

angeq
nakaaghunghilnguq; itagnaqi, kinkut aatghitneng tuqlulghiini kiimsighilleq
to say yes; an approval
Aapsamkun angeghtuq.
When I asked him, he said yes.

angeyeghaq
qasiqaaluteng naangiitkat enkaam sameng alngunak neqekluteng anglikat ayveghet, enkaam angtughpagughlluteng neqepigmeng neghegkayuget
an orphaned walrus that grows up feeding on any kind of food, including meat; it matures into a large walrus
Angeyeghaam tugutangi qusakraggiitut.
The tusks of the canibal walrus have no cracks.

angi
itemellgha piighegkam, qiipegkam, nuverraqam, tapgham
unraveling, untwisting or becoming undone of any knitted, twisted or braided material
Aghnam nuverraqaa allighteraaq angiiq.
The sock the lady is knitting is unraveling.

angighha
sameng samun llivikiluni mingughhilleq
to apply on as in painting or rubbing on of substance on a surface
Angyaghput kineghnaghsimaluku angighhnaqaqa.
I'm going to paint our boat while the weather is good for drying.

anglegun
nayak, anengaq, uyughaq, aakaq, qernaghmeng sakututalangit
relationship of the children of the same set of parents; siblings
Anglegutenka tagilaghaannaqaqut Sivungameng unaami.
My brothers and sisters are coming back from Savoonga tomorrow.

angli
saam alngunak mekestaaghhaayaghmeng anglillgha
growth of plants and other things
Piitesighaqa sukalluni angliiq.
My plant is growing fast.
2. yugusim anglillgha taghnughaalleghmeng
growth from childhood into adulthood
Ighneqa angliiq elngaatall ayumiqulleghmi ukani.
My son is growing so much this year.

3. yugem sastengughtellgha, anglimun aglaallgha
promotion into a higher position of a person in any field
Yuuk taana anglistaat igaghtemeng kaangqumun.
They are promoting that man from a teacher to a principal.

anglisaghaq
allam avaqutaa anglisleghhiini, katam allughqilghiini
to raise somebody else's child as one's own, like adoption
Anglisaghaghput pillepiguuq.
Our adopted child is very smart.

angtaaq
maklaget aangelghiit
large bearded seal
Angyaput angtaaghllagmeng maklagsimalghiit.
Our boat caught a large bearded seal.

angtala
naten angkatanga saam apelleq
size
Nanuum amiraan angtalanga usputaghaqa.
I measured the size of a polar bear skin.

angtughpak
yugtaanghet aangeghllaget ayveghet
bull walrus
Angtughpaget qunpeng qerngaghmeng kiyaghtaqut.
The bull walruses always stay together.

angtughhaq
kiigem aghveghi qaltevalluut
gray whale (summer whale) with barnacle stuck to them
Angtughhaat esneperegaghhaani kiyaghsuneghtuut.
The gray whale loves to spend its time near the coast.

anguleq
qagim nengulghalghiim kaatqaghlleghi
waves reaching a person or an animal as they break against the beach before the person or animal has a chance to move away
Esnighqwaghlunga angulghaanga.
The waves reached me while I was beach combing.

anguyak
ila piniqenghilnguq
enemy; hostility
Anguyangunanga quunpeng kiyaghsugaqunga.
I like to live without having an enemy.

angvagta
megnunaayugta
acting spoiled; favoring undivided attention
Mekelghiighhaq ggutangighluni angvagtaquq.
A boy is acting spoiled after he had his tooth removed.

angvigaq

yugem aangellghan angtalngi
a person being tall

Ilughaqa angvigapigtuq.
My cousin is very tall.

angwaaghun

angyami angwaaghusiq unaghsiq taakelghii qukaghlluni iqetuqaq
paddle, oar; a wooden blade with a long handle used for rowing a boat

Angwaaghutek maalghuk ulimaagka.
I made two paddles.

angyaataq

neghyaghqaq kellqegkayuk navek pilghiini
food, taken along on a trip

Estugaghmeng angyaataghqangunga.
I bought some food from the store to take along.

angyaghniiq

neqniighmun angyaghaatalleq
season of boat hunting, usually done in the spring

Angyaghniiq taaqenghani qepghaqaq uglaapigtaqelghii.
When the boat hunting season is over there is a lot of work to be done.

angyalliq

kingulighneghi angyam
stern of boat

Angyikama angyallii aghqelliighaamakegka.
I made the stern of our boat I'm building a bit too low.

angyi

angyameng ulimatelleq
boat making

2. aghveq angyam asingani naghaalghii, ama ilangillu teghikusam piightekayuget
a whale playing directly under a boat, or another type of animal may do this, but very infrequently

Kiikun allaneng angyillequnga.
I will make another boat next summer.
Aghveq angyiquq angyamta asingani.
A whale played under our boat.

angyilghat

angyamun qaakfiget; estamat eslegelghiit unaghsit napaghqughluteng, takaghfikegkat piiknangi qaakfiguluki angyamun
a boat rack, made of four posts stuck into the ground and with two strong poles fastened on top of two posts each. Boats are lifted on top and placed upside down when not in use and tied down on the bars

Angyilghaput uusqapigtut.
Our boat rack is very high.

apa

atamllu atangi naamllu atangi

grandfather; father's father and mother's father
Apama qamiyngwaangllaamakanganga.
My grandfather made me a sled.

apalluq
saam afkuyaa, sangwaa pasikelleq
cause, reason
Tengegkayuget taginghitut apalluqluku eslalluk.
The airplane did not come because of the rain.

2. atuutem apalla akuzimeng ayuqelghii
the second verse of an Eskimo song with words fitted in, unlike the first verse with traditional melody sounds only
Atuun apallaaneng aanqutaat.
They started the song from the second verse.

apaq
tallightimeng tagisqilghiini
to gesture by arm for others to come
Ilanka apaghanka naghaaghesqelluki
I made a signal to my friends to come so they may play.

apaqu·
liigikestinaqa iiggetgunllu tallitgunllu qapragsimiita
communicating by gesture, using hand and arm movements
Tuuslaghllalghiit apaqumeng aleghquqayuget.
You use sign language when talking to a deaf person.

2. liilightughi; kiyang siivanlleghet liilightughiiqelghiit
counciling and moral direction giving, usually given by the older and the wiser people
Apangan apaqutaa piyuknaghluku kiyaghtesqelluku.
His grandfather gave him counselling about being respectable in life.

apayepayiiq
nguuyngaaghaq qukamikun kepkaghaghsaghtughluni ayuqelghii, tapghangllaqayuk ukigaasimeng ama negaghangllaasiqaqegkanga tapghani, enkaam anuqem tengneghatni ukigaamaluni eslaraaghinaghmeteghngaaghmi ukigaqayuk, tengaangigalgnuut nguuyngaaghaghestun
spider
Apayepayiiq negaghpangllalghii esghapagaqa.
I watched a spider making a web.

apeghtughista
liitestista
instructor

2. igaghvigmi apeghtughikayuget yuget, aghnat
teacher
Apeghtughistevut unaami kaallequq.
Our teacher will be here tomorrow.

apengta
peghlleghhiini sangwaat takellinaluki

to bend and or fold over for the purpose of shortening a length of width of any pliable material

Qergesem mellutaa igaghqwaaq umuqaq apengtaqa aangyan.
I bent and folded the cardboard paper that is used to cover the window.

apeq

ungipaatilleq
to tell

Angyaghpaget esghaghluki aapghanka ilamnun, aapghesqelluki ilangitnunllu.
I saw the ship and told the others to tell everyone else.

apumguta

sangwaat anigukun, qenaaghqun, umyugameggneng itelghiit
items that dig themselves into soft surface as in the snow, gravel or sand

Repangwaaqa apumgusimaaq qenaaghmun.
My hammer is buried in the loose gravel.

2. sangwaat anigumun, qenaaghmun talughtaqelghiit, apumgunneghmegni
pushing or forcing of things into soft matter such as snow, gravel or sand, as when plummeting into soft snow in play

Mekelghiighaq qetgeghluni apumgutuq anigumun, apumlamun, talughsaghtungestaghwaaghluni.
The little boy jumped into the soft snow and was partially buried in it.

aqavzik

nunakun piitkayuget kavighziget neghegkayuget, pagunghaat ilangit, angqaperukengeltaghaat qaayngi, puugpallgaat
cloud berries, better known as salmon berries; deep orange or peachy colored edible berries with a cluster of round parts on top; they grow on the ground and have long stems

Naaka aga inghuyaamaaq aqavzilegnun.
My mother went out to pick some salmon berries.

aqeftaghaaq

aghnat samun qantiit, qiipaghaghhaat nalighmeng laluramketat, mellqilnguut amiiraghhat qantaghqangllaqat
tote bag, hand bag, small bag

Aghnam aqeftaghaaghegni tugumiiqlukek estugaghtuq.
Taking her purse with her, a woman went to the store.

aqelqaq

kina laalighhneghmini, nalighmeng naken allameng nunameng kaallghii
a guest, visitor

Aqellqalguukut yugegneng maalghugegneng.
We have two men as our guests.

aqergiiq

qawaaggaat uksumi qateghrakegtaghhaat, enkaam kiigmi tagneghtekayuget
ptarmigan

Aqergiighhaq nalugtuq sikukun.
A little ptarmigan landed on the ice.

aqesgiiq

qengat ungilaneghmeggni aqesgiighnalghiit

sneeze
Aqesgiighllaguunga.
I have been sneezing a lot.

aqfa
sangwat aqfaluki tagillghiini
to fetch; to get something from a certain place and bring it back
Salngagegka aqfaagka tengegkayugnun.
I went to fetch my suitcase at the airplane.

aqfaata
piyugneng sukalluni igleghhneq
to run
Aqfaasnaq igaghvigmun taglaghtunga.
I ran up to the schoolhouse.

aqfata
sameng takuluki tagisaghtulghiini
to go and get something to bring back
Unaaq aqfatunga qawaagmeng elpesineng.
I went to get some birds from your house this morning.

aqfayngwaak
teghikusam piyugpallgha piyugenkuk pangalgenkuk akulegkenkun igleghlleghii
trot, an animal's movement that is faster than a walking speed
Nanuq aqfayngwaagmeng qimagtuq.
The polar bear moved away by trotting along.

aqii
igleghtelleq; katam ataasimeng navek allatmun nunamun, nemun
to travel
Aqiiyaget qaga katelghaasimaat.
Travelers have arrived here.

aqimleghutat
siqinghwaaghet salghutat, mesulghutat, aghalghutat
bottle; glass container usually for juice or medicine
Aqimleghuutak nunivagem mesaaneng imalguuk.
A bottle is filled with king's crown juice.

aqlaq
aghipalnguut kinivleghaneghmeggni
begin to dry, drying of moisture to a degree
Aatkanka aqlaghraagii.
My clothes are somewhat dry.

aqniq
yugusim nalighneghi aqnineghmeggni, ikfiqa
hurting, having pain or aching, to suffer
Aqsaka aqnightuq.
My stomach is hurting.

2. qinuyuk taakluku
illness or sickness inflicted person; a person who is suffering, in pain, or sick from a disease

Aqniq tamaana nuughquumakangat natmun.
The sick ones have been transported to another place.

aqsa

sakimagem asinganilnguq neghqwaghilnguq yugusimnni
belly of an animal or human

Iqulunga aqsamkun tekitunga.
I fell and landed on my belly.

aqsalek

aghnaq taghnughhangnaqelghii
pregnant woman

Anengaghma nulighha aqsalguuq.
My brother's wife is pregnant.

aqsaquq

kalngagaghsugni aqsam ilunganilnguq neghegkamnnun kagimtikayuk
stomach; digestive system inside the upper abdomen

Ayvemta aqsaqghwa imanameng imaqeftuq.
The stomach of the walrus we got was full of clams.

aqsi

kitumun aqsagit tanughqesleghhiini ughvughqemmi
someone else washing one's back

Naama aqsiinga.
My mother scrubbed my back.

aquma

aqumutakun, nunakun, sakun alngunak aqumelghiini
to sit, to rest on the buttocks

Aqumutagnekun aqumunga.
I sat on a chair.

aquutaq

angyamun qiiftaasit unaghsit kinguyagkun teghlegtekayuget
rudder, a large wooden blade that is fastened to the stern of the boat for steering

Nutaghameng aquutangllaghtunga angyamnnun.
I made a new rudder for our boat.

araq

met qevuutepiglluki aanesleghhiini
to yell; to shout or to speak in a loud voice

Aralghiimeng nagaquutunga.
I heard somebody hollering.

arughsit

mangteghii nem meghmeng esghalghiini atillghi
houses or village site as seen from the sea

Arughsit pama aliightut.
The houses are now visible.

aruuq

uusqalghiikun nekevluni esghaannaqa
observing from a high place

Taglaghtukut aruughaqluta.
We came home, frequently observing the way from high places.

asenga

sangwaat tukfighpenateng wiin pilghiini wintakusilluki
debt; something owed

Asengenka qamaglluki llivikanka.
I paid all my bills.

asi

saam samalighneghi
the lower part of things

Naaygham asilighneghani inghutaqut aghnat.
The women are berry picking on the lower part of the mountain.

2. angyam amiin uygututellghan kakillghi
seams of a skin boat where two skins are joined together or the process of sewing that seam

Angyaghput amiqangat naama asii.
As our skin boat is being covered with skins, my mother is making the seam where the skins join.

asighta

tapghameng qepuulghiini
to lash; to bind securely with a rope

Piraamsitepiglluki usinka asightanka.
I lashed the load on my sled very carefully.

asiiq

atkugem unegnangani kakitngalghiit igaqrat
bottom strip of a parka usually with fancy designs

Atkugma asiighqek piniipigtuk.
The bottom piece of my parka is beautiful.

asivaq

naraqilleghmi katam Sivuqameng pagalighneghani, pagalighneghaneng
northeast

Anuqa asivaghmeng ayuquq.
The wind is from the northeast.

2. samavanlenguq
down below; lower part

Iiggegkaqa sukalluku asivaghaqa.
The hole I'm digging is getting deep fast.

ata

yuuk angayuqaq
father; male parent

Atama apeghtughaanga naghullelleghmeng.
My father taught me how to use a harpoon.

ataasiq

ellnginaghhaq; taawanginaghhaq
one; a single thing or a counter

Ataasiq neghsaq esghaghaqa.
I saw one seal.

ataata

atam anglegutanga yuuk

uncle; a male relative who is one's father's brother
Ataataka anqvigapigtuq.
My uncle is tall.

atalgun

ataatam avaquta
paternal uncle's children
Atalgutka tagillequq.
My cousin will be coming.

ataneq

ulimaghistevut kiyaghneq
God, the Creator of all, Lord
Yuget Ataneghmun yughaghaqelghiit.
People pray to God.

2. aangelghii qulighpigaq, yuuk
a top, leading person; a man of high prominence
Yuuk taana atanqaat taakut ulimastet.
That man is the top man of those builders.

3. the main support of a thing, as a cornerstone
Atanghi mangtegham llilaghnaqiit.
They are going to put up the main supports of the building.

ateghaq

aatghem aallghi
the second given name; another name given a person, other than the first name; middle name
Whanga ateghaqa atillgha Yaku.
My second name is Yako.

ateghta

ateghti sameng quulvanlengughneng ateghlleghhiini
to take down a thing from a higher place
Ateghtaqa atkuka agaqrameng.
I took my parka down from the hook.

2. meghmun ateghtilleq
to put something in water
Uyiiqa meghmun ateghtaqa aghisqelluku.
I throw my raw hide rope into the water to let it soak.

3. ateghtiisat samun ingluyaghqaaluki
putting down or offering something to be matched
Nemta uum ateghtaa money-ngiighhaq kavemenun inglusqelluku.
Our city offered a small amount of money to be matched by the Government.

ateq

yugem, nunam, nunaaghem, saam tamaghhaghmi aatgha
a name of a person, place or thing
Nuna qamaglluni ateleperegwaaq.
Every country has a name.

atghaq

ketmun un'gavek pilleq

to go towards the sea
Keteghlluginaghmun atghaghtukut angyamteggun.
We went straight out away from the land in our boat.

atghilek
qukaqllighpigaq ighneghwaaq iiggemi
middle finger
Atghilemkun alangqughiitaq aataqa.
I wore a ring on my third finger.

atightuq
igaqelleghmeng atighaatalleq, metuumaghmillu nepiighngaghmillu esghapaggiinaghqun
to read; to grasp or absorb the meaning of written material by either saying out loud or silently reading
Igameng atightughyugaqunga.
I like to read books.

atiiqa
kitum aatgha alla atiisiqelghiini
to name a new child a name of a certain person; in the old days, using a deceased person's name
Avaqutaqa atighaqa atama aatghaneng.
I named my child after my father.

atiq
sangwaa atilghiini alngunak
to say a word; to pronounce a word
Taana atilleq atighhu.
Say that word.

2. sangwaat atengllalghiini, atelelghiini
to give a new name
Naayghaq taana apama atiqaqaa.
My grandfather made a name for that mountain.

atkuyaaq
aghnam atkuyaaghi qiipaghaghmeng ulimaaghet kemegmigmun tuungliiluki aatkayuget
dress
Naaka atkuyaalguuq piniipiglleghhiigneng.
My mother has a dress that is very pretty.

2. aatkaq allanginaq laluramketaq
clothing of all kinds from the Western world
Aatkangunga atkuyaaghem estugaaneng.
I bought some clothing from the clothing store.

atngaghun
aghnat taatgitni asitmun taklaghruketun puyumeng igallghet amighregam kiighakun
nose tatoo of two parallel lines down the length of the nose made by inserting a needle with a thread that is soaked in soot under the skin and pulling out as in stitching

Ayumiq aqhnaq kiyang atngaghutelguyalghii.
Long ago most women had tatoes down their noses.

atunem

qerngaghmi pilleq agghilluni salleq samun
to share things together; to do things together
Evinruutek qerngaamta atuqelleqagput.
We will share the use of that motor among us.
Atunem sangwaa agghitkelghiini pinilghii.
It is good to talk things over together.

atungak

maklagem amiiraa nutaghaq kinellghilng.
bearded seal skin before it is stretched to dry
Atungaget nateghqaqaqegkangit.
They use bearded seal skins for boot soles.

atuq

yupigem atuutanganeng atulghiini
Eskimo singing
Atuq Yupiget pelliilgutangat.
Eskimo singing is an Eskimo pastime.

2. sangwaa salin atuq wiin
things still in use
Ilanga ayumightaq sangwaa atuq whaa salin.
Some things from the past are still in use today.

atuuylaap

ighaleqetaaq qilagmelnguq esghaqayugput, iqeghtaa qunqallegalleghmikun allangughtaataqayuk
the colorful twinkling star or special star that was used as a guide in directional way finding when traveling
Atuuylaap naantulanga apama kelgutaa.
My grandfather showed me where the atuuylap is in the sky.

atwhay

sangwaa puygukaq neqalghiini atighaghtelleq
an expression when remembering something
Atwhay, whangallu piyaghqaayaghtunga.
Oh yes, I'm supposed to go also.

avangiita

sangwaa naangelghiini
to run out; when something has been exhausted, finished or used up
Igameng avangiitunga tuunyaghqameng.
I haven't any more books to give away.

avaqutaq

net taghnughiit
offspring
Qamaglluteng avaqutanka igaghyaghaqut.
All of my children are in school.

avayaq

uqfigem eslegellghaneng piitkat amestaaghhaat
branch of a tree.

Unaghsim avayii kepughanka.
I cut the branches of the log.

avek

sangwaa malghughqelghiini
to cut in half; to divide in two equal parts

Neghsaq aavgaqa qukaakun.
I cut the seal in half.

avenaq

sukatepiglluni qepghalghiini; kina sarakegtaq, qaprarakegtaq
fast and efficient; have the knack of working quickly

Mekelghiiqa avenapigtuq.
My boy is very quick in doing things.

avii

sigutem lengaaghuutellghi
when there is a ringing noise in the ear as in the onset of a cold

Aviighllaguunga.
I have much ringing in my ears.

aviighuta

sangwaat esghaghnanilghiini
disappearance

Qilagwaaghllak aganlenguq aviighutuq.
The dark cloud over there disappeared.

2. yulgutet tuqunghata
passing away; death of a person

Aghnaq aviighusimaaq.
The lady has passed away.

aviiq

aghipatellghem sangigtellghi
to wipe off; to wipe off any moisture or liquid from any surface

Kuuvelleq aviighaqa.
I wiped off the spillage.

avun

pasikelleq
cause, blame, reason

Mangteghaghllak tana anigusiitnguniluku avun quunpeng.
That big house is always used to blame for much snow.

avuq

aafqulleq, nengighqelleq
to sort, to separate, to segregate one type from another

Angengha kayum avughaqa.
I separated the big fish from the little fish.

awaliisaq

kitum tagitkaa sangwaa sangwaaqluni kiyang neqngwaaqluni
a gift taken over personally to someone, usually food, but it can also be some other item

Asagma awaliisaa neghsam neqana gaaghaqa.
I cooked the seal meat my aunt brought over.

awatangani

saam aamnanganitelleq
a location on the other side of something

Ilaka ama amigem awatangani.
My friend is on the other side of the door.

2. ayumiqulleq naghughtekaq pilghiini
last year

Awatangani mangteghaghput taaqegkaaguq.
Our house was built last year.

awatghuta

qetgeghmeng sangwaat aghvilghiini
to jump over an object; there was also a game of this type of jumping long ago

Awatghulluki qetgeghtunga qaspighneghet igat.
I jumped over the pile of books.

2. sangwaat miluulluteng saam aamnangakun tekiillghiini
an object being used to pass something over

Aangqaq miluutaqa mangteghaq awatghulluku.
I threw the ball over the house.

awatiiq

aghveq awataghpagtuumaghmi aghulaqelghii, iflalghii
losing a struck whale with the harpoon and connected floats

Aghvengumayaghtukut, awatiighaghput.
We struck a whale but lost it with floats and other equipment.

awatkaghtaq

sangwaa awatangani ayumiqulleghmeng pi
something from last year

Neqesghanka awatkaghtat siifikanka.
I set traps with my last year's fox bait.

awatmiiq

awavalleq sameng
going outwards as from a circle, any movement that is moving away from a certain spot

Awavaqestaghtuq aga aghnaghaq.
The girl is moving farther out.

2. katam quutmeng awatmun igleghlleghii sangwaa meghmilnguq
movement away from the shoreline

Maaqellghem unangkaqa awatmiighutaa.
The current took the seal I shot outwards.

awen
saam piighaghtalghiim pillgha; kiyang
often, frequently
Guutmeng awen nagaquutaghtaqunga.
I hear shots frequently.

awergha
melqwit kaviighet, ukazit tamaghaghmi neghuvalngughmeng mellqulgem mellqwa
furs; soft pelts of many small land animals
Awergha allaghhiinaq yugem tukfighaa.
The man is buying all kinds of furs.

awiinawi
ipapighqutkelghiini samun pisiq, waakenghisallghem ipapighqellghan ugpeqellgha
an expression used for immediate realization of the truth or unexpected admission of truth; used for immediate cognizance of something
Awi elpeklu pinaqaqsin Sivungamun!
So, you are going to Savoonga, too!

awillaghaata
nemeggneng nuughqaata
moving away or off action of two or more people from one spot; an action indicating each and everyone's movement
Iiwen kaasaghtughaqanka yuget awillaghaatut.
When I got close to the people they each moved away.

awilleqa
sangwa ipapighqelluku nagaqulghiini pisiq
expression of making very sure as in "ahaa"
Awilleqa ellngingumalghiit sivumnnelnguut.
So that was them in front of us.

awiqa
iqiquuti; peghukat sangwaat aliighqullghiini
moving of obstruction to move them away or to uncover something underneath
Mallungunga ayveghmeng awiqutkamun qagim.
I found a dead walrus that has been uncovered by waves.

awisu
iqallugllaget aangepiglleghhiit
king salmon; the largest of the salmon family
Nulughyaghluni mekelghiighhaq awisumeng kayusimalghii.
The little boy went fishing and caught a big king salmon.

ay
angelleq tuqlulghiini
what? huh?
"Ay, tuqlughsingaa?"
"What, you called me?"

ayaa
esghaannanilleq, iyet naavelghiini
to become blind; becoming unable to use eyesight

Ayaakaq aghnalqwaaghhaq aghnaghaghhaam taslughaa aglalghii.
A little girl walked a little blind lady home.

ayak

iiggemeng nunmaaggaq siingelghii awatmun, iqitmun
slowly pushing away an object from you

Amik ayagluku uumgaqa.
I closed the door by carefully pushing it.

2. sameng siingusilighluni awatmun ayalghiini sikukunllu, sakunllu ayagusit tenpulluki
placing a stick, paddle, pole, etc. on ice or any hard surface and pushing yourself away while in or on a movable thing, as a boat, raft, ice, etc.

Uteghmun angyaghput ayaaqumeng sikukun yaavuquutemneng iqitestaqa.
I pushed our boat backwards by pushing on ice with my paddle.

3. aghvequsit ghhuughilnguut
whale harpoon without explosives

Taana ayagutan tagivaghhu.
Hand me that harpoon with no explosives.

ayakaq

keneghqun paneghraghalleq neqmeng
to roast over a fire, or directly in a fire

Qawaagmeng ayakaghluku neghtukut.
We roasted some birds over the fire and ate.

ayakita

sikukun angyameng tagitugmi ayakinnalghiit
to run into something

Sikukun ayakilluta kimaawiikut.
We ran into pack ice and lost time.

2. esghaghpenaki naghullelghiini kalevelghiit elqughaghlleghhiini uunghat ayakitkayuget

Naghughsimaan ayveq samanlluku uunghakun unakaghput.
We moved past the submerged walrus quickly and luckily hit it with our harpoon.

ayallaghwaaq

liighqimun atut tangeghtuqat unaghsit asiliqutat
cutting board for sewing

Atama naaka ayallaghwaangllaghaqaa.
My father is making a cutting board for my mother.

ayapeq

iiggem tunagi llilghiini nunakun ama satgun
placing of hands palmside down on the floor, etc. for support

Iqulunga kiitighanka iiggenka ayapqaghlunga unaghsiighwaghqun.
I cut my hand by trying to prevent my fall with my hands.

ayapghaatat

iiggetgun aatkayuget amiirameng ulimaaghet uksumi, napimi atut, an'gimillu; qiipaghamengllu ulimaaghet
mittens

Nayagma ayapghaatagneng ulimataanga amiiragneng.
My sister made me a pair of mittens out of seal skin.

ayaqighta

mangtegham minglengakun yugusit mallegllukí kiyaghlleghhiini; sangwaatlu ulleghnayukata sakun ayaqighlleghhiini
to lean against something

Unaghsit kiinghesqelluki ayaqighqughanka uyghagkun.
I leaned the lumber against a rock for drying.

ayema

malghughqellghii naavmeng sangwaat, unaghsiq, avayaq, ayemyugnaq alngunak
to break or snap in two, as of a stick, paddle, etc.

Nuluusiqa ayemkaghaqa.
I broke my fishing rod.

ayepsugita

naavneghlluk, ulimalqegtaq
firm, sturdy, durable

Ataka qamiyengllaamaaq ayepsugitepeglluku.
My father made a very sturdy sled.

2. yugunqegtaq
hale and hardy, extremely healthy, robust

Yuggaq ayepsugitutmineng qinuyuneghlluguuq.
The little old man seldom gets sick because he is in very good health.

ayguq

anuqa payeghmun igleghlleghhiini
travelling against a headwind

Anuqa aygughnapigtuq unaaq.
Walking against the wind was very hard this morning.

2. aywaanun igleghlleghhiini
travelling towards north

Sikumeng taanegken ima ayguqaagukut.
We have been travelling north all the way from the ice out there.

ayghiq

kiyaghtaallghem saaghaatallghem piyuknightellghi, pikusiightelleq
to get used to doing something; to be in a place

Ayghiitaqa maani kiyaghtelleq.
I got used to living here.

2. teghikusat aflengakelghiini nuyaaghiitaqegkangi
to become tame

Kaviiq unguvaan tagitaqa ayghighsighyaghqaaluku.
I brought a fox alive to be tamed.

3. unaghsit agughlluki ayghighsiqayuget
to become stable in a changed form as a curved wood that stays in that form after steam bending; anything that stays in a changed form other than its original shape

Kaayta ngiigtekaq ayghiimaaq peghlluni.
The kite is staying folded after it was under a pressure.

aymaaka

neghsaq, teghikusaq neqanga iingunaghmelnguq
carcass

Ataasighhaaghsimaaq quyngim aymaakenga.
There's only one reindeer carcass left.

2. suflugam unaghsightaa
gun stock

Suflugaqa aymaakengllaghaqa nutaghameng.
I made a new stock for my gun.

aynganangа

aynganangagnekun naghaaq
playing of music such as on a piano

Panika Santiyami aynganangastenguuq.
My daughter plays the piano at church.

2. naghaaghusit aynganangasit
musical instruments, phonograph

Nunakitkanka aynganangalghiit igaghyat.
I enjoyed the school children playing musical instruments.

aynganangak

aynganangasit, katam nengtaatat, supughrat aynganangat ilagaatmun naghaghusit
musical instrument

Aynganangak lipeghsaghagka kaateqeghsimalghiik.
The phonograph I ordered finally arrived.

ayugiq

sangwaat tengnnayukaki nekegtaqelghiit, nalighmeng tapghaghmeng asightaqelghiit; naavneghlugsaq
to make something secure

Angyaghput tengnnayukagu ayugighluku asightaqa.
I tied our boat securely so that it wouldn't be blown away by the wind.

ayumiq

qavngarugllak muluughllakaq qavngaghtaghllak
a very long time ago

Ayumightameng ungipameng nagasugaqunga.
I love to listen to the stories of long ago.

ayumiqulleq

ayumiqullghem kaspugtellgha ataasim
year; twelve month cycle

Ayumiqulleq tallima atughaghput tagitemnneng.
We have been here five years since we moved back.

ayungkaghaq (ilangakun iyemkaghaq

mesiighet qallaqughqelghiini tagneghqwaaghllagluteng igughtellghi; igughhneghmeggni tamaakaaluteng uughhigalngut, kaamekaqegkeput
Eskimo chewing gum; made by burning oil, of which the residue becomes black and partially gelled or hard enough to chew as you would gum

Ayungkaghangllaghtuq naaka.
My mother made some Eskimo gum.

ayuqa

saam algnunak natetellghi
a kind, a sort or a type

Naten kellaagegken ayuqak?
What kind is your clock?

2. sangwaat atunem esghaqaaluteng ayuqelghiit; tawatengwaaghet
being exactly the same; duplicated look

Mekelghiighek esghaqaalutek tawatengwaaq ayuquk.
The boys look exactly the same.

ayuqesiighaq

tawatengwaaq pinaqelleq
to imitate, mimic, ape, copy or to make the likeness of

Ulimaanga ataatama ulimaaghatun ayuqesighameng.
I carved and copied my uncle's carvings.

ayveq

teghikusaghllaget tugutelegllaget, mangunameng qaaskelghiit
walrus

Pingayuneng ayveghaamalghiit angyaput.
Our boat caught three walruses.

azigutaq

sangwaat napaghlluki anuqmeng azigutaqaqelghiit; uqitaghvik
a shelter; a lean-to; a protective make-shift dwelling

Anigumeng ikulunga azigutangllaghtunga.
I cut some snow blocks and made a shelter.

E

eftuq

suflugam guullghiini eftaa, sangwaa tawatelnguqllu eftughuutelleq, saam eftii
sound of a gunshot; any sound that is similar to this kind of sound; sound like a blast

Eftughuullghiimeng nagaquutunga.
I heard a blast of something.

egkuq

paagna kelulighnegha naayvam, esnegham, kiiwem
back side of a lake or a lagoon

Esneghak egkughllukek tagiinga.
I came around the back side of the lagoon.

2. kelulighnegha mangtegham, kiyung ayumiq pilleq
far side of a room opposite the front (today, the use of this word is extremely infrequent

Kelutanga nem, kiiwnangaa, amigmeng uyatulleq.
The far end of a room is opposite from where the door is.

eglluk

gaaghusik qiighlutek kumaghtekayugek
stove; any device that provides fire and heat for cooking
Ulluvikameng egllungllaghtunga.
I made a stove out of a five-gallon can.

egmiinaq

sukalluku pisqelleqllu pilleqllu
hurry up; do a thing speedily
Naama egmiinaq meghtiisqaanga.
My mother asked me to hurry up and get some water.

egmiq

aghuliighpenani nagneq
to proceed without hesitation; to go on or continue
Nunaaq sivuliq naghughlluku eghmightukut tuunglighhaanun.
We passed the first camp and proceeded on to the next camp.

egnaangita

salleq sukangilnguq, sukamsuggangunani igleghtaq, qepghaq
being slow; slow in work especially; sometimes applied to other slow movements; sluggish; ineffeciently slow
Aghveq esghaamaghput egnaangisightuq.
We saw a whale going very slowly.

egta

egti; miluutilghiini atuunaniqameng, seghleqelleghmeng sameng
to throw away trash, unwanted objects; disposing of things; getting rid of
Uvitfut kumegaghluku mallaa egtaghput.
We raked our yard and got rid of the trash.

egyuk

pilleghqam sivungani pilghiini
action taken too soon; a premature decision
Ketmun egyugluta imaghlliightukut.
We went out too soon and ran into rough seas.

eggmaq

amqeghqulghii qevuutkanighluku, amqeqengertaq
repeated biting action, usually not as hard as biting when chewing
Quprughaam avaqutami ilangi eggmaghluki tuqutkayuwii aqlaghaghunnaqenghisteng.
Some puffins bite their young to death when it starts to get cold or as the season changes to cold weather.

eggmiiq

amqeghlluki sangwaat kiyaghullghiini katam teghigestun amqeghlluki taghnughhateng igleghutellghit
keeping or carrying of an object in mouth as in animals carrying their young in their mouths
Qawaagem iqallugaq eggmiiqluku tagitaa avaqutaminun.
The bird carried a tom cod in her mouth for her chicks.

elngaatall

sangwaat suumghet aangataghaghluki suumqelluki pilghiini akuzilleghmun ilatelleq

an expressive word added to thoughts when the situation in thought needs intensifying; a word to make what you express markedly noticeable or impressionable in its content

Elngaatall teghigniqumaakut partimi.

We really had a good time at the party.

elpek

ataasiq kina akuzitkelghiini aleq. Amalka elpek, whanga aleghquqemken

you (singular)

Elpek liisimakan tuma, maghyaghqughqut.

You know the way so go ahead, lead us.

elqiiq

aatkayuget nasaperat sivumegteggun azigutalget, iiymun yeghrat nighugmeng itakusit

visor, as a visor on a hat that protects eyes from too much light

Elqiighet angyami piniraaghinat, kayutet.

Visors are really helpful in boating.

2. iiggemeng elqiiqulleq

putting hand above eyes to shield the brightness

Apaka qaasqami angyanun elqiiqwaaquq.

My grandfather is shielding his eyes with his hand from the sun in watching the boats from from the beach.

elqughutnga

sangwaa elqughaghutngalghii, ama akuuralghiini sangwaa

being lucky in obtaining pleasing results

Ullghitagka allgeghuteqaghtagka elqughutngalghiimeng tafsimeng.

Finally I got a belt that fits my machine.

2. yuuk liileghtuusamun anaggusigalnguq

pleasingly right; complying righteously with laws

Yuuk elqughutngaghmi iiwleng piiquq qepghaghvigmi liilightuusaanun.

The man always follows the rules of the place where he works.

elqwaaq

tepaqegkangi puulqughralget neghegkayuget

kelp, edible seaweed

Elqwaaghet neqekun ilaalluteng gaaghluteng neqniraaghinaat.

Kelp is delicious when boiled with meat.

eltughaq

avaqutam avaqutaa
grandchild

Nanevgam eltughani aglaatii igaghvigmun.
The old man took his grandchildren to the school.

ellnga

akuzitkelleq ilamun, ataasiq kina
him, her; a person referred to

Naangan ellngallu whangallu meghtiisqiinkung.
His mother wanted him (or her) and me to get water.

emta

sameng alla pinayukata pilleq
a reminding word added to sentences that tell others what to do, hope for, or generally remember to base thinking on previous experiences

Naama pikaqaanga, "Emta avelghaghpenang igaghyamun!"
My mother had said to me, "Remember not to miss school again!"

enraq

sayughngaaghmi sakun ilangakun eltughnga
but, yet, still

Sivungaghsughngaaghma enraq qepghaghyaghqanga.
I wanted to go to Savoonga but I have to work.

enta

sukalluni pisqilleq meghnuulluku sangwaa pilleq, taayugsalleq
an expression to urge, egg on, encourage, to abet or say 'let's'; a word that expresses urgency

Enta igleghtellta anuqllighvagilgan.
Let's go before it gets windy.

2. to express annoyance, disgust; being annoyed of something or tired of something, you add it to your words or say it alone with intensified manner

Enta, qinuyugtegpenanga!
Hey, don't bug me!

epa

tepangiitellgha neqem
to become stale or lose flavor

Nefkuuraq epumakanga eslametepagllagem.
Being outside too long has made the dried meat lose its flavor.

2. samllu tepelgem epellgha
losing fragrance

Piitesiighaat epumakangi ighivgaq saghnaaghenka.
The flowers I picked yesterday lost their fragrance.

entaqun

sisaawikilleq
maybe, guessing or assuming expression word added to statement

Entaqun whangkutallu angyaghllequkut.
I think we also will be going out boating.

esghaq

sangwaat esghalghiini
to look

Pingayut yuget esghaghanka naayghameng tevelghiit.
I saw three men walking over the mountain.

2. iyet qelpeghlleghhiini
to open the eyes

Mamlegpetuq esghaghyalghiinga.
It was dark when I opened by eyes.

esla

qaagna, ilungangunghilnguq
outdoors, the outside; the space; universe; expressed as "the great outdoors in Eskimo

Esla qaagna an'gighvik unugaqluni eghtaqluni ayuqelghii.
The "outside" space brings day and night, or turns into day and night.

2. eslaghllak una seghleghwaaqluni, pinighaqluni ayuqelghii
the weather condition

Unaami whani esla pinipigtuq.
This morning the weather is good.

eslalluk

qesiighaghneng aangelghii aghinaq
rain; precipitation greater than mist

Eslallugmi ngelqaaghaat teghigniqegkayuget.
The cormorants have lots of fun when it rains.

2. eslam seghleghullgha
bad weather

Kennaqinaamaamta eslalluugtaa.
Before we left on the boat the weather got bad.

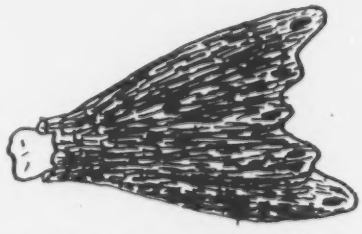
eslalluuk

seghleq esla anuqeghllak, umegneghllak, nalighmeng aghinaghllak
storm, bad weather or unfavorable weather conditions

Uksaaghmi eslalluuk pikayuk ukani.
In the fall time storms always occur in these parts.

eslequq

ayveghem itegii
walrus flippers



Ayveghem esleqghwi tuyughanka ilakumtaamnun.
I send walrus flippers to my friend.

2. sangwaa alngunak esleqenghani
'it is full'; this is said when something has just been filled or made to be full, as in 'I am full'; 'the container is full.'

Tanqiq esleqellequq unaami.
The moon will be full tomorrow.

esnaq

qutem esnenga
beach, shore; the edge of land along the sea

Esnami piyutaaghyugaqunga eslami pinilghiimi.
I love to walk along the beach in good weather.

esnek

yugusit sakun aagullghiini sungaghyaagmeng tagneghtellghi
bruise

Iqulunga iiska esniimakegka.
I bruised my eye from the fall.

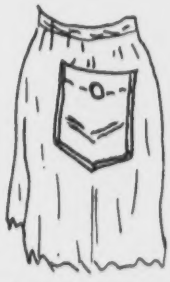
2. iqeghtaq tagnemllaaqegtaq, kavitellgha tagnemllaaq
any dark hue of a color; an intense pigment of a color, but not black

Kavilleghqek qiipaghaagpek esnegrakegtepigtak.
How dark the red in your parka is!

estamat

ataasiq, maalghuk, pingayut, estamat, kestisiq
four

Estamat qavat atughluki nemnun aglaghllequnga.
I will be going home after four days.



estek

atkuyaaghmi kakitngalghiit imiqayuget qantat
pocket; a small pouch-like object sewed to clothing

Iiggenka kumlasata estegemkun kaguunga.
I put my hands in my pocket when they got cold.

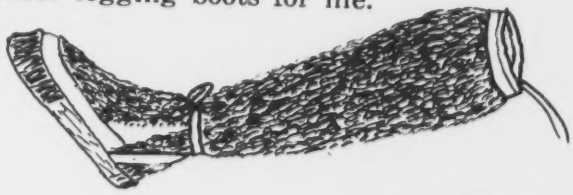
2. qiipam qiipellghan angiluni sipellgha; samun taakelghiimun aatestekat ukillghi
a strand of thread that becomes loose and bunches up when the thread is being pulled through a material; when something that is slipped through a long object rolls or folds down as in stockings rolling down the leg

Qiipama nuufiga ima estegtuq aghiyami.
The end of the thread near the needle began to unravel when it got wet.

estulluget

kaamget quyngim qallukaaneng ulimaaghet
reindeer legging boots

Naama estullungllaamakanganga maqaghllagegneng.
My mother had made warm reindeer legging boots for me.



2. estuget kawhtellghem naavestekii
nail that has been injured

Kumlumnilnguq kaawtelqa estullugughsimaaq.
My thumbnail which I hit accidently has turned purple.

estu

iggagmelngughmeng asitmun igleghlleq
to slide; to move down an incline

Aghnaghaat naaygham qaaynganeng qamiyegnekun estuut.
The girls slid down the hill on a sled.

estuk

ighneghwaaghet qamaglluteng estugit
nails on fingers and toes

Estugiisinglunga estugightunga.
I bought nail clippers and trimmed my finger nails.

evluk

meghem pengugaaghi anuqelgunghani; keyang tekegham imaghllugi
swells usually seen beyond the point of land extending to the ocean
Ilangakun anuqllighnaqenghani evluget sivukluteng kaatkayuget.
Sometimes the waves come first when high wind is coming.

G

gaaq

neqmeng qulmesiitkun kenghegnekun neghyaghqaq gaalghiini
to cook; to boil, to roast, to bake or to prepare food by fire or heat, directly or indirectly
Igaghyami pinitun neqmeng gaalleghmeng apeghtughiinkut.
They taught us how to cook food the proper way in school.

gaarineq

quugem panellgha egllugnilnguq
ashes
Egllumta gaarineghqek ukmangighagka.
I cleaned the ashes out of our stove.

2. suflugam ghhuughanun ulimakayuk guuteghllakayuk, tagnelghii pagelevzeghaq
gun powder
Gaarinengyaghtughtunga ghhuungllaghnaqngama.
When I prepared to make gun shells I went to the store to get gun powder.

geva

mesum, mesiighem aanellgha umyugamineng
to seep, ooze or leak out of juices of foods, especially animal meats as in oozing of oil out of blubber or any other kind of fats
Llimtaaqelghiini uqut, tunut, sangwaat mesughtuqat mesiillu, mesiighillu gevegkayuget.
Leaving blubber, land animal fat, and other juicy foods laying around makes their juices and oils seep or ooze out gradually.

2. kiyang llimtaaghuluni kiyaghtekam yukutangiitellghi
to flatten or crush an object that has moisture and cause it to lose the moisture or liquid contents by the impact
Sikik ulghitam ngiiglluku gevesqaghtaa.
The car ran over the squirrel and crushed it flat!

guygu

unaghsimeng ulimaaghet mangteghat, kiigem mangteghii
a lumber house, western style
Ataataka guygungllaghtuq nutaghameng.
My uncle made a new house.

guughta

nekevghalghii asitmun pakeglleghii.
to stoop over, bend over

Guughllunga analghwaaghet tunutangitni ingaghhneghsighaqa uugta.
I stooped down behind a small pile of ice and waited until the seal went back to sleep.

guullaataqu

anaggutegpenani guuqalghii
sharp shooting

Whanga guullaataquunga, estamaneng unangunga. Anagtiinghitunga.
I caught four seals. I didn't miss any.

guunniiq

ilat sameng aqnighhnalghiimeng sanaqutkelghiini; pillumyuguta
repeatedly striking a person with bare hands or an object

Mekelghiighek esghaghagka savigmeng guunniighusiqlutek pillugullghiik.
I saw two boys trying to strike each other with a knife.

guusaq

ghhuughet guunneghilnguut
misfiring of a firearm shell

Seghleghegneng ghhuungumalghiinga; guusaquuk qamagllutek.
I had bought bad shells, for every one of them misfired.

guuta

suflugakun ghhuulighluku guullghiini; samengllu guutilleq
to shoot with a gun, to shoot with other things

Neghsaq guusimayaghaqa anagtaqa.
I shot a seal and missed it.

2. ullghitam igleghtellghi, ivenruutemllu.
to start something that has a motor

Ullghitagka pegnem igleghtestagka.
I finally started my snow machine.

guutun

sangwaa alngunak anagutaqelghiini, miluusiqelghiini, teghingnaqelghiini
weapon; arms of all kinds

Suflugameng puyguluta guututfut legan qalqalimangwaaghuftuq.
We forgot to bring a gun and the only weapon we had was a hatchet.

GG

ggata

teghikusam kemgwaaghi avellghi, qulighneghi
top half of a carcass

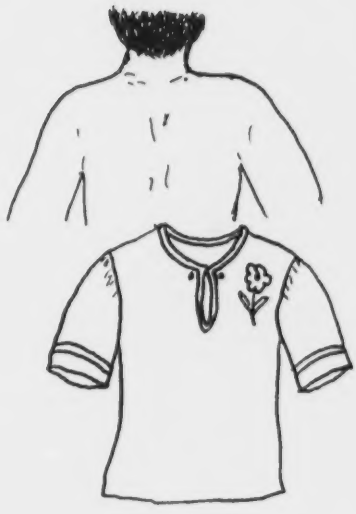
Ggaatmeng quyngingunga.
I bought the top half of a reindeer carcass.

2. ggatmeghrugi yugusim; paamnangi
upper back of the body

Ggaatka ghhuutaa.
The upper part of my back is cold.

3. atkuyaaghsugnit, qukiinaghmun ayuqelghiit
blouse, shirt

Uyughaqa kavilnguugneng gatengllaghaqa.
I made a red blouse for my younger sister.



ggayek

tallim kenlenganilnguut pamani neghqwaaghet angqaperugnaaghet
scapula, shoulder blade

Iqulunga ggaaska aqnighqwaagaqa.
I fell down and hurt my scapula area.

gginaqwaaq

terugikat gginat; gginakun aatkayuget ulimaaghet
mask, any funny face drawn

Ukiivagmiit gginaqwaaghluteng aghulakayuget.
The King Islanders use masks for dancing.

gginaq

iyelget, qanelget qengalget, naasqum sivungi
face

Gginaqa kumlaquuma.
My face is frost bitten.

ggiista

amqeghlleghhiini qevuutepeglluku
Clench the teeth together very hard

Kuyngeka ggiistutepagluku ayemtaqa.
I clenched my teeth too hard on the stem of my pipe and broke it.

gguta

qaneghmelnguut iingqakun piitngalghiit tamaasit
tooth

Iigsaghlunga ataasiq gguta naalkaqa, ayveghem pinga.
I went out digging and found one tooth, which was that of a walrus.

gguusiqa

gguta aqnilghii
tooth ache

Muugameng neghlunga gguusiqunga.
I ate some sweets and had a tooth ache.

gguutniighta

gguutmeng pinighsaghista taaghta; iikikayukllu ggutengllaqayukllu
dentist; an accomplished person in teeth care

Gguutniightem imightughii suflii ggutma.
The dentist filled all the cavities in my teeth.

GH

gheva

iqeghtiighuta, atkuyaaghem iqeghtii atuqelghiini ghevaqelghiit
to fade, as of color in fabrics

Atkuyaaghma iqeghtakek ghevuk.
The color of my shirt is faded.

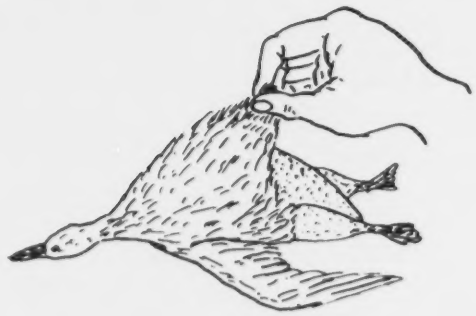
2. qilagwaaq aviighullghii
something that fades away

Qilawaaq un'gansalghii ghevumaaq.
The cloud that was towards west faded away.

GHH

ghhiitaq

qawaagem melqwi ikulghiini
to pluck feathers off game birds



Tallimaneng leghlleghllunga qamaglluki gghiitaghanka.
I caught five geese and plucked the feathers off all of them.

ghhuughi

katam aneghneghmeng ghhunghilleq awataghpagmeng
to inflate

Kennaqngamta awataghpagput ghhuughaqa.
I inflated the seal poke by blowing in it before we went out in the boat.

2. kitum ghhuughi uglalghiit
somebody's many shotgun shells

Atama ghhuughi atughanka qawaagyaghyama.
I used my father's shotgun shells when I went bird hunting.

ghhuuq

suflugam ghhuughi guutkayuget
ammunition; shells for guns especially

Qawaagniighusiqa ghhuungulluku qawaagyaghtunga.
I bought some shells for my shotgun and went bird hunting.

2. anything that is shot out in all armory items; explosives, arrows

Kestaghput ghhuuqegkayuk tamaana guutnun.
We counted different kinds of those that you shoot out of arms equipment.

ghhuuta

aqllagham ghhuutestillgha; maatneghisak
to get cold; lack of warmth or heat

Egllugput kayaalistepaglukek ghhuutiinkut.
We allowed our stove to get too low and we all felt cold.

H

A note on the letter H

This voiceless continuant sound seems to function as a breaker for breath when a vowel is forced to be held longer than it originally serves in a word; this seems to happen in songs, jingles and other poetic pieces of literature; as the Saint Lawrence Island language refuses to have vowel diphthongs or two different vowels, the **h** seems to serve as a moderator between forced lengthening of vowel sounds. Thus: a jingle or a song for a game:

aa-haa-leketiiq

the aa = long sound; lengthens in a song, but needs to be smoothly sung; the **h** seems to serve well in carrying this out.

haam/haamangam/ahaam

sameng taaqesqelghiini, amalka meghtaghtumeng
that's enough. (note: haam is short for ahaam)

Haamangam, tawatenginaghngam pilta.
That's enough, lets not take anymore.

I

ifkaq

sangwaat tugumiiqsaghluteng peghqalghiini; uusqalghiimengllu nunamun ifkalghiini
to fall down, as of an object from an elevated place; to drop something
Ifkaghlunga talliqa ayemtaqa, mangteghama qaaynganeng.
I fell from the roof and broke my arm.

ifla

sangwaat naalkenneghmeng aghtulghiini
1. to lose something, to get lost
Savika nani iflamaaqa.
I lost my knife somewhere.
2. to pass away, to die
Taananguq yuuk iflamaaq ighivgaq.
That person passed away last night.

igaasiq

igaghyaghqakun teraawaaghusiq, latasiq, terugisiq
pencil
Igaghvigmi apeghtughistem igaasiliqughiinkut.
The teacher gave us pencils at the school.

igamsiqanaq

quyastellghat ilamta whangkunnun
anything that produces thankfulness as in someone doing something for another person; anything that creates thankful feelings in a person or persons
Kinkut kayusinghinkut igamsiqanaghtuq.
Others' helpfulness to us produced thankfulness in us.

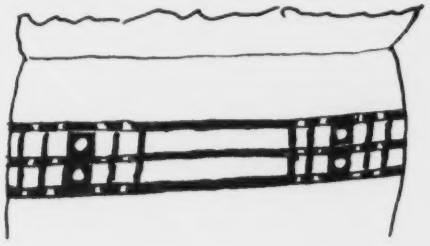
igamsiqanaghalek

kitum tuuneghinkut sameng nalighmeng kitum kayusinghinkut igamsiqayugaqelghiikut
thank you very much
Urang igamsiqayugaqukut.
We are very thankful.

igaq

katam liinnaqmun pilleq
school
Unaami angyaghnaqan igaghyaghnaanghitunga.
If the boat hunting is good tomorrow I will not go to school.
2. igaasiq atuqluku igalghiini
to write
Aatghen igaqigu whagun.
Write your name here.
3. igat atightughyaghqat
books, magazines, writing paper, etc.
Igaq taana tagivaqaghhu?
Would you please give me that paper?

igaqraq
allaaghhiinamsulget, kiyang kakimi amikun, qiipaghakun
designs; fancy work, especially on skin and cloth clothing and other things that can be made fancy
Igaqrii kamegpek piniipigtat.
The fancy work on your boots is beautiful.



2. pinighnaghsallghet
to do design work
Atkugegka igaqraqaghnakegken.
Please design the fancy patterns for my parka.

igataq/iyataq
neghyulghiini
getting hungry
Nengyumta gaaghutiinkut iyataghyamta.
When we got very hungry our grandma cooked.
2. neqangisak
food shortage
Iyataghnaq ikfiqnaraaghinaq.
Food shortage times are very hard times.

ighaleqetaaq
paganlenguut qilagmi unugmi aliiqayuget, kukegpagtaghsugnitaqelghiit katem, tungtut aghnaghaghyaget nekeghqallghi ighaleqetaaghem tawatesugnitaqelghiit
star; all the stars in the universe
Ighivgaq ighaleqetaaq uglaapiglleghii esghaghaqa.
I saw many stars last night.

ighneq
avaqutat mekelghiighet
son
Apeghtughistet kaasimaat maalghugegneng ighnelget.
The teachers with two sons came.

ighneghwaaq
iiggeput, itegaput ighneghwaalget
finger; all fingers, including thumbs and toes
Ighneghwaaghenka kumlatii.
My fingers are getting cold.

ighsa
piyunghitelleq, kitum samun qemqanghinkut piyunghitaqelghiikut
to refuse
Anglegutma qemqaghyaghaanga nulughyamun. Ighsaanga.
My brother asked me to go fishing with him. I refused.

ighsaquq
ighsaqut unguvasighpiigaat egtugtekayuget
heart
Ayveghem ighsaqghwi neqniipigtut.
The walrus heart is delicious.

ighu

ighugemkun piyugaqunga
a leg

Ilangita yugem ighungit taakeghllalghiit.
Some men have long legs.

igkamsuk

yaakelengestayuggaan teghikusatlu takulghiini
to stalk game animals, to sneak quietly to an animal or a person

Leghlleghet igkamsugluki guutanka.
I sneaked quietly to the geese and shot them.

iglagaaq

qenaavzeghaghqun piitkayuget uqfigangeltat neqniraaghinaat tangiqaaluteng
fine roots of a certain twig, used for food; they are a delicacy among Eskimos

Naaka iglagaaghmeng uksuqan neghyaghqameng saghnayaghtuq.
My mother went to pick fine twigs to eat with meat and fat in winter.

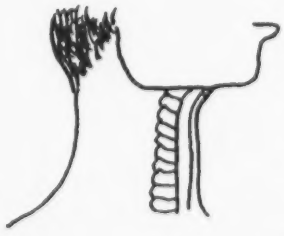
iglak

ma tamaghhaghmi, akullulluni; mem natetulanga
voice, or a general range of human and animal voice, whole capacity of human and animal sound

Iglaga taam mekelghiighem ilagallgunapigta.
That young man's voice is just right for singing.

2. uyaqum manulighneghan kiighanilnguut qamani suflut ighsalqameng kemagnanun ayuqelghiit
trachea

Iglaka ungilagtuq.
My throat is itchy.



63

iglagllengiiq

teraateriighestun ayuqalghiit qateghyiighaghhaat qalghillghii iglagllugmelngughestun ayuqelghiit

sand piper; a small bird similar to a snipe, its singing is like a hoarse human sound

Iglagllengiiq naalkaqa yaqghighaqaghhaq.
I found a sand piper with a broken wing.

igleghta

nuugta, piiyuk, natmun pi aga

to move, by different kinds of means, both periodically or frequently; to make a machine run

Igleghneq kiigmi nunaaghnun teghignalghii.
It is fun to be moving around from camp to camp in summer.

Ullghitagka igleghteslukek nuugtagka uusqallghanun.
I started my machine and moved it to a higher place.

iigga

iigget inglupigaat

hand

Nengyughma iiggan inglungi inglumeggneng mekestaaghhaagut.
One side of my grandmother's hand is smaller than the other.

2. tamaghhaghmi uglalghii iigga

hands in general

Iigga quunpeng atuuyalghii samun ulimatmun ayumiq.
Making things with hands was the only way in the old times.

3. katam nuna pegyeghqumaan awiiqelghiini

to dig, as in digging in the ground

Iigga nalkurraagmun teghignalghii ayumiim neksaqngitni.
It is fun to dig for specimens in the old homesites.

iiggat

aatkayuget ayapghaataneng allat ighneghwaaghi allakaghmetullghiit

gloves

Iigganka ilupeghalget maqapigtut.
My lined gloves are very warm.

iighhwaanga

sakraa mulukayugunghilnguq

becoming furious or to become furious or boil inside, usually with some tears; choked up with madness but usually somewhat controlling it; a momentary madness, mental suffering or anguish

Mekelghiighet aghnaghaat iighhwaangestiit anigumeng milughmigluki.

The boys made the girls furious by throwing snowballs at them.

iighhwaangesti

sakraastilghiini

to make others furious or momentarily furiously mad, or to suffer mentally

Taam esgha mekelghiighem iighhwaangestaataqanga yimitaghalghii mekelghiighhaq.

That boy is the one who keeps making the shy boy mad (suffer mentally).

iikw

meq ukilghii, aghqelliighalghii, meghem un'gum imam iighwtellgha meq un'gavek pineghmini

decreasing or becoming low of water in ponds, lakes, rivers; draining or evaporating; low tide or receding of the tide

Ilangani aghneghem iipagllakayuk esnaq.

Some days the tide is really low.

iilqa

seghleliiq, sumeghtaghallghem naafqellgha

to be depressed

Aghvighyagnun kaalluta iilqegkaagukut elngaatall.

We were all very depressed when we got to the open lead.

iilqayuk

sameng pinghisulghiini, pinghinnayukamta nanghiikukumta

to feel defeated; to be uncertain, to feel like giving up

"Iilqayukiinaq pitngupagunghituq naghaaghwaaghmi," nanevgaq apaqullek pimalghii.

"Giving up too soon never helps in participating in sports," said the wise old man.

iilquq

naasqum qamani ilunganilnguut sumeghtaghaasiput

brain

Ilangi yugem iillquqegtat.

Some men have good brain power.

2. kina sumeghyalilghii

the one who sits and mopes

Yuuk iilquq tengegkayuget nuughtughluki.

The man was sitting and moping around when he missed his airplane.

iima

saam asitmun ukillghi katam tawaten saam qukii iimaqelghiit tagtalmi

to sag; to sink under weight of other forces of beams; becoming uneven of any flat or even surface; indentation of ridge

Mangteghamta tategruga iimumalghii.

The ridge of our roof has sagged.

iingqiq

kumagem manigi

louse eggs (It is not known if other insect eggs would be called this. Other eggs of known bugs in Siberia and St. Lawrence Island were referred to as worms or birth matter in general.)

Iqangunaki yugusiput aatkaput aflengakegkumteki iingqighnaanghitiinkut.

If we keep our bodies and clothes clean, there is no chance to get louse eggs.

iiq

talughngallghanun llilleq; talughngamun pilleq

to hide, as in to hide or place something in an unknown place or to avoid it being found

Igaghyat atkuka iighumakangat.

The school children hid my parka.

ikevaq

akimeng anuqa ayuqelghii

south; south wind (the direction south, generally understood as the 'south skies' by the people of the old time)

Ikevaaghmeng anuqlighllagaa.

The wind started blowing hard from the south.

Ikevaq taaga aliigha.

Clear sky is beginning in the south.

ikevreghaak

akimun maaqeilghek ayuqelghiik un'gani meghmi

southward current

Ikevreghaak uksumi iknaqepiglleghhiik.

The southward current is strong in winter.

ikfiqa

aqniq

hurting; suffering

Ikfiqa yuuk taana aqnim aflengakfiganun aglaasimaaq.

That suffering man has been transported away to a hospital.

2. sangisak atumeng

extreme lack of something or things needed immediately

Ikfiqa uglaq atughaquq neqangisagmi.

There is much hardship in times of extreme food shortage.

ikiifsin

qelanqegkam saam piyaghtullgha

soon, at last; a word that is used to intensify an anticipated time; usually a desired event or a thing

Ikiifsin naaka tagiyaghtughtuq.

My mother will be here soon, at last!

or My mother will soon be here at last!

ikiqun

sangwaat wata piyaghqat salin piyaghqaanghata, nuughhutngalleq, ukatghutngalleq

but yet; and still yet; but wait until

Perrasentasinka pinighllaget kaasimaat, iwernga ikiqun ilangi salin aviilnguut wiinqun kaataghllit.
Some fine presents have arrived for me but wait until the rest, not yet here, come!

iknaqa

katam aghtiigalleq; sameng aghtiigalleq kayaalnguum aghtuqaa iknaqelghiim kefkayuga;
strong
Suflugaqa yeghrat neghsamun iknaqepigtuq.
My rifle is a little bit too strong for seals.

ikuq

awiiquq, pelleghquq; naafqa; sangwaat naavenghata ikughluki pinighsaghaqelghiit
take things apart; removing of things one at a time, as in removing parts of a machine one part at a time
Saayguraaqa pillgilliqluku ikughaqa.
I made a mistake on my storm shed and took it apart.

ikuyek

tallimelnguut ayapghutem qulangani naflut, pakregtaataqayuget
elbow; the first joint above the wrist
Aningwaaq ikuyemnilnguq aqnighnaghllaguuq.
The boil on my elbow is very sore.

iilqupak

saghllaaghet iyeneng aanegkayuget, kiyang unaanguluku; upenghami qavallqunanilghiini iilqupagnaqaqelghiit iyet
"sand" in the eyes, especially in the morning just after you sleep when dried up matter is around your eyes; in spring when there's much hunting, you usually have much matter in your eyes from lack of sleep
Iyellugem iillqupagllaguunga.
My eyes are stuffy from sore eyes.

ila

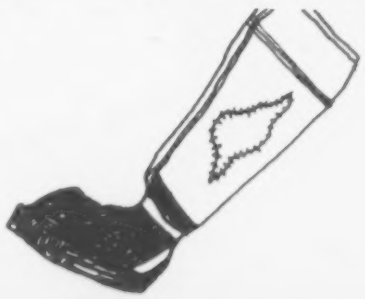
qayungllaq meghmeng esleqelghiini katam; yuutuqun; igleghalgun, pilighataaghaq
to add something to; supplement; to make bigger or larger
Ullghitagma uqukek palaghhaayagullukek ilaagka.
When I discovered the fuel in my machine was not enough, I added more.

2. aleq; nekevghalgun, qerngughtaaghnun ilatngalghii ilaaghteghii.
companion; friend; another person or persons to go somewhere with
Aghnaghaghhaam ilakaqaa aghnaghaalgutni.
A little girl is being friends with another little girl.

3. tuungqaq, katam ilakwaaq, nakaan ataatastun atalgutestun qantaghatutkalghii; ramkelguta
a distant relative from the same clan
Ilakwaaghenka Sivungamilnguut kaatquutut.
My relatives from Savoonga arrived.

ilaaq

nekegtagelghiit ukimalleghqun ilaaghet
a patch
Ilaaq taana aangepigta.
That is a big patch.



2. piillghet kakivikelghiini sameng liiqneghmeng, sameng ayuqetulegsugnimeng
to patch, to add to complete something in size
Nayagma qulliraaghma ukimallghi ilaaghteghii.
My sister patched the holes in my pants.
Gguutniightem guutka ilaaghaa.
The dentist put a filling in my tooth.

ilagaan

katam yughaghvigmi ilagaghaqelghiikut
a song
Ilagaan taakwna atuqaghhu.
Please sing that song.
2. ilagaata aynganangagnekun nekeglluni qalghightekayuk
a phonograph record, as an album of records
Piniqelleghpigaqa ilagaatka sigiqaqa.
I broke my favorite record.

ilagaq

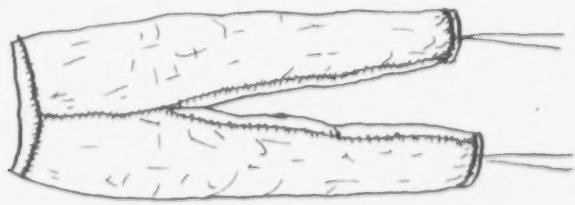
ataasiq nalighmeng uglaghluteng ilagalghiit; ilagalghiini ilagaatmeng
singing
Ilagalghiit nagalluki qavaghniinga.
I got sleepy listening to the singers.

ilangquq

mepik kumlatkaq
fresh water ice
Uksumi ilangqumeng ilangi meqegkayuget.
Some use ice for water in winter.

ilepghaaghek

quyngim amiineng ulimaaghek qulligek
reindeer skin pants, usually dyed red with cinnabar, worn fur side in; for hunting
they are worn inside sealskin pants that are worn with the fur side out
Neghighluku yuuk kiyang ilepghaaghmeng atuqsalghii.
Long ago most of the men wore reindeer skin pants.



ilughaq

kuugghem avaqutaa, ama nayagem avaqutaa, sakututalangi
cousin; relationship between the children of a brother and sister
Ilughaanka angyaamalghiit unaarugllak.
My cousins went boating very early this morning.

imaq

sangwaat saam ilunganilnguut
content; anything put in a container
Qaltam taam imaa qenaaghuuq.
The content of that pail is sand.

2. meghllak angyaghvik unegna, ayumiq atillgha imaq
the ocean; the deep ocean in its entirety as called by the people of long ago
Imaq unegna yakughnaqayugllak.
The ocean out there can be very dangerous.

3. kiitillghet imangelghiini qateghnaraagmeng
pus
Kililqa imangumayalghii, aghalighluku piniightaa.
My cut started getting pus but it is okay now after I put medicine on it.

imiq

sameng kanaghtilleq samun; kevilghiini sangwaat imiqayuget alngunak
to fill; put contents into a container
Imighqek qaltak meghmeng.
Fill the pail with water.

imanaq

imanat ivilum ilunqanilnguut tepaqegkangi; ayveghem aqsaqghwanilnguut neghaqelghiit
clam
Ayvemta aqsaqghwa imanameng esleqaghaghlluni ayuqeftuq.
The stomach of the walrus we got was full of clams.

imiita

imameng avangilnguut
empty; when any container has no contents
Taakuk salngagek imiituk.
That box is empty.

2. sameng tuunilleq igamsiqayugutkun kinkut awalinghinkut neqmeng
an item given to someone in appreciation when he brings over some food
Aghnaghaghhaq aghnam imiitaa sunganeng awalighiyan neghsameng.
The lady gave the little girl a necklace when she brought over some seal meat.

sameng kanaghtilghiini samun
to fill or put something in a container
Aghnaq imiitiiq nunivagmeng akmagutagnun.
A lady put some greens in the wooden keg.

imlaa

aqsamelnguq neghsam avaqutaa
unborn seal
Anengaqa imlaalegllagmeng unangumalghii.
My brother caught a seal with an unborn seal.

imek

tapghaat iimkayuget sangwaa tamaghhaghmi saagngalghii yuungighnaluku iimkayuk
to roll up as in rolling up a rug, sail; coil as in coiling of rope; to fold, as in folding up clothes
Taglaghyamta telaanangaput iimgaput.
We rolled up our sail after we got home.

inek

ighum kenlengi aqsallinghem asilighneghhii, pakegfigani ighum

iliac, the uppermost of the three sections of the hipbone area where the joints bend
Iqulunga kiitightunga saghumignemkun inemkun.
I fell down and got a cut on my left iliac area.

2. naaygham minglengiighhaan quulngiighhii iggagrukegteghllanghilnguut
Naaygham iin'gakun igleghutukut mesagillghakun.
We walked near the bottom of the mountain where there is no marsh.

ineghta

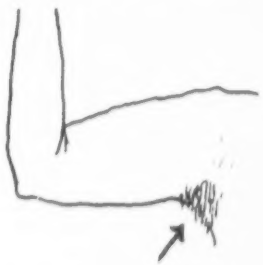
aghyuuq akuzitmeng; liilightuq; samllu yakughnaghyaghqam, pillgilliqnaghyaghqam sivungani ineghtelleq
to scold mildly or to prevent as in firmly telling a child not to get near an unsafe place or to do something that might be harmful, to discipline; to warn; to council or to preinform a person so as to prevent undesirable results from taking chances in an uncertain event

Aghnam ineghtaa ighneghhani piighaatalghii uusqallghanun meghaaghem, pifqaan pisqelluku.
The woman scolded her son, who kept getting to the deep part of the pond, to keep away.

Nanevgam ineghtii mekelghiighet sikuk pinighnilukek wiin pifqaayek pisqellukek, enkaam yeqay anuqallu, sugenreghemllu sikuk qapragtelleghqakek esghapagesqellukek.
The old man counciled the boys not to be fooled by the safe looking sea ice, but to watch the wind conditions and the possible strong current activity.

ineqerewaaq

tallim pikani asinganilnguut inegrewaaghet
arm pits; underarm area



Yuuk anakaq taana unegken meghmeng maamellelguuq ineqerewaaghmikun.
The man who escaped from the dangers of the sea has a scar on his armpit.

ini

aghipalnguut kiinghesqelluki agaghtaqelghiini
to hang up, especially to dry in the wind or sun
Aghviganka eslakun iniinka.
I hung my laundry outdoors.

iniiraq

neghyaghqat iniluteng kiinqat; nefkuuraqat
edible meats, preserved by drying, especially fish, birds and other by-products of meat
Iniiraqat kayut neghyugnalghiit.
Dried Sculpin fish is a delicacy.

inga

sangwaat awavaqaanlenguut apenemteki, uyaavaqanlenguut
over there; a spot or a thing that is located a short distance away

Qikmiq inga esghaghaqa mangtegham saaghwani.
I saw the dog over there by the house.

ingaghta

qavaghnaqnemta ingaghlluta qavaghaqelghiikut, sakunllu ingaghlleghhiini
to lie down, as to go to bed; to lie on one side only, as in lying down facing one wall
Qavaghnipiggnemni ingaghllunga qavaghaqunga.
When I get very sleepy I lie down and sleep.

ingutuq

awatkaghtanghhat aghveghet
a year old bowhead whale
Ingutut aflu ataasiq atghaamakayuget.
A year old bowhead whale stays down for one hour.

ipa

iqlengiqngunghilnguq,
true or truth; what really is meant
Nanumeng puughhnilunga piyaghtunga ipanguftuq.
I thought he fooled me about a polar bear but it was true.

ipapiighqa

ugpeghnaghqengwaalghiini
to become a reality, an uncertain thing becoming real in the knowledge or the eyes of a person or the public; knowing for sure without a doubt
Uuk, taawa ipapiighqug ungipaq taam yuugem aqnilghiim tuqunaqniluku pillgha, uuk, tuqumalghii ipapik.
Well, the rumor that that suffering man was dead, has become a reality, well, he is really dead now.

2. elqughutngwaalghiini
to be truthful; being truthful, precise informing; telling something in its full detail without addition or concealment; a full commitment
Taawa ipapiighqumaanga agghillemneng qimugsinun sukarragkiighullghiinun, enkaam ilannaqnguunga.
I have now decided for sure about my plan to run with the dog races, and I am going also.

ipegsaq

saviget uyghagkun mingughhulluki iipguughtesqelluki, sangwaatlu suvinakun mingugullghiini iipguughtesqelluki
to sharpen, to hone
Savika ipegsaghluku neghsaq aftaaqa.
I sharpened my knife and butchered a seal.

ipegsaan

savigmun, ulaaghmun, samun ipelghiimun ipegsaasit; uyghaget quunpeng ayumiq atuuyalghiit ipegsaghimun
sharpener; honing tool, usually a stone; stones were exclusively used for sharpeners or honers many years ago by our ancestors in the Eskimo land.
Ipegsaan taana tagivaqaghhu.
Please give me the honing tool.

ipek

kilighnalghii esna tekerqaq; savigem, nuvugem, saam kilighnalghiim esnengi kilighnaneghmeggni

sharp edge; sharp pointed or any edge, point or corner that is sharp

Savika ipegllaguuq.

My knife is very sharp.

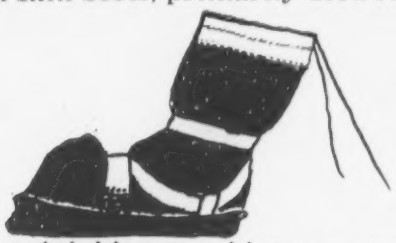
ipigkingwaaq

melqiqat neghsam amiirii kaamget takestaaghhaat, ipigtunghilnguut

-ngwaaghek = a pair

-ngwaaghet = many pairs or many such kinds of boots

ankle length shaved seal skin boots, primarily used for leisure time in winter by men



Neghighluku yuget ipigkingwaaghluteng ayuqaqelghiit uksumi an'ginegh-meggni napinghitngululteng.

Long ago men used ankle length shaved skin boots in winter for casual wear or when not out hunting.

iqa

ullungagem asilighnegha

the area inside the side of the mouth, located in the lower part of the cheeks on each side; this term has also been applied to the outside area of the same location

Yupigem ilangi iiqmigmeng amqulluteng iiqmegteggun lliluki qayughaqelghiit, iiqmiget naangnneghlugusluki.

Some Eskimos bite off a small piece of cube sugar and place it inside the side of their mouths when they drink tea, making the sugar last a long time.

2. nukeggnaq

filth, dirt, soil

Iqa taana qiipaghaghpenilnguq aghviggu.

Wash that dirt off your parka cover.

iqallugaq

uukastun ayuqalghiit uglaapiglluteng igleghakayuget, ilangakun tepeghllakayuget

blue codfish

Uksumi iqallugameng nuluneq teghignapigtuq.

Fishing for blue cods is fun in winter.

iqalluk

allaaghhiinaq iqalluk kiyaghlleghii, iqallupik, amaghtu, tunguuya wata uglaq

all kinds of salmon

Iqalluk seghleghllaguuq ayumiqulleghmi whani.

The salmon are running very heavy this year.

iqanengenaaq

neghqwaaghpalluut kayungiighhaat, uksumi nuluqayuget

small sculpin or bullhead fish

Yuget iqanengenaaghteng piiqegkangat uksumi sikunghani.
The men get small bullheads through the ice in the winter.

iqelquq

ighneghwaaghet kingulighpigaat, mekestaalleghpigaat
little finger

Iqulunga iqelquqa ayemtaqa.
I fell down and broke my little finger.

iqekestaaq

sangwaat alngunak iqetunghilnguut, iqelmun mekestaaghhaat
narrow in width

Taana unaghsiq iqekestaaghhaaguq taaqutnguluni menglemun.
That board is too narrow for finishing the wall.

iqenga

quyanemta iqengaqelghiikut
to smile

Aghnaghaq taana igenguq.
That girl is smiling.

iqetu

sangwaat iqelmun aangelghiit
wide; anything with prominent width

Pellaay guuta taana yeghrat iqetuuq amiguluni.
That plywood is too wide for a door.

iqita

awiitilleq, uglalghiineng ataasit nalighmeng qafsinat awiilghiini
to move from a spot or place; to leave or move away

Aghnaq taaga iqisimaaq apeghtughilgutmineng.
The lady has moved away from her fellow teachers.

2. to take away; to sort out or eliminate something out of other things

Unaghsinglunga seghlellghi iqitanka.
I bought some lumber and took the bad ones out.

iqlengaq

ipangunghilnguq sangwaa apelleq
lie; false; untruth; something that is not real

Iqlengaq akuzitkegpenaan piiqitek.
Never tell lies, you people.

2. kina alngunak iqlengalghii
liar; a person who tells lies, spreads untrue talk or fabricates anything he talks about

Yuuk taana iqlengameng aapghilaatalghii esgha
That man is really lying again!

3. sangwaa ipangunghilnguq

Aqlaghaghsuwhaaq uksaaqestami iqlengaawaquq qayughllak alla puqlaghsaghqaq.
When it begins to feel cold in early fall the cold weather is not here for real yet, because it will get warm again before the winter cold comes to stay.

iqrak

sangwaat pakegngalghiit, agughpagtaghngalghiit, sangwaat lliivneqegneghilnguut
to become lopsided, tilted, off balanced or uneven; tipping

Angyat taakwa sanitmun iqraghqelluteng!
A boat is approaching with its side tipping way off to one side!

iqrek

nuvuga saam alngunak nuvugyakegtam
a tip of a pointed object; a small corner end of an object or place; usually suggesting a "small end" or a "small corner" of a thing or place; the very edge or a small piece

1. (a) Iqrega unaghsiighwaam kavituq.
   (a) The tip of the stick is red.
   (b) Iqreggaa legan taawa aqumutam elpenun aqumvigkaq.
   (b) There's only a small end of the bench left for you to sit on.
2. Iqreggaaneng ikutaghtinga.
   Please give a small piece of that.

iqsak

nulumun atut nekregutkayuget, nekrengestastun ulimaaghet
fish hook

Iqsaka agaghlluku sakequtaqa.
I got a snag and lost my hook when my line broke.

isekinaq

meq isekinalghii, sangwaat nenglekegtat, anigulighluku meghelghiini isekinapiglleghii
cold or to feel cold or icy

Meghaatak anigumun lliigka isekinaghtesqellukek.
I put a can of pop on the snow to make it cold.

isi or **isigima**

ipanguniluki sangwaat piyaghluki, enkaam temngingunghata liillghiini pisiq
an expressive word used to express realization of previously assumed ideas or understandings; a changed thought expression when you have had a wrong assumption; it expresses, "I thought" idea

Isi taginaqelghiiten uum wiikem kinguliini.
I thought you were coming back next week.

isiqaghta

meghmeng isiqaghlleghhiini; katam sivillagtalghiini
to splash water or other liquids; to sprinkle or cause a liquid to fly about

Nayaka nalugulluni meghmun isiqaghtaanga.
My sister jumped into the water and splashed water on me.

itegaq (pl. itegat)

Piyugusiput iteghat nekevghasiput
foot, feet

Naaka itegaghtupigtuq.
My mother has big feet.

iteq

ilutmun pilleq, eslameng ilunganun itelghiini; alngunak saam samun itellgha
to enter; to go into; come into

Aghhutanga tamaghhan lengaaghuunneghani iitghaqunga.
Everyday when the curfew bell rings, I go in the house.

ivaq

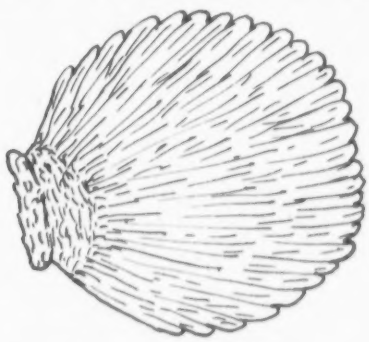
naalkutinaqa
to seek or to look for a thing; to search; to miss someone from a group, usually a child missing a close relative or someone well known to him or whom he likes well
Mekelghiighet iigganka ivaghaqiit ighivgaq iflakanka.
The boys are looking for my gloves that I lost last night.
Uyughaghhaqa agniqeghllaguuq ivam naavut Nome-etkaq.
My little sister has been cranky because she's missing Mother who went to Nome.

ivgaq

tekerqameng ivgalghiini nemeng ataasimeng allamun amavek ivgalghiini, samengllu ivgalghiini, amalighneghmun pilleq
to come around the corner or point; to go into another room from one room
Tekeghameng ivgaghluta esghaghagput yugek.
We came around the point and saw two men.
Neghvigmeng ivgaghlunga keneq kumaghtaqa aqumtaaghvigmi.
I went from the dining room into the living room and turned the light on.

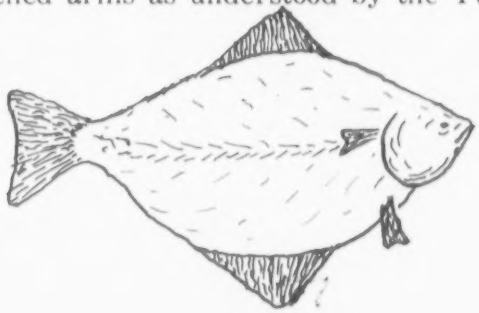
ivilu

imanat qantalget tangeghtuqameng sigiqsugumalghiimeng
sea shell
Allaaghhiinaq ivilum qantaa saghnaaqa esnameng.
I collected several different kinds of sea shells at the beach.



ivisa

ugmesiighaghaghllaget iqallugllaget, inglungi tungangi qateghrakegtat
halibut
Ivisatunga yaagneghestun angkalghiimeng.
I caught a halibut that measured one fathom. (Fathom is approximately the length of outstretched arms as understood by the Yupik Eskimos.)



iwernga

taawanginaalghiini ilataqelghii akuzitmun
but, only, yet

Qinuyugllaguyaghtuq taana yuuk, iwernga esgha piniighraagtekanga.
He has been a very sick man, but he is somewhat better.

iya

iyeput maalghut esghaatkayuget esghaasiput
eye

Aghallegtam iyegka yuvghiighaak.
The doctor examined my eyes.

iyeksaget

ighaleqetaaghsugnilnguut tepaqegkangi, neghegkayuget
starfish

Anuqlinghani iyeksak tepegkayuk.
The starfish washed ashore when it got windy.

K

kaakw

sameng anagulghiini sangwaat
to hit with an object

Unaghsiq uyamigluku panika kaawaqa naasqwakun.
I accidentally hit my daughter on the head when I was putting a piece of wood on my shoulder.

kaangquq

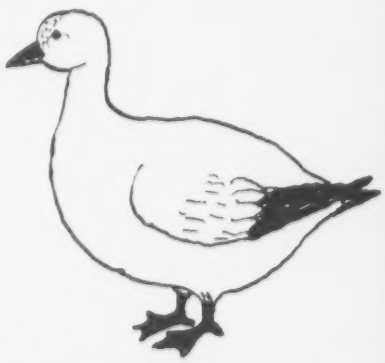
saam enlegpigii qaamkut, pisighpigaat, umiilgi saam qepghaghvigem, igaghvigem
the head person; head office or a branch, the core of something

Qepghaghvimta kaangqghwaneng latangumanga.
I got a letter from the main office of where we work.

kaangu

leghlleghestun ayuqelghiit taawanginaq qateghrakegtat
snow goose

Kaangut uksaaghmi qugilighllagaqelghiit.
The snow geese get very fat in the fall.



kaata

tagilghiini naken; pivikelleghmun tagilleq, naamigtelleq
to arrive; to come; to reach a destination; occuring or coming of something

Unaangwataghaghluku kaata maavek sanaghataghaghtuq.
It is better to arrive earlier in the morning to this town as you can do more things.

2. to catch up; to overcome as in a race, one catching up with a person or those ahead

Ighneghhaghma sukalluku kaataa atalgutni anglilghii.
My little boy is catching up with his cousins in height.

kaava

uyghapellegaq naayghami estulghii, sangwaat qaspighquutngalghiit uullghumaghmeng kaavelghiit
land slide, rock slide; toppling and falling over or down of any pile of hard objects

Naayghaq kaavumalghii ighivgaq.
There was a rock slide at the mountain last night.

kaavlak

nunakun piitkayuget pagunghaghrugllaget, neghepakaaluteng mighyaghyugnalghiit, muugapagllagilnguut
large black berries that grow on the ground, with leaves that turn reddish when fully ripe; they look like crowberries but larger and have very little taste; they will make you sick if you eat too many of them

Naayghaq kaavlagllaguuq.
There are a lot of large black berries at the mountain.

kaftekrak

angqaperukengeltaq qanik tangeghtuqaq
small hail storm; frozen raindrops, hailstone

Aanyalghiinga unaaq kaftekragughtaqeftaa.
There was a hail storm this morning when I first went out.

kagima

saam yaagkestaaghhaaluni, mekestaaghhaaluni pelimellgha
breaking of substances into pieces; of any substance becoming a ground substance

Ighlleghaasiqa kiinghem kagimuq.
My cribbage board broke into pieces from getting too dry.

kagimti

yaagkestaaghhaaluku kagimtiiqelleq, piigulleq, seggulleq, pelimqelleq
to chop or grind into pieces; a process of breaking, grinding or tearing things into pieces

Quugsighllak quuguluku kagimtaqa.
I chopped a large log for firewood.

kagpestaaq

sangwaa alngunak nuqutunghilnguq
smallness of a hole, aperture or opening; small gap or fissure, or smallness of a diameter; small size or condition of a space or hole

Ayapghaatak aanneghmeng aghtughagka, qayughllak paaskek kagpestaapiguuk.
I couldn't put the mittens on because the cuffs are too small.

kagpak

sangwaat saghyat samun kanaghquullghiini, iilghiini sangwaat naavnayukatallu, aflengaknalukillu, natmun uyaavanun pinaqelghiini kelqesaghqat samun kanaghquullghiini kelqesaghqanun

to pack, to store away, to lay away or to preserve something for later use or for safety

Aatkanka kagpaganka unaami aghulaqnaqelghiinga.
I packed my clothes because I'm leaving tomorrow.

Kagpak neqmeng pinillghuuq quunpeng.
It is always best to store away some food.

kaki

sangllalleq sikughqun qiipighluku; kakisilleq; qiipaghaat umuqat kiyang yuget qiipaghaqaqegkangit

to sew, either by hand or machine, kaki (heavy cloth)

Aghnaghaat igaghvigmi kakimeng peghqigsaghaqut.
The girls are having a sewing class at the school.

Aghnam ighneni kakigneng qiipaghiighaa.
The woman made a kaki parka cover for her little boy.

kagsagun

tapeghat, sangwaat guuniighmunllu aghyuughmunllu atut

whip, an instrument used for striking, lashing or beating, usually a flexible switch or a stick

Atangan tafsini atuumakanga kagsagsamigu nelliqelghii ighneni.
His father used his belt for a whip when he gave his son a lash when he misbehaved.

2. qikmimun qimugsimi mengqutun sukannaghsaasit unaghsit iqugi tapghalget

a striking stick with a rope for lashing, striking or flogging or thrashing that is used for encouraging dogs to go faster when traveling on a dog sled

Yugem ellmineng ulimamaa kagsagutni.
He made his own whip.

kalngak

amiirat aqeftaghaaghet iingunaghmeng ulimaaghet qukamyaagmegteggun reghillelget

seal skin duffle bag, made by removing the skin from the seal without cutting anywhere except the neck where the head is cut off; when dry, the neck part is sewn and a slit is made between the area where the hands are cut off for an opening

Kalngagiitaa, avangiita.
There are no more seal skin duffle bags in use any more.

2. kayumsiighiighllaget ggutelegllaget

shark

Kalngagem ggutangi ipegllagtut.
Sharks have very sharp teeth.

kallugek

eslam kiyaghtaallgha, kavlegtaamaghmi tengngaagmeng, nighugtaamaghmi eslallugughteghlagumaghmi

thunder storm; a storm with electrical force and lightning flashes that cause rain, sound of thunder

Kallugek alingnapigllegh hiik.

A thunder storm can be very scary.

kamagraq

teghikusaghllaget tagnemllaaghet qengii taakeghllaget aghtuusiqigalkangit

an elephant

Kamagrat qengaghllagit iknaqeghllaget, aghtiigalkangit uqfiget nunameng iikluki.

Elephant trunks are very strong, they can pull a tree with them.

kamek

amiirameng ulimaaghet itegakun aatkayuget, ipigtaaqluteng ipigkestaaghhaawaqluteng ayuqelghiit

seal skin boots; all kinds and for all seasons

Estugaq kamegmeng tukfightughaquq.

The store is buying seal skin boots.

kameraaghet

akmakaghtat laluramket kaamgit

rubber boots, shoes; all store bought boots that are not Native

Meghaaghmi naghaaghutukut mayughqaqayugmeng kameraaghulluta.

We played in the pool with our hip boots on.

kanaghta

kalngagamun, salngagmun saghyaput kanaghtaqegkeput, samun alngunak sameng keviitilleq

to put something into something

Akileghtuusaqa qamaglluku paangkamun kanaghtaqa.

I put all my pay into the bank.

kaneq

qesightellghem kumlallghi, aniguvzeghaq kumlatutkayuk aqllaghami maatnelghiimun qantaghanlengughmun nateghmun, kiyang quulvaqun

frost

Sapeghhnami kaneq allgeghaqelghii qilagakun naatghemllu, saayguraaghemllu, maatneg qamaken puqlalngughmeng aaneghani.

In the coldest time of year frost forms on the ceiling of an outer room with no heat or an unheated storm shed when escaping heat from a very warm room freezes.

kanivaan

sakimagem qamani ilungani amigiiritat kemagnamllu ighsaqumllu asinganilngut neqet ugmestaaghhaat

diaphram located in the chest separating the lungs and the heart from the lower parts

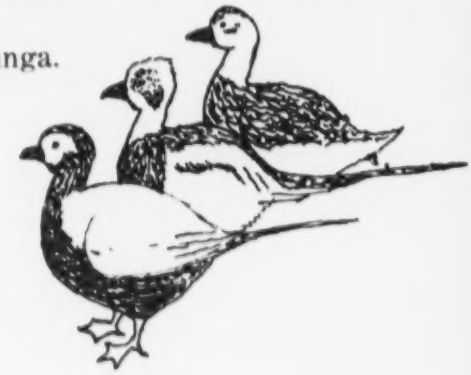
Neghsam kanivaatanganeng iniiraghtunga.

I hung seal diaphrams up for drying.

kangghwaak

qawaaget uksumi kiyang kiyaghtekayuget metghaghsugnitaaghhaat
old squaw duck or shoe-billed duck that stay in the Arctic in the cold season

Estamaneng guullunga akimigaq kangghwaagtunga.
I shot four times and brought down fifteen
old squaw ducks.



kangqwaaq

sikuqaaq aangenghilnguq qerngaghmelnguq meghmi
small pieces of sea ice clustered together

Kangqwaaghmi ivenruutemta veghakek sanighyiighaghtuk.
Because of the many small pieces of ice, the shear pin on our motor broke off.

kaputaghaq

qawaaget tagnelghiit uksaaghmi uglaapiglluteng kegarangiq pinghaani pikayuget; yaquteng saagngiita imaghlluget sufluqaghtekayugit; uksaaghmi qugilipaglla-gem tengnaniqayuget, iiyngi mesiighmeng maaqlluteng tuqukayuget
stormy petrel; a small dark brown sea bird that usually comes in a large flock when small fish are plentiful in the fall; some get so fat that they can't fly and then die with oil seeping out of their eyes

Kaputaghaq uglaapiglleghhii esghaamaaghput.
We saw a large flock of stormy petrels.

kavighzik

kavirrakeggneghilgnuq aghsaan kavitemsiiq
reddish or light red; usually the red hue is very light so that it appears as yellowish in intensity

Sikumi nanuut uyavaneng kavighzigmetaqut.
The polar bears look yellowish against the background of ice from a distance.

kaviipik

kavilnguut kaviighet
red fox

Kaviipiget aangataghaghtut qatelghiineng.
The red fox is larger than the white fox.

kavlek

saam kaaghqutaatem amalka unaghsim nalighmeng nagallghiini piyulghiit tangeghtuqakun, miik

clattering sound; sharp noise as that of hitting something against wood or footsteps made by hard soles on hard surface

Mangtegham paaghqilnguum ilunganeng kavlegtaq nagaqughluku qimaqtunga.

I heard sharp, clattery noise from an unoccupied house and ran away.

kaynga

tagnelghiit, tagnemllaaghet nanustun ayuqelghiit qutem pingi

brown or black bear

Igani kayngemeng atightughtestiinkut apeghtughistemta.

Our teacher let us read about brown and black bears from the book.

kayu

neghqwaaghpalluut, naasqughpalluut nulughluki iqsagmeng manalegmeng unakegkayuget

bullhead fish or sculpin

Kayum ilangi uksaaghmi nazighaghestun angkalghiit unakaqiit.

Some bullheads are caught in the fall that are as large as small seals.

kayusiq

sameng tamanganeng aghtulghiinenglu, piyaqliilghiinenglu asingiqaqu, nalighmeng tuuni aklulghiinun

to help, to give a hand, to donate help where its needed

Ataka kayusiitaqa angyangllalghii.

I helped my father build a boat.

kegarangiq

iqallengestaghhaat tepkegterkaggaat

small herring-like fish that have a strong fishy smell

Ighivgaq kegarangighmeng neghegkaagukut.

We ate some herrings yesterday.

kelenga

sameng alngunak iiskugtimaamta kiyaghlleghhiini

being alert; to be keen and watchful

Teghikusat quunpeng kelengaghllagulghiit.

Animals are always on the alert.

2. to be suspiciously watchful

Quunpeng yuuk kelengaghllaguuq sameng sanayukavgu.

The man is always suspicious of what you might do to him.

3. to wait and watch for a person or an event

Kelengakigu uyughaan aghnelqusiq ilungani.

Watch your little sister in the house all afternoon.

4. to watch or care or to tend to a person or a thing

Kelengakiki angyat aliighyaghqii.

Watch and wait for the boat to be close enough to see it.

kelik

saam qaayngi ipelghiimeng ikulghiini, sangwaat ukmangilghiini keligluki
to scrape; to rub with something sharp or rough; remove surface by rubbing with a scraper to smooth or clean

Angyamta piingha keligluku piineqaghput.
We scraped the paint off our boat and painted it with fresh paint.

kellii

unegna meq un'gavanlenguq
the sea; the free moving area of the sea, a good distance away from land

Nanuut takuyaghluki kelliiniteftut.
I went after the polar bears but they were in the sea out on the moving ice.

kelqa

navek pinemta kelqaqelghiikut, akluksaghqamnnengllu piyukegkamnnengllu
to bring along; to take something along when moving from one place to another or on a trip or journey

Nulughyaghtunga suflugaqa kelqelluku.
I went fishing and brought my rifle along.

kemagluk

tepaqegkangi neghegkaaluteng sungaqerugnilnguut
sea plant, edible sea vegetable with a consistency as that of a tomato and its taste has a tinge of bitterness

Kemaglugmeng uksumi neghyaghqameng saghnaanga.
I gathered some sea plants for winter use.

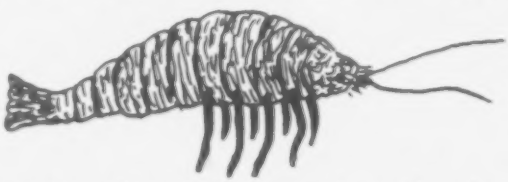
kemagnaq

unguvalghiim tamaghhaaghmi aneghtusii sakimagem ilunganilnguut
lungs

Ayveghem kemagnii saghnaanka neghqutnguluki.
I saved the walrus lungs for dog food.

kemegtungiq

tepaqegkangi katam tawaten pakregpagtatun kingugestun ayuqekanilghiit aangelghiit taawanginaq
shrimp



Esnighqwaghlunga kemegtungiit qafsinegyaget naalkanka.
I found several shrimps down the beach.

kemek

yugusimta ukut neqangi; saam alngunak neqanga neghqwaaghilnguq
flesh, meat or skin of a human or animal

Kemka tagnemllaaghuuq ilangitneng.
My skin is darker than other people's.

2. torso

Ayveq guutaqa kemgakun.
I shot at walrus on its body.

3. those of the same blood; people related to one another
"Ilakwaaq, kemek tamaana esghaamakluni pinilghii, saama luuraq piyaqniighmi qetgeghtughyaghqaq," pilqaqsaqangat siivanlleghet liilightughtet ayumiq.
"It is best to be on good terms with your relatives lest it is necessary to depend on them during some possible hardship you may be in some day," was what wise old people used to say long ago.

kemkeghnak

tepaqegkangi kavighziget neqaaluteng kangghukegtat, ighneghwaangeltaghsugnilnguut tukrughqulluteng
sea plant, edible sea vegetable consisting of small finger-like sacs closely clustered together and very crunchy when eaten
Kemkeghnagmeng neghyaghqameng saghnaanga.
I gathered some sea plants for eating.

keneq

kumangalghii nighugutkayuk; amalleqa gaaghusiq
fire; any manmade iluminating light
Esnami kenghek kumaghllukek gaaghtukut.
We built a fire and cooked at the beach.

keniq

tekemnneng kinighaqegkeput sangwaat kelgunnemteki ilamnnun
to point with a finger
Atama nanuq esghanghitaa wetku kenighyamkun esghaghaa.
My father did not see the polar bear until I pointed at it with my finger.
2. atkuyaaghet qukameng segesqum asinganun ayuqelghiit; atkugem, atkuyaaghem unegnangi
the bottom half of a dress or skirt; the apron area of a dress, a parka or a skirt
Ataasimi ungipaghami mayeraaghpagem kenighmigluki aghnaghaat igleghutkii.
In one story a giant carried some girls in the apron part of his parka.
3. pasikilleq samun salleghmun
to accuse someone of having done something; usually of a wrong thing
Temngi tazimavek liigikegpenani kenighi seghleq ama efqughniilnguq.
To accuse anyone of anything without thinking sensibly is bad and is truly wrong.

kenlanga(neng)

sangwaa pinaqsuggallghaneng ima taagegken
until
Ungipaqnaqaqa pangeghtelqa kenlanganeng taagken.
I'm going to tell about the time I went to Siberia from the beginning.
2. saam alngunak piyuwhaallghitneng ima kenletghuutellghitnun
from the beginning; a starting point of an event; since the beginning
Apeghnaqaqa ungipaghaq kenlanga naangwaaghtestellghanun kaalluku.
I will go on with the story until the very end.
3. iquga saam; piinlighnegha, naanglighnegha
the end of something or tip of something

kenlenga

ungipagham kenlenga; saam unaghsim, tapghaam kenlenga, taakelghiim saam iquga, aagnanga uyaavanlleq

Naayvam kenlenga piyugviguluni uyavantuq.
The end of the lake is too far to walk to.

kepa

tapghaat, unaghsit kepaqelghiit takellinaluki; akuzitet taaqenghilngughni; saam alngunak sallghi taaqenghillghi, savigmeng pumsukegtaatmeng takellilleq, ikuvika
to cut; to stop; to discontinue

Tapqhaq kepaqa qukaakun.
I cut the rope in the middle.

Ungipaghaqa kepaqa imaqun.
It's too bad I discontinued my story.

kepsuq

neghmeng esleqa; piyugnaniq sameng
to become full; to satisfy hunger; to be pleased or satisfied

Neghuutukut iqallugmeng iwerngaqun kepsullemnnun.
We ate fish until we were full.

Kepsughpenaamta ilagameng taaqukut.
We quit singing before we were satisfied.

kesti

qafsinegsulleq
to count

Kayutanka kesaqenka akimigaaftut.
When I counted the fish I caught, there were fifteen.

ketanqu

piyugunghilnguq, aqfaasnaq igleghta
to run; be running

Naayvam kenlenganeng ketanquperiwaaghmeng tagiinga.
I came running all the way from the end of the lake.

ketngik

itegam kingungi; kameraaghem ketngigan uusqaaqutangi
the heel of a foot or boot

Kameraaghma ketngiga aviituq.
The heel of my boot is gone.

2. uteghmun ketngigmeng itegmillghet
to kick backwards

Kelengalutin, kuunim taam ketngiglleqaaten uteghmun.
Watch out, that horse will kick back at you!

kiigtaq

naghughtekami agani kiigmi sangwa pikaq ima
since last summer; things that are of the summer before

Mangteghaq ulimaaghat taana kiigtaaguq.
They built that house last summer.

kiighwyaq

eslami aqlaghami aywani unugmi allgeqayuget allaaghhiinaghmeng iqeghtaqelghiit
northern lights (aurora borealis)

Ighivgaq kiighwyaghllaguuq elngaatall.
There were a lot of northern lights last night.

kiik

upenghaamllu uksaaghemllu qukaqlii
summer; last summer; a summer ago

Kiik ukani takestaaghhaaguq uksuneng.
Summer, in this area, is shorter than winter.

Kiik mangteghiiqaagukut.
We built a house last summer.

kiikw (all rivers) **kiiwek** (one river)

nunami taakelghiit meghmeng maaqegkayuget, kiyang iqallugem kiyaghtaaghvigi
river

Kiiwegni iqallugmeng esghaatunga.
I saw some fish in the river.

kiipeklak

gginami tagneqrangeltat
freckles

Ilughaanka qamaglluteng kiipeklagtupigtut.
All my cousins have a lot of freckles.

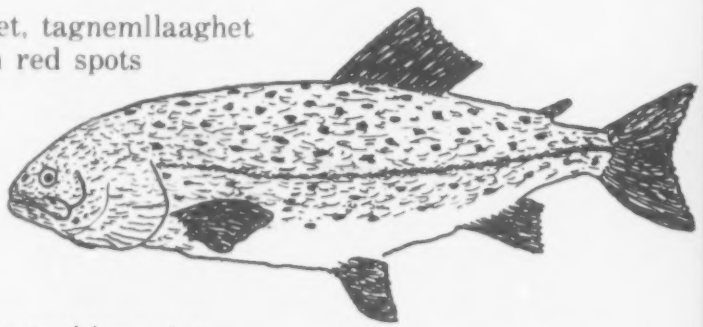
kiitmik

kavilnguut qugaagllaget muugakaniit pagunghaghestun angkalghiit inghukayuget
uksaaghmi
cranberries

Naakullghiigni inghuyaghtukung kiitmilegnun.
My mother and I went to pick some cranberries.

kiiwhtaq

iqaluget kavilngughmeng kapeqllalget, tagnemllaaghet
brook trout; a dark colored fish with red spots



Kiiwhtameng nuluusikun nuluneq teghignapigtuq.
It's fun to fish for brook trout with a fishing rod.

kina

aaptelleq kinangutmeng
who?

Kinangaawa taana kavilnguugneng atkuyaalek?
Who is that one with a red shirt?

2. yuuk anguunak
anyone

Kina alngunak movie-yaghyaghqaaguq.
Anyone may go to that movie.

kineq

aghipangiitelleq, aqlaq

to dry; water dehydration or evaporation

Aghviganka unaaq agaghtekanka kiinghumakangi.

The laundry I hung out this morning is all dry.

kingu

angyam angyallii

rear end of a boat, the stern area

Angyamta kingunga ukimalghii.

The rear end of our boat has holes.

2. sangwaa kingumelnguq

pathway left behind

Uteghmun qiivluni esghaghaa kingu taakwna tumeni.

He looked back and saw the pathway he left behind.

3. uukna kingu atughput

following; the present time which follows the old times

Kingu uukna allaghllak ayumiq kiyaghtaalleghmeng.

These present times or nowadays life is so different from what life was like in the old times past.

kinguk

nguuyngaaghaam ighniighi manigi kingugughtaqegkangi tukeneghmeggni, nunam kiyang kiighanilnguut taakelghiit ighungilnguut, pakregpagtameng igleghtekayuget

worm

Qategyiighaat kingugmeng neghegkayuget.

Little birds eat worms.

kiyaghta

unguva; aneghta

living; existing

Tuqukat neghighluku nallukegkaat suksugpallug tengegkayugllaga kingum ukum, enkaam naqamalla unguvalghiim ayghiilluku, kiyaghusiqinaghluku legan.

People of long ago, or the dead had no knowledge of the jet planes of today, while the living take them for granted as their lives are being adjusted by the use of them.

2. nemi, samillu naten kiyaghtaaq

living in a place, shelter or in a certain condition

Mangteghami whani qula ayumiqulleq kiyaghtunga.

I lived in this house for ten years.

kugeq

aghnaghaam mekelghiiq anglegutanga

brother, of a girl

Ilakumtaaghma kuugghi angvigapigtut.

My friend's brothers are very tall.

kukupak

neghsat tagneqegtat qaghluluteng qateghrakegtameng ayuqesugnilngut; aghnaanghhi igiilnguut

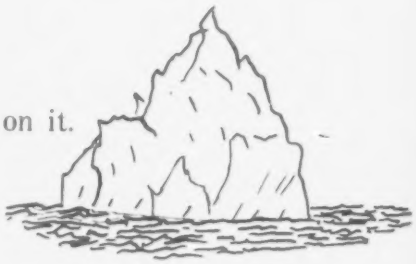
ribbon seal; a white band is around the front neck extending around the middle of the back of the seal as if harnessed on; the female has no white band.

Kukupaget siku naangnaqenghani tagikayuget.
Ribbon seals come with the last ice.

kulusiq

sikut iighwelkwaaghet aangaqluteng amsakaqluteng ayuqelghiit. Uksuum ipaghpigaq sikungi
ice berg, some are very large and some are smaller; the ice berg is considered as the real winter ice

Kulusik nanulgukayugek kiyang.
A floe of icebergs usually has a polar bear or more on it.



kumak

yugusimelnguut unguvalghiit iqangighsanghilngughni allgeqayuget, ilangi naasqumilnguut
louse

Aghvigiighesnaghaqluni, ughvughqaghesnaghaqluni kiyaghlleghhiini kumagem pinaanghilkanginkut.
Frequently washed clothes and frequent bathing leave no room for lice.

kumaq

kenghem panellgha, kumallgha
burning fire

Mallat egtivignun eglluki kumaghtanka.
I took the trash to the dump and burned it.

kumek

ungilalghiini kumelleq
to scratch, as to scratch an itch

Sugukelingiighem melugram qamaglluni yuuk kuumgunneqegsaatkaaguq.
The mosquitoes were biting and all the men were scratching like mad!

kumlu

iiggem ighneghwaagha sivulighpigaq
thumb

Kumlumnilnguq kililqa puuvumaaq.
The cut on my thumb is swollen.

kumlulqugnak

qateghyiighaat kumlustun angkalghiit tagnemllaaghhaat
a small sparrow

Kumlulqugnak nalugtuq napaqam nuvugakun.
A sparrow landed on top of a pole.

kurugaq

qugintaghllaget, qengii kepneqegtat teghikusat
a pig; bacon

Pingayut kurugaghhaat iganilluki atightughanka.
I read about the Three Little Pigs in the book.

kuuni

aqumluki qimugsiisiqaqegkangit teghikusaghllaget, quyngighsugnitkaniit taawanginaq sighunghilnguut
a horse

Neghighluku kuunikun mangteghat nuugtaqsaqangit.
Long ago they used to move buildings using horses to pull them.

kuuva

qantameng niivelghiini sangwaat; imii saam qantiitneng iggaglluteng aanestelleq
to pour; to empty; to spill; throw away or empty out

Kuuvigu meq qamaglluku piitesighaghnun.
Pour all the water into the flowers.

Mesiighek estugaghmeng tukfighagka kuuvagka qamagllukek.
I poured all the fuel I bought from the store.

Sangighquusilluk taana kuuvyaghtughhu qagavek.
Go dump that dirty dishwater out, out there.

kuynga

melugusit naasquvralget puulget avegtughameng imighluteng naasquvragmegteggun melukayuget
smoking pipe

Yugem ilangi kuyngenginaghqun melukayuget.
Some men smoke pipes only.

kuyapegaq

paamkut uyguquutngalghiit asitmun ggatmeghrugmi
vertebrae; back bone

Maklagtamta kuyapegii unitaput.
We left the back bones of the bearded seal we got behind.

L

laak

nunameng pekfilghiini; iiggemeng iimnengllallghiini; iiggelghiini
to dig; to make a hole in the ground or anything soft

Kenghem wayaa laagutaghput.
We dug a trench for the power line.

lalala

eslallugughhneghagu nuna lalalaghllagughtaqegkanga, ama unaanguluku qesighteellghem
after a rain or dew on the grass; dew or moisture on the grass

Kaamgegka lalalam aghisteghllagaak.
My boots got very wet from the dew on the grass.

laluramka

quyillget atillghat ungagpallughneng laluramkeneng
white man (meaning a bearded man in a northern Siberian dialect)

Laluramkemeng yukluta angyaghtukut.
We went hunting with a crew of white men.

legan

itagnaqilghiini pisiq
of course; may do; go ahead

Legan elpeklu pilghaaten.
Of course you may come also.

2. taawataaghusiq
have had or has just; as in a change of an idea or thing when something had just been done or thought of instead

Legan taaqagka kaamgek, whaa allagneng piyugtuten!
I just finished the pair of boots, and now you want a different style!

3. accordingly; after a fashion

Legan tawaten maligtilghaaten kiikengllaquvek.
Follow along like that when you make the cake.

legasiighwaq

teghighniqutki, temngitwha, nenglaghyugsaatki
out of place 'fun' actions; making fun of a person or a situation insultingly; insinuating actions or remarks about things, situations or other people

Apamta legasiighwaghtesnanighaqiinkut, samengllu, kinkunengllu.
Our grandfather instructs us not to make fun of anything or anyone.

2. nallunguyugta
acting crazy; results of incoherent thoughts without true meaning

Legasiighwaamaghmi qitevaquq.
He is acting crazy and talking in a mixed up manner.

legra

liigikinaqa qevuulluni

to curiously observe things or people, usually in a disturbing manner; to be nosey or snoopy to a great degree

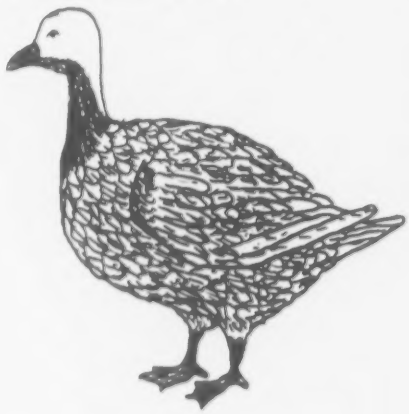
Ilangita kina legra ugumiyagutaqaat.

Some people cannot stand nosey people.

leghlleq

qawaagllaget kiigmi kaatkayuget; kiik naten lliinghani iingwtekayuget

goose



Leghlleghek maalghuk ghhiitaghagka.

I plucked two geese.

levekluk

sangwaa eftughuun miik mengwaagtuqaq

a deep, rumbling sound as a sound of an engine or a plane, especially of a large plane; a thunderous sound

Angyat levekluggiini nagaqughaput.

We heard only the sound of the boat's motor.

liighqengngwaaq

sangwaa yataaghqengngwaalghiini kakiyaqleggiinaq ama ulimayaqleggiinaq

ready cut or shaped; pattern

Liighqengngwaaqameng atkuyaaghqameng lipeghsaghtunga.

I ordered a ready-cut material for a dress.

2. ulluviiq

perfect square; straight edged shape with equal sides

Angqaperugtat naamakesaghqaghhaanghitut liighqengngwaaghqun ukimalleghqun.

A round peg can never be fitted into a square hole.

liiqneq

alngunak sangwaa ikelleghqwaaq, saqeghqelleq

scraps of material; remnants of any material

Qiipaghaam liiqnegha qerngughlluku ulingllaghtunga.

I saved all the scraps of cloth and made a blanket.

liita

liillghiini, katam igaghyami
to learn, as in school

Nengighqelleghmeng liitunga igaghvigmi.
I learned to do divisions in school.

2. llitiilghiini ilanun pikaghqameng.
to save something for another person

Liitaqa naaka neqmeng.
I saved some food for my mother.

luuraq

neghyumsitkumaan pisugnilleq, aneghneghqelleghqaq sameng alngunak pisugninneghani atighaqelghij
in case

Yataaghqennaqunga luuraq aliighnayukagu.
I'm going to get ready in case the weather clears up.

LL

llaaghan

itagnaqnemteki sangwaat wata
certainly, really, I agree, surely

A-a legan llaaghan aglaghhaaten.
Yes, certainly, you may go.

2. ipapighqelleq
it is true

Entaqun llaaghan uteghsaqumta itagnaghnayaghtukut.
I think it's true that if we go back we will be all right.

llangaqa

nangghulleq
to express likeness or seeming image of; to resemble

Aghnaghaq legan llangaqa atamitun ayuqelghii.
The girl really resembles her father.

2. ipapigsugnilleq pilghiini
looks as though

Llangaqa tugutem qusagkek unaaghniineng avlelghiik.
It looks as though the crack on the tusk is getting wider than it was this morning.

lli

nekegta
to put down; set, place

Qaltak tugumiighegka lliigka.
I put down the bucket I was carrying.

2. mingllitmeng iighi, itaki
to put away to save
Aghnam llitiitii quyngimeng taghnughhaat igaghyaqat akmavek.
She saved some reindeer meat for the school children who are away.

llivelghak
saghyalghutak minglemi nekegngalghiik
shelf
Ataka llivelghangllaghllagtuk.
My father made many shelves.

lliveq
iflalghiinun peghuvik
graveyard
Unaami lliveghnun piyaataaghllequkut.
We will take a walk to the graveyard tomorrow.
2. peghulghiini tuqukat
to inter; to bury
Lliivghaa yugem taghnughhani tuqukaq.
The man buried his dead child.

llivika
asenget tukfilghiini
to pay up; to remit
Estugaghmeng asengeka llivikaqa.
I paid up my bill at the store.
2. sangwaa llilghiini sakun
to place something on another thing
Piitesighaghmeng llivikagka tuqukam salngagkek.
I placed a wreath on the coffin.
3. ugumiyugnatun sameng pilghiit akillghiini
get even
Yuuk sameng seghleghmiqsatni allam yugem llivikaghtaa.
When another man insulted him, he quickly got even with him.

lluuk
tapghaat taakelghiit ulimaaghet uyghagmeng llivikluteng anghuuraalluteng miluutisiqegkayuget
a hunting sling made of rawhide rope used long ago

Ayumiq yugem ilangi lluukun anagtingigalnguut.
Long ago some men never missed with sling shooting.

lluuyaq
anipastun ayuqekanilghii qawaak yaqiirakegtaq, sakimagmineng tenpeluki ilangi qawaaget tuqutkayugi
hawk; one kind of hawk that kills other birds by ramming its breast on them; a nocturnal bird
Lluuyaq qawaagmeng tuqutilghii esghaghaqa.
I saw a hawk catching a bird.

M

ma
akuzilghiini, aralghiini, kiyang yugem mengan iglagi, nagaquqayuget met
voice
Mamlegmi ilanka mengikun takwaanka.
I went to my companions by their voices in the dark.

maalghuk
ataasiq alla ataasiq ilalluni, kestusiq
two, numeral
Maalghuk aghveghek naghughtuk.
Two bowhead whales passed by.

mangteghilleq
nenglunguyalghii, paaghqiitkaq mangteghaghviguyalghii, nalighmeng naafqegkaq
a place where a home or a settlement was before; an empty old house, usually deteriorating or the remains of it; a place where a temporary shelter has been built
Apamta mangteghillghakun mangteghiightukut.
We built a house where our grandfather formerly had his house.

manguna
ayveghem amiiraa uqulek; ugkellikaq
a piece of walrus skin with the blubber and meat still on it
Ayvemta mangunanga qetustaapiguuq.
The skin of the walrus we caught is very tender.

manguni
neghyaghqiinaaluku aghnasalgem mangunangan aavgullgha
to cut a female walrus hide into good sized pieces rather than saving it whole
Aghnasalgem ayvemta aallgha manguniighput.
We cut up one of the hides of the female walruses we caught.

manguultaq
aghmigigalngughni, peghhiigalngughni, ughvughqigalngughni iqa qaspighaalluni tukrugaghaaneghmini
the dirt thickened on any part of the body from not washing for a long time
Manguultaaqegkanginkut ughvughqaatanghinnemta.
We get a lot of dirt caked on our body if we do not wash up or bathe.

mangalquq
kiyang ketngigkun umuughtekat amiqeregat; ilangani ikuyegkunllu
callus; thickened or hardened area on skin
Yugem ketngigkek mangalqungeghllagumaak.
The man's heels have thick calluses.

maqaq

maatnelghii, isekiniilnguq sangwaa; ghuunniilnguq
warm; cozy, comfortably warm condition of a home or a place, clothing or of heatable liquids

Amit atkugululeng maqapigtut.
Reindeer skin is very warm for a parka.

maqiighsaq

kina maqaghqegpenani, yeghlegi aatkapangunani
to wear less warm clothes or not suited enough to be warm

Maqiighsapaglunga ghhuutaanga.
I got cold from not wearing enough clothes.

mataawi

piyaqliiq, aghtuqliiq
to have a hard time; having hardship in trying to do something; not succeeding in a pursuit; difficulty in an attempt to accomplish something

Mataawiikut aghvengneghmeng.
We had a hard time catching a whale.

matum

uum sanga; tamaghham pinga, alngunak naanteghngaamta
this place's thing; this city's property or part; things of an immediate place

Matum naqamalla estugaa satuqaq.
How lucky that this town's store has many things!

mayeraaghpak

yugrukutaaghllak
a giant

Ayumiq uukna mayeraaghpagtuyalghii.
Long ago there were giants in this area.

mayughaatak

unaghsit taakelghiit takaghyightughluteng quulmun mayuusit; ilangakun uyghaget qaspighquutkat mayuusit
a ladder; stairs or stairway

Mayughaatak llilukek mangteghamun mayughtunga.
I placed the ladder against the house and climbed up the house.

mayuq

quulmun pilghiini, mayulghiini
to climb; to go up or scale

Naayghami quulmun aqfaasnaq mayughtunga.
I ran up the mountain.

meghaaq

eslallugem mengestellgha nunakun mengulluni; meq nunami amsakaghtaq
a puddle; pond; a pool

Meghaaghmi naghaaneq teghignapiglleghhii.
It is fun to play in the puddle.

meghllagek

kellighinak un'gani sikum akulangani

large open water among sea ice, such as the water between two separating large fields of ice

Meghllagegni telaanangaraaghtukut.

We sailed in the large open water.

2. saghpagllagek meghmeng imalgek

large container filled with water

Meghllagek taakuk taam mekelghiighem meghtaghtuqaqaak.

All that water is hauled by that boy.

meghnaali

meghnunemta aqumluta meghnaaliiqelghiikut; meghnulghiini aqumluni meghnaali; aghuliilluni sameng meghnaali

to rest; to pause or to take time off from

Meghnaaliiqluta naayghamun mayughtukut.

We rested several times as we climbed the mountain.

meghnak

meghraakegtevyiighet uyghaget, kavisaagnitaqluteng, qatghavyaaghwaaqluteng

agates; small rocks that have fine grain; some have streaks in different colors going throughout the mass or in cloud-like forms; light shines through this rock

Ilanganikun meghnagniighutaqukut esnami.

Sometimes we look for agates at the beach.

meghnuq

naavyilghiini; qepghamllu, piyugemllu, aqfaatemllu naavyightestellgha

to get tired; to become exhausted; to run out of energy

Meghnughyama meghnaaliinga uyghagkun aqumlunga.

When I got tired I sat on a rock and rested.

maama

kiim, saam kiitillghem umellgha, qelpaghnganannillgha

the healing of a cut or sore or wound, fastening of a slash or edge

Kililqa itegamnilnguq maamumaaq.

The cut on my foot is healed up.

2. sikum maamellgha

coming together of a crack in the ice and freezing

Segevneq sikumelnguq maaamaquq.

The crack in the ice is freezing together.

maamtu

umumtekrak

anything thick or having thick mass or body; durably thick; unusually thick skin

Ayveghem amiirii kiightellghilluteng maamtuqat.

Unsplit walrus skin is quite thick.

2. eslega; ayepsugi

wide thick young ice

Angyanghitukut sallek maamtupigtuq.

We didn't go hunting because the young ice was too wide.

maaqa

maaqaqelghiit saam meghem, mesum, aawem maaqellghi
to flow; running motion of liquids or ocean currents

Utaqiiluta esneghak ilutmun maaqngayek aghvightukut.
To avoid the strong current of the lagoon, we waited until the current flowed inwards to the lake before we crossed.

maana

nunami maani
referring to an immediate place

Maana aywaameng quunpeng amsanaghlluwaaquq.
This place is always calm when the wind is from the north.

2. akuzitkelghiini natetula pimaan
to refer to an item distinguishing its brand or kind from another

Maana qayuq whatelnguq uglaghtuq ilamineng.
There's more of this kind of tea than there is of another kind.

maaqneghek

kelliimi maaqellghek, aygumun ayuqelghiik
ocean current, especially northward running current

Upenghami maaqneghek iknaquughqaaghllakayugek.
In the spring time the north current gets very strong.

maaten

whaa maaten legan, whaa legan
right now, right away; now then the next time . . . (a sort of warning or reminding phrase helper)

Whaa maaten legan aglaghnaqunga.
I am going right away.

maateqwaaqun

pilleghqaq mulugpenani ayuqelghii
in a little while; in a few minutes or a little later

Tengegkayuget maateqwaaqun kaallequt.
The plane will arrive in a little while.

maatneq

uguqnanghilnguq, isekinanghilnguq katamngwaaq
warm feel to the touch or feeling

Qayungllaq nutaan maatneghtaa.
The tea water is finally warm now.

maghuyugta

aveglluku negilikun gginam aliighnegha talughlleghhiini
to sink or tuck lower or half of the face into a front part of a parka or coat hood when cold or when sad sometimes

Ilangani ghhuunnemta maghuyugtaqukut.
Sometimes when we are cold we tuck our faces inside our hoods.

maka

taghughhaam ughmun safkutaa
diaper

Lipeghsaghagka makaatak kaasimalghiik.
The case of diapers I ordered has arrived.

2. samllu makiitangi, katam neghnam
something that is used to resemble diaper form

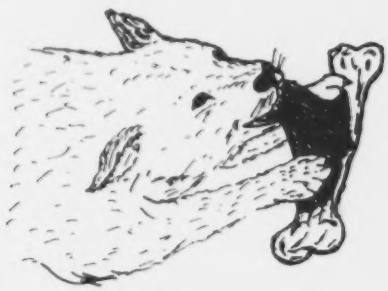
Neghnam aghnaanghan makaatangan asingi eslevagmeng imaqeftut
Under the female crab's sack were eggs.

maketa

ingaghngayaghluni; makellghiini, ingaghnganeng aqumelghiini, qavaneng taghtughluni makellghiini
to get up; rise up

Naaka nutaan maketuq.
My mother just got up.

makiq



neghqwalegmeng neghelghiini, neqelget neghqwaaghet
to eat meat off a bone; bone with meat on it

Neghsam tulimakek maalghuk makighagka.
I ate the meat from two seal ribs.
Makiq qikmim nguugaa.
The dog is picking on a bone.

maklagut

maklagem qilungi
bearded seal intestines; they were preserved for a raincoat or a wind breaker

Maklagut saghnaaqsaqangit qaliiluki ama aghsughtaaluki.
People used to save bearded seal intestines for raincoats or bleached wind breakers.

maklak

meghem teghikusii, neghsaneng aangeghllalghiit, neghnameng neghegkayuget
bearded seal, also a crab-eating seal

Angyaput pingayuneng maklagsimalghiit.
Our boat got three bearded seals.

maklawaaq

melquvyaalegllaget nunami igleghtekayuget kingugsugnit eslegelghiit
caterpillar; somewhat middle stage of an insect when it has worm-like movements and when it is fuzzy

Nunivak paagna maklawaaghtughllagtuq.
There are a lot of caterpillars on the tundra near the inland.

makrek

nevnganeng ghhataq
tearing or peeling off, as of peeling off of old paint

Piineluk makregtuq mangtegham minglenganeng.
The old paint is peeling off from the old house walls.

2. ugumiyugnatun seghleghmightelleq
to become anguished when disturbed
Makregllaguuk umyugagka qama seghleghyugtem.
I'm so anguished becuase of being strongly insinuated against.

makugta

sangwaat aatngalghiit, saaputngalghiit iikellghit sipegmun, katam ukustun:
a. qikmim qaghlungan iikellgha
b. teghikusam melqulugan iikellgha
c. qilawaaghiitelleq
to slip something off of something, and the act of something shedding or peeling off like the following:
a. taking the harness off the dog
b. shedding of animals' hair
c. clouds moving away
a. Qimugsineng kaallunga qikmima qaghlungi makughqughanka.
When I arrived from driving the dogs I slipped the harness off the dogs.
b. Upenghami qikmit ilangi makughquutaqut.
Some dogs shed hair in the spring.
c. Unaaq elngaatall qilak makugaghtaa.
The clouds suddenly moved away this morning.

maakuk

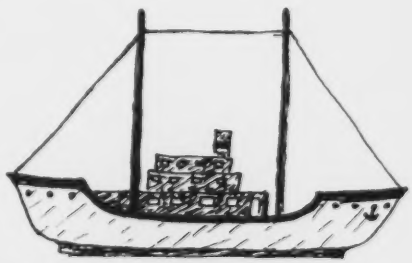
sangwaak maalghuk
this kind, or these two kinds
Maakuk maalghuk piyuknayaghsikek?
Do you like these kinds? Do you like this kind? (You can say the first sentence too even if a singular term for a noun is referred to.)

malghik

maalghuguluteng ighniighet tagnughhaat
twins
Aakaqa malghigneng avaqutalguuq.
My older sister has twins.

malghukuraaq

angyaghpagraak maalghugegneng napaghyalek
two masted ship
Ighivgaq angyaghpak malghukuraaq kaatkaaguq.
A two-masted ship arrived last night.



malghuuya

maalghugegneng kayaalqii ataasikun
two winnings at the same time as to jump two of the opponent's checkers in one play
Nayagma maalghugegneng malghuuyalunga kayaalqaanga.
My sister beat me by jumping two of my checkers twice in a row or at the same time.

maligsaaghta

maligsaaghilghii
a follower in different kinds of actions; a disciple in the Bible
Anglegutma maligsaaghtenga qikmiq qaghlaaqa.
I tied the dog which liked to follow my brother around.

2. kelengakista maligsaghumaghmi
an overseer or a body guard in travel or in being a transient in places
Maligsaaghteka aghtuqliightuq malighqutaqneghmeng.
My overseer is having a hard time keeping up with me.

maligta

igleghtelgusighi
to follow after
Mekelghiighet quyngighyaghnaqelghiit maliggnaqanka.
I am going to follow the boys who are going after the reindeer.

2. tawatengwaaq maligti
copying and doing the same thing
Qezigpek gapralleghqek maligsaaghaqagka tawatengwaaq.
I am copying the exact movement of your lips.

malighqaq

kingungitneng kinkut kaannaqelghiini
to run after; chase or to try catching up
Ullghitat aagkut malighqaghnaqanka.
I'm going to chase after those snow machines and try to catch up.

mallaq

aallgutameng qerngughtekayuget savleghaat nunami, ilungani mangtegham
trash, debris
Nunamnnun kaalluta sivukepilluku mangteghaghput malliighaghput.
When we got to our camp, the very first thing we did was to sweep the trash out of our cabin.

malliiq

allelleq nunameng, ukmangilleq mallaghqwaaghmeng qaganlengughmeng
to sweep, gather up trash that is spread outside
Unaaq malliiqaqaqa mangteghaghput.
This morning I swept the floors throughout the house.

mallu

tuqukat teghikusat naalkutaaghet kiyang esnami, yugetlu neghyukegpenaki kasivalghiini
a dead carcass of an animal found usually along the beach; running into a person(s) unexpectedly
Mallu ataasiq unaaq naghughutaa.
A dead walrus drifted by this morning.
Estugaghllunga ilakumtaaqa mallukaqa, kaanneghhaaftuq unaaq.
I ran into my friend when I went to the store, she had arrived this morning.

mamaasik

mamaghtisik aqimleghuutak muleliqayugek, mamangllaasik
nursing bottle
Ilakumtaaghma mamaasigneng tuyuumakanga taghnughhaqa.
My friend sent my baby a nursing bottle.

mamaq

qateghrakegtat meghestun ayuqelghiit aghnamllu teghikusam aghnaanghanllu sakimaganeng maqetkayuget

milk

Pingayugneghet salngaget mamat lipeghsaghanka.
I ordered three cases of milk.

2. aghnamllu teghikusamllu, sakimagitnilnguut mamameng imalget
breast containing milk of female

Kelengalusi mamam aqnighnengelleghqaaneng.
Watch for breast cancer.

3. taghnughhaat, teghikusam taghnughhiillu salin mamaqayuget
a baby suckling milk from its mother

Taananguuq taghnughhaq mamalghii paninang.
That's the one who is still suckling milk.

mamlek

nighungunani ayuqelleq
darkness as of night; a cool color intensity

Kenghek qaamyalghiimek mamlek seghleghllaguuq.
It was really dark after the generator went out.

Piineq sivulighmeng mamlekanightuq.
The paint is darker than the first one.

manaq

iqsagkun nekegtaqelghiit neqet kayunun neghyugsaghaasit
bait for a fish hook; a lure or to lure

Sukilpaam naasqwi manaaluteng kayunnapigtut.
Using auklet heads for fishing bait is really helpful.

manik

qawaagem ighniigha salin tukellghilnguq angqaperugraak
egg

Qaqsungiim manigi qamagtevzighluteng kavillghuut.
Kittiwake eggs are almost all yolk.

manulek

aghveq manulek
finback whale

Manulegmeng mallungukut.
We found a dead finback whale.

manungiitaq

nuvagiitat taghughhaat manungitni
bib for a baby

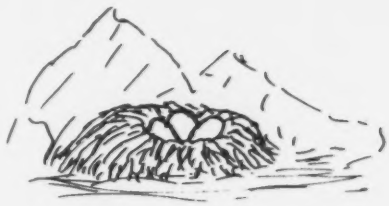
Manungiitangutaghput taghnughhaghput.
We bought some bibs for our child.

mangiq

qiyananiq
to stop crying

Panika pegnem mangightestaqa.
I had a hard time making my child stop crying.

mangtaaghet
qawaagem unglutangi
a nest of a bird
Tekeyiighaam mangtaaghi naalkanka.
I found an arctic tern's nest.



mangtagregaq
ugmelengestaghhaq mangtak, aghveghem qaanghanilnguqlu qeziinilnguqlu
thin whale skin, a layer around the lips and tongue of a whale
Mangtagregaat neghyuneghtupigtiit.
They really like to eat thin mangtak.

mangteghaq
kiyaghfiget unaghsimeng ulimaaghet, amilget, qergeselget
a house; a shelter
Mangteghaghput puqlaghllaguuq.
Our house is pretty warm.

mangtak
aghvaghem amiirii
skin of a whale, the black layer of whale skin
Aghveghem mangtaga qamaglluku pilagaat.
They cut all the skin off the whale.

maghqatusik
qelpeghhneghllugsaasik; qelpeghmun eltughiitak
padlock
Mangteghaghput maghqatusilighaqa amigakun.
I put a padlock on the door of our house.

meghquutaa
meghmun ulleq, nalighmeng ifkaq
to fall into water
Esnami meghquutunga.
I fell into the water at the beach.

meghtaq
qaltakun meghmeng aqfata
to get water; going out to get water for household use
Naayvameng meghtaghtunga.
I got water from the lake.

meghuta
imiisiq meghmeng
dipper

103

Qaltak meghmeng meghutkun imighagka.
I filled a bucket with water using a dipper.

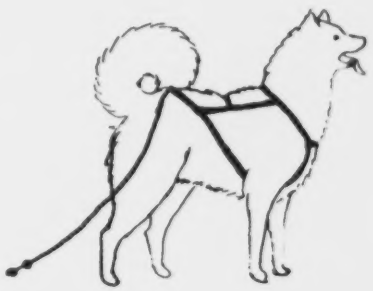
2. meghutmelnguq neqa
canned food
Ellnga aghneq meghutenguq estugaghmeng.
He got some canned fruit from the store earlier today.

meghutlugek
imiighutkak meghutek, anaghtaakak
tin can; old empty tin can
Igaghvigmeng qamiyek usiighllaglukek meghutlugmeng egtagput.
We threw away a big sled load of tin cans from the school.

meghyaghaghquq or *maghyaghaghquq*
igleghuti
being a leader
Meghyaghaghqughlanga whanga.
May I be a leader?

2. ayuqniighqi
to be an instigator; to influence others to do the same; a pursuader
Meghyaghaghqughiiq angyaghyaghtumeng.
He instigated the whole boat riding idea.

meghyaghqughta
sivulighpigaq qikmiq igleghutista qimugsimi
a lead dog in dogteaming
Meghyaghqughteka piniipigtuq.
My lead dog is really good.



melqupak
qikmiq melqughtughllak
a dog with long hair
Meghyaghqughteka melqupaguuq.
My lead dog is a long-haired dog.

meluk
iighwtillu, iighhwutallu
to suck
Ayveghem imanat aqsaqghwanilnguut melugluki neghegkii.
The walrus eats clams by sucking them out of their shells.

2. sikeriighqun, iighhwutelleq, melugalleq kuyngekun, sikakunllu
to smoke
Sikeriighmeng melullghet yugusimun pinighqutngunghitut.
Smoking cigarettes is not good for the body.

3. saam qevuulluku iighwtestun pillgha
strong pull, like sucking force
Unangkaqa ima esneghagni melugaghtaa.
Too bad the seal I got was sucked into the lagoon by the current.

mellu
umelleq reghilleghmun
to plug a hole; to cover any opening

Kaviighem riigtenga anigumeng mellaaqa.
I plugged a fox den with a chunk of snow.

menutu

saam eftughuutellghan angtalanga, saam akuzim, mem qevuutughillgha
a heavy or loud sound; loud talking sound

Qagit menutupigtut unaaq.
The breakers sounded loud this morning.

Apeghtughistem qenwat menutughutii igaghyat akilghuullghiit.
Pretty soon the teacher raised his voice when the students continued to make noise.

mengghaalugraq

taghnughhaam memineng naghaallgha
a baby's sounds that it makes when playing

Taghnughhaq mengghaalugraghyagusimaaq.
The baby has started to make play sounds.

2. kiyang alingyugnaqayuk ma
deep and usually a scary sound, as a low, weird, mysterious sound

Unuk mengghaalugraq nagaqughluku qimagtunga.
Last night I heard a deep scary sound and ran away.

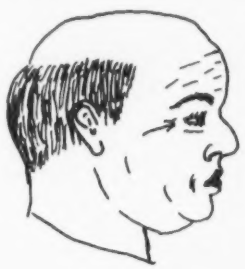
yaakestaaghhaan tusaqnangunaan akuzilleq
utter unintelligibility in voice, mumble

Sameng mengghaalugraasaghaanga tusaqenghitaqa.
She mumbled something to me but I didn't understand what she said.

meqa

melqiita, nuyiighuta
to lose hair, usually from aging; a process that makes hair come off or fall off

Aghyumun igleghlleghhiini nuyat ifkaqayuget, meqaqelghiit; ilangi meqngwaa-qayuget.
When we are aging we begin to lose our hair; some lose all of theirs.



Amiiqat meqesighluki wetku niightuqayuget.
Walrus hide is aged to remove the hair before stretching to dry.

meqeta

qezim umellghi; sipegti melqumeng
to bring the lips together; to remove hair from skin, usually by shaving off, scraping off or by other means that removes all the hair

Pugimaghnaqngama meqellunga meghmun qetgeghtunga.
When I am ready to swim, I put my lips together and jump into the water.

mesuq

saam pagunghaam mesaan mengellgha, aghipanga neqem alngunak
juice from all kinds of foods

Estugaq allaaghhiinaghmeng mesungumalghii.
The store got all different kinds of juice.

2. meghaagha, mesaga nunam
marshland
Nunivak paga mesughllaguuq eslallugem kinganganeng.
The island is full of water after the rain.

mesunga
aghilleq, aghitqelleq
to get soaked
Qalingunaamta mesungukut eslallugmi.
Not having our raincoats, we got soaked in the rain.
2. neqem llimtaaqegkam mengellgha, katam nunivagem mesungellgha
liquid seeping out of plant, like berry or kings crown
Nunivagegka mesungeghllagumaak akmagutagnilnguuk.
My kings crown in the barrel has lots of liquid now.

mesungesak
aghveghet, yugi aangeghllalghiit, ggutelegllaget, teghikusam ulunganeng kiyang neghegkayuget
killer whale; it has a large fin and has teeth, and feeds on other sea animals' tongues

Unaaq mesungesaget naghughsimaat.
The killer whales passed by this morning.

mesuunat
iglagiisit, mategrukegsaasit nuyamun
comb
Naaka mesuunangutaqa estugaghmeng.
I bought a comb for my mother from the store.

mesuunavaget
iglagiisighllagestun, ipugutaghllagestun ayuqelghiit ilangqumun
a large ice pick
Atama mesuunavaget estugaghmeng tukfighii.
My father bought a large ice pick from the store.

metaq
qaanghetllu, qengatlu melluluki aneghhnanighqa, enkaam ilangakun tuqutisiq metaghi
to smother; to choke by means of stopping of breath by covering the mouth and nose securely
Ilangakun, neghighluku ighninghhat tuqukayuget metaghluteng, ulipagem, aatkapagem ama uglamllu kangsuutkanim.
Long ago, sometimes new-born babies died of smothering, usually by too much cover or too many loose blankets or much clothing around their faces in crowded homes especially.

meteghlluk

qawaagllaget tagneqegtaghllaget alngunak neghegkayuget
raven; a big black scavenger bird

Meteghllugem kumlamaghllaghngaan uksumi neqa neghegkayuga.
In the winter time, ravens eat meat even if it is frozen solid.

meteghyat

iyem qulanganilnguut nuyat
eyebrows

Meteghyanka kaanghii.
Frost is forming on my eyebrows.

mekestaaq

aangenghilngulleq, amsakelleq
small; tiny in mass or small in quantity

Angyat aghvengniiqiit mekestaayuggaghmeng.
The boats got a small whale.

mekelghiiq

yugughtellghilnguq salin
boy; lad; a youthful boy

Apeghtughistet kaasimaat, avaqutalguftut mekelghiighmeng.
The teachers came and they have a young son.

melnguq

sungaghyaaget nunami piyukayuget
beetle; bluish dark insect

Melnguut qafsinat aqimleghutagnun kanaghtanka igaghvigmi liisaghqaaluki.
I put several beetles in a bottle to study them in school.

melquq

teghikusam, qawaagem melqwa
fur, animal hair, feather, fuzz

Melqumeng tukfightughta taginaqaquq.
The fur buyer is going to come.

melugyaq

meghraakegtat angqaperukegtat, ighungi uyaatastun ayuqelghiit, meghmi angqaperullghi aliilluteng igleghtekayuget
jellyfish

Melugyaq meghmelluku esghaghaqa.
I saw a jellyfish in the water.

mengquq

katam kaamem saam paluunem mengqughuutellgha
popping noise of gum or balloon

Paluuna ghhuupagllagluku mengqutun qageghtaqa.
The balloon popped with a sharp pop when I blew too much air into it.

2. qawaagem silugan kiiwnanganilnguut kemganun iteghngalghiit
the end part of a bird feather which is in the skin

Leghlleq ghhiitaqaqa enraq mengqughtupigtuq.
The goose I plucked had feather ends (pin feathers) that are hard to get out.

3. ghhuullghiini tallimteggun pengukrangeltaq piiqelghii
goose bump
Ghhuusama mengqunka aanuutut.
I had goose bumps on my arms when I got cold.

meq

naayvam megha, un'gum kelliin megha
water from all sources, ocean, lake, rivers
Eslallugughlluni nuna mengeghllagtuq.
Rain left pools of water on the ground.

2. meghmeng, mesumeng meghelleq
to drink water or other liquids
Yuuk meghaquq meghmeng.
The man drank water.

meqsuk

meghmeng meqsugaqelghiikut
thirst
Aghuliighluta qikmiput meghestaput meqsuguteghllaget.
We stopped and let our dogs drink water as they were so thirsty.

mesaqaaghaq

qateghyiighaam avaqutii tukenghhat; mesaqaaghaghmeng atiqiit mesaqalghiini agitaghquutkayuget
bird chick
Kingugmeng qerngughtiikut mesaqaaghaghnun neghesaghqameng.
We gathered worms to be fed to the bird chicks.

mesiiq

neghsam uqii gaaghaqegkangit mesiingllaghnaluteng; quginam mesiigha allaaghhiinaq
seal oil, fuel oil, lube oil, all kinds of oil
Mesiiput meghalleghllawaaghuftut.
Our fuel oil containers have a lot of water in them.

metengtaq

iqalugem igleghusii paamnanganillu saaynganillu
fins of all kinds of fish, used for manuevering
Satuvagem metengtii aangeghllalghiit.
The graylings' fins are very large.

metghaq

qawaaget kangghwagneng aangelghiit uksaaghmi qerngughllaguluteng anuqlinghani igleghtekayuget
eider duck
Metghat qerngughllaget guusaqenka estamagyaget ifkaghtanka.
I shot at a flock of ducks and downed four of them.

mighyaq

neghegkat qaneghqun aaneqiglleghhiit qinuumsiighlluta
to vomit
Ighivgaq aqsalliqenkuk mighyaankuk pikaqaagnenga.
Last night I had stomach sickness and vomiting.

miik

nagaqughaqegkefut sangwaa uqigtuqaq ifkaneghmini nunakun miigutellgha, menutuluni kavlek

sound as of foot steps on the floor or frozen ground, or as when something heavy falls to the ground in a distance not too far; this is more of a "thud" sound

Miik nagaqughaqa qemtameng.

I heard a dull thud from the attic.

miiq

anigu ughuglluku maatneghsiq

to melt snow for water

Anigumeng miighluta aghvigiikut.

We melted some snow and washed clothes.

miksagaq

yugtaanghet anglinghhat ayveghet

young bull walrus

Nunavaget qamaglluteng miksagaperewaaghuftut.

The herd of walrus on the ice were all young bulls.

miluqutaq

qantalget tagnemllaaghmeng tepaqegkangi kavilnguut, qantiighyuwhaalghiini tukustengngaaqelghiit, enkaangam lliivneqegtakun miluqutaqelghiini uniiqayuget, tuquniiqegkangit

a sea plant when thrown against a clean surface is lax then and is eaten either raw or cooked

Miluqutat miluqutaqelghiini uniiqayuget.

This kind of sea plant when thrown repeatedly on a hard surface becomes soft and dies.

mingiti

saagti, katam saaglleghhiini saghya temngi

to scatter; to place things around with no order, or strewn about

Mikelghiighet unaghsit qerngughtanka mingisimakangit.

The boys had scattered the wood I piled.

mingla

mangtegham ilungan saningi, qagalighneghillu

wall

Mangtegham ulimaamta minglenga napaghtaghput.

We raised the wall of the house we are building.

2. ama katam saam saaghruyuggaa, katam naaygham asilighneghan saninga

borderline, next to or along side the horizontal surface and more or less vertical surface, as in the foot of the hill area; this has also been applied to the horizen

Naaygham minglengiighhaakun igleghutukut.

We walked along side of the mountain.

mingllu

maqaghsaq, aqlaghami supuk pinayukan minglemeng maqaghsaq

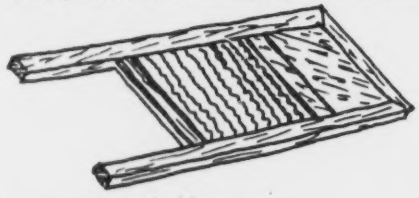
to insulate or to pile sod against the outside walls of a house for warmth

Mangeghat mingllulghiini, supugiitkayuget.

When sod is piled inside the walls of a house, it cuts the draft.

mingugusik

aghvigimi atut liighqengwaaghet qukii pengugpagtalget mingugusii aatkamun, aghvigisikun ateghlluteng atuqayuget
washboard



Naama mingugusimeng navghaghyiisqaanga uviqlimnnun.
My mother asked me to borrow a washboard from the neighbors.

minguk

sangwaat ken'gulluki sakun uteghpagtalghiini, katam iyeput mingugaqegkeput iiggemnneng ungilanghata; sangiguta sakun
to rub, like rubbing the eye

Taghnughhaam iyegni mingugaak qavaghningatni.
The baby rubbed his eyes when he got sleepy.

mughneq

kaamgem kaanangi nateghqam qulighneghi
the bottom portion of some skin boots, just above the soles; a strip sewn around the lower part of the body of the boots, just below the ankle area

Naama usputaq mughneq ulimaa.
My mother made a pattern for the front portion of a boot.

mughniqaak

kiigem kaamgi, ilangi kavightekat ilangi kavightellghilnguut, amiirat melqwi qamanlluki
summer boots, some died reddish and some natural color, made of seal skin with hair inside

Kiigmi mughniqaataqsalghiini qavngaq.
Some time ago we used to wear summer boots.

mughuta

sikugnun uksumi un'gavek ivaghimsugyaq unangnameng
hunting out on the ice in the winter

Mughutat taglaghtuutut nutaan.
The hunters who were out on the ice just came back.

N

na

mangteghat uglalghiit, ama ilangani mangtegham ilunga qaamna netaa; saam neliitellgha

a town, a place, a room

Nem ilangi aangepiglleghiit.
Some towns are large.

naa

taghnughhaam naanga

mother

Naama apeghtughaanga gaalleghmeng.
My mother taught me how to cook.

naafqa

katam sangwaat ifkalghiini nalighneghan ilefkaghnaghtellgha; mangteghat ikulghiini, ulimallghi ikulghiini

to break; to run; to demolish; to destroy

Tangyeghmigegka iflkaghlukek naafqagka.
I dropped my wristwatch and broke it.

naafta

eslam naavellgha

getting stormy; usually an onset of a bad storm

Naaftaa.
It is getting stormy.

naagsaq

elqughaghtinaqutkelghiini guutmeng

target practice; with guns, bows and arrows, darts of anything used for shooting

Esnamun naagsaghyaghtunga.
I went down to the beach for target shooting.

naagta

sakun itegmigulluni iqulghiini

to trip; to stumble on an object; falling over an obstacle

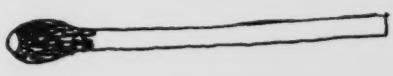
Alukaneghqun naagllunga ikuska aqnightaqa.
I stumbled over a piece of driftwood and hurt my elbow.

naaghsaq

terghulluteng kumaghtisit; ayumiq puugpaguniiqsaqangit aangelghiit naaghsat unaghsit

a match (a wooden stick match was called *puugpak* for the sound it makes as it bursts into flame by the people of long ago)

Naaghsat yakughnaghtut naghaaghutngululteng.
Matches are dangerous to play with.



naaghta

sameng tepellugmeteghllagmeng naaghtesluni aviitesleghhiini, kiyang pilagnaqmi atut, iflasaasistun ayuqelghiit

to put to sleep with ether

Taaghtam naaghllunga nguutnguka iikaa.

The doctor put me to sleep with ether and took my wart off.

naalka

akuuraq, iflakat, nallavraqat ilangakun ivalghiini naalkaqelghiit, sameng nutaghameng allgeghullghiini

to find; to come upon by search efforts or accidentally; to discover; a new experience, way or method; recent discovery

Iyegaategka iflakagka estugaghmeng naalkagka.

The glasses I lost were at the store.

naamaka

katamngwaaq, aangetutalet, mekestaaghtulet angtalkelghiini

to fit; as a garment, big or large enough for a person

Nasaperaq apama tukfighaa naamakaqa.

The hat my grandfather bought fits me.

naamakaghta

tawatengwaaq uglaghtatkaan sakaghqastun allgeghlleq

to get enough, as to match a desired amount:

to catch enough birds to make a parka

sufficient amount of fox skins for a rifle

Naamakaghtaqa kaviiq angyangnatkaghqastun.

I caught enough foxes to buy a boat.

naanghaq

aghnasalgem uqii

cow walrus blubber

Neghighluku naanghaq avelghiigalkangat.

Long ago they never let cow walrus blubber go to waste.

naanga

sameng avangiillghiini

running out of something

Igaghvigem melghutaghllagkek uksulqusiq naangigatuk.

The big water container at the school never runs out of water during winter time.

2. kitum aghnaq angayuqaa

somebody's mother

Ilakumtaaghma naanga igaghvigmi gaaghtenguuq.

My friend's mother is a cook at school.

naangneq

siipneq

left over from wear or use; the last part, piece or amount

Tuugghem naangnegha naalkaqa.

I found a worn out piece of an ice pick.

2. sangwaa naangmun igleghtaq

an action or coming to an end process of something

Naangneghallu iqugsaghtullghallu atuqestellghem money-m seghleghyugnapigtuq elngaatall ellngitnun.
Becoming smaller and nearing the end of the grant money is very disappointing news to them.

naangngwaaghaq

aagalleq naangngwaaghaategnekun, naangngwaaghaatet ulimaaghet tapghameng, iqugi petugteghluki quulvanlengughqun takaghngalghiikun unaghsikun. Enkaam aqumutighluki aqumluni aagaaqelghii.
to swing on a swing
Unaaq naangngwaaghaataqukut igaghvigem naangngwaaghaatangakun.
This morning we were swinging on the school's swing.

naangquq

tugutem qaaslighnegha masugunghilnguq; nalighmeng neghqwaaghem tangeghtullgha
ivory, not the core or the soft porous part of walrus tusk; the hard surface of a bone
Uunghat neghighluku naangqumeng tuugqelghiit.
The harpoon of long ago had ivory picks.

naapta

unkusekun, negaghpagkun negakun unakelleq kiyang teghikusameng
catching of animals by the use of nets, traps or nooses; the action or being caught in a trap, net or noose
Negaghpagput akimigaq naapsimalghii amaghtumeng.
Our net caught fifteen humpies.
Naapta kaviiq esghaghaqa taawa unkusegpegun.
I saw a fox getting caught there in your trap.

naaq

saam tepangi qengamteggun naanemteki
to get a whiff of a scent or odor, a sense of smell
Qikminka sameng naaghulluteng sanitmun qiifqaghtut.
My dogs smelled something and started running to the side.

2. piniqilleghmun kelgutisiq, piniqegkat naaghaqelghiit
to kiss
Aghnam taghnughhani naaghaa.
A woman kissed her baby.

naarqaq

amiiram naasqughtaa, iiynganllu qengaanllu ukimallghi ilalluki
the scalp of an animal including eye holes, nose skin and ear skins
Amiiram naarqaa kepaqa.
I cut off the scalp of the seal skin.

naasiiq

mekestaaghhaaluku ikulluni nanghiiqu neqem natetulanganeng
to taste food
Aghnam naasiighaa gaaqani.
A woman tasted her cooking.

2. mekestaaghhaaluku tunqulleq neqmeng yugnun
to divide food in small portions for several or more people

Aghvengelghiit naasiiqaghhaghmeng mangtagmeng uyegtaghaghtut taglaghyameng.
The boat which caught a whale gave small pieces of mangtak as soon as they got home.

3. nanghiiqwaaghaatalleq tamaani alngunak nulughvigmeng
in fishing, to try for fish in several areas
Naaygham ketangani naasiighyaqefut kayunnapigteftuq.

naasqiqa

aqnillgha naasqum
headache
Naasqiqem igaghyanghitunga.
Because of a headache I didn't go to school.

naasqughiitaq

aghnat naasqumegteggun atuqaqegkangit qiipaghat
head scarf, made out of different kinds of material, in different sizes
Naasqughiitaq naalkaqa esnameng.
I found a scarf at the beach.

naasquq

yugusim qulighneghanilnguut angqaperugaaghet, qaayngi nuyalget, manungi gginalget qaamnangi iilqulget; teghikusaq qamaglluni naasqulek
head; the chief or main part of human or animal as it contains the brains, most of the senses, all of which are vital for survival
Taana nanuum naasqwa esgha.
Right there is the polar bear's head.

naasquvrak

naasqum quulngan angqaperugatun ayuqelghiit sagneghet
a bowl; any rounded pan or container
Naasquvrak mesiighmeng imighaqa.
I filled a bowl with seal oil.

nateq

naaygham asilighneghi, qemim asilighneghi
to refer to the foot of a mountain or hill; its lower area, close to the ground
Ataataka utaqaaqa naaygham naatghani.
I waited for my uncle at the foot of the mountain.

2. mangteghapigem ilungi iteghyaghamelnguut
to refer to an access room of an old Siberian home in the entry way
Yugem qikmimi qaghlungi nateghqun agaghtii.
The man hung up his dog's harness in the entry room of his house.

naten

saam ayuqetulangi, aaptilleqlu saam ayuqetulanganeng, pillghaneng
how things are, also to ask how things are and/or are done
Naten ayuqaqa esla?
How is the weather?
Naten aghnaghaam imiimakanga uglaghqakaan 5-pound-em kagimkalghutam qantaa pagunghaghmeng esleqevzighluku.
The girl filled a 5-pound sugar bag almost full with moss berries.

naavyiq

meghnughllak; uyavanun piyugyuwhaalghiini naavyighaqelghiit
to become worn out from walking a long distance carrying a large pack; to be extremely tired

Uyughaqa naavyighyan akmagi akmaganka.
When my younger brother became worn out I packed his pack.

naayghaq

nunami uusqalghiit iggagrukegtat, kiyang uyghagpaghqutuqat
mountain

Naaygham qayngakun siifsimaanga.
I set the traps on top of the mountain.

naayvaq

imameng unegken iqitngalghii meq taghyuunghilnguq, nunatamelnguq, aangaqluni, mekestaaghhaawaqluni
lake; inland body of water

Naayvami angyaghwaaghtukut.
We went boating at the lake.

2. naayvam siiyuwhaallgha
lake, starting to freeze

Naayvaghyuwhaaneghmini wiin kanaghnaghaqelghii.
It is easy to get through the ice in the first part of freezing time.

nagaquq

sigutkun sangwaa miik, ma alngunak sangwaa liigikelghiini
to hear; to gain knowledge by listening

Unaaq esnamun pilunga nagaquutkaagunga qalghimeng.
This morning I went down to the beach and heard a walrus barking.

nagata

sigutkun sangwaa nagatmeng liigikelghiini
to listen; paying attention to know

Tagitugmi qalghillghikun nagataqluki nunavaget takwaaput.
We went to a herd of walruses by listening to their barking through the fog.

nagatusiq

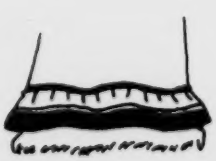
nagatmun atuq ulimaaq nagatun; aghallegtat yugusimun nagatusii
earphone, stethoscope

Aleghqughtem nagatusigni aleghqughnaqngami aatak.
The radio operator put on his earphones when he was ready for his message.
Aghallegtam nagatusignekun nagatii kemagnanka.
The doctor listened to my lungs with a stethoscope.

nagnaaqun

melqut atkugem unegnanganilngut katam puvitestun
fur trimming on the bottom of a parka

Naama atkuka qafsigmeng nagnaqusighaa.
My mother put wolverine on the bottom of my parka.



nagu

piitkayugem tamaghhaghmi anglillgha
to grow (plant life)

Naama piitesiighii sukalluteng naguut.
My mother's plant is growing fast.

naagu

sangwaat ivanemteki aaptelleq
an asking word, to ask for a thing, as in where is it?

Naagu suflugaqa?
Where is my gun?

nagun

aaptelleq nalighneghqun pimeng; ungipaatelleq nalighneghmeng
to ask where and which way; to tell where or which way

Nagun igleghhnaqetsi elpesi?
Which way are you people going?

naghaaq

sariiq, naghaaghutmeng naghaaneq; teghigem teghigniqellgha ama
to play; play with toys, play games

Aangqameng naghaaneq teghignapigtuq.
It is fun to play with a ball.

naghiq

nengtengngalleghmeng nengtengngallghilleq
to get loose

Inillghaataq naghighyan iniighet qughaghtut.
When the clothesline became loose the clothes that were hanging sagged.

2. saam saghiighqellghan kayaalillgha
weaken

Anuqa unaaq naghighataaghaghtuq.
The wind died down this morning.

3. naranghilleq
to get less firm

Akmagutam qepelleghqek naghiimaak.
The strap around the wooden keg became loose.

naghughta

kaalluni uniti
to pass by; to catch up to and passing

Pingayut aghveghet ketemteggun naghughtut.
Three whales passed by farther down in front of us.

naghullek

miluullghiini uunghat
to strike with a harpoon

Uyughaqa nutaan naghullegtuq.
For the first time my younger brother used a harpoon to strike (a whale).

naghullgun

uungham tapghaa
rope for harpoon

Maalghuk naghullgutek ulimaagka.
I made two harpoon ropes.

2. nalugun sivutmun
to plunge forward; jumping forward, head first

Mekelghiiq uyghagmeng meghmun naghullgulluni pugimuq.
The boy jumped from the rock into the water and swam.

naghuya

qawaaget qateghrakegtat ilangi naghuyapiget, ilangi ugraaghet
seagull; several varieties of gulls have names

Uksaaghmi naghuyat qugilighllakayuget.
Seagulls get very fat in the fall.

naaghwaaq

sangwaa tepa naaghwaalghiini naaqerrewaaq
to sniff at something repeatedly or smell a scent for some time

Mesiighpagni meghnuutaqa naaghwaaneghmeng.
I'm tired of smelling the smell of oil

nakaa

ighsa, wiintakwaaq, nallunqi; aangghem ingluqlii, nakaaghet
no, refuse

Nakaa, imatuq pilleqsinga qepghaqaghllaguunga.
No, I don't think I'll go, I have lots of things to do.

nalighmeng

agghilghiini malghuklimaghmi pilleq, nakmiiraaq
or; undecided state of mind factor, as either, whether, maybe

Maligsugsinga, nalighmeng unegsugsin?
Do you want to come with me, or do you want to stay?

naliq

natu pilghiini, piyukelghiini aaptelleq
to ask which one; to queston of which one

Apeghtughistem aaptaanga naliit igat piyugutenka.
The teacher asked me which book I wanted.

naluguta

sivutmun qetgeq; qetgelleq, sivutmun piighaghlleq
leap; jumping forward or down from a higher or high place

Aghvighyagneng nalugutunga.
I leaped across the crack in the ice.

naluk

nunamun, meghmun tuuta, katam qawaaget meghqun, nunakun nalulghiit
to land; to touch surface from being airborne

Anipa napaqam nuvukrugakun nalugtuq.
An owl landed on top of a pole.

nalugtaq

qawaagmun nalugsugnaghsaasiq; kiyang qawaapik, ilangani qawaasighwaaq
a decoy; using either live or dead bird in an attempt is made to lure birds to come near so that catching them would be simple and easy

Nalugtaq naayvami esghaghaqa.
I saw a decoy at the lake.

naluumsita

nalughqutamsiiq; qetgamsiiq; nalughqutalleq
hopping action; hopping about

Meteghlluk naluumsilghii esghaghaqa.
I saw a raven hopping about.

nalla

aywatanganilnguq esnaq Sivuqam
North shore at Gambell

Naalkun tamlagtukut.
We landed at the north shore in Gambell.

2. tawatengwaaq esghalleghqun atuneghqutelleq taklaghruketun
in line with

Angyaghhaat nallangiitut esneghagnun.
The little boat is in line with the lagoon.

nallangiq

lliviki; asengemeng, saghyameng, memeng akitimeng
to pay up bills; matching an item with one similar in value; to answer a remark with equal or near equal intensity

Asingenka nallangighanka.
I paid up my bills.

Sivungiitivikegkaqa atungagmeng nallangighaqa.
I paid up the person from whom I got a skin for my boat cover.

Aghnam sameng nangghuviksatni Simqum nallangiqaghaa.
When a lady criticized her, Simqu in turn criticized her back.

nallaq

kasivagi; esghaata waakenghillghaghmeng sameng
to run into; to meet; encounter

Ungazighmiit angyiit nallaghaput taan'gani.
We met the Siberian boats out there.

nallegha or **nalleq**

uglaghyukilghiini atiqayuk, uglaghyukilleq, peghtukilleq
expression used for commenting on what one thinks is bigger than before especially when surprised with it

Ilughaqa nalleghaghhaghmeng anglimaa!
My cousin has grown so tall!

2. qelanelghiinillu pisiq
to express too much, too long,

Nallegha tawatenngam, qaa, qayumeng.
That's too much, please, no more tea.

3. when one is so tired of something he can use the expression by using these - Oh! My! Hey! Stop! - either subtly or harshly. You say those in a strong or harsh voice by using *nallegha* for being disgusted
   Nallegha qinunaghqesin, kii!
   Oh, you bother so, my!

nallu

liitellghilnguut salin taghnughhaat, mekestaaghhaatlu anglighraakatlu
to be immature yet, as a child who doesn't know better
   Taghnughhaat wiin nallaaqut an'gineghmeng ellnginaghhaghmeng.
   Small children are too immature to stay out by themselves.

2. pillgilnguut; aghsaan ayuqelghiit
stupid; as a person who doesn't have much sense
   Ilangi yugem nallupigtaqelghiit.
   Some people are so stupid.

nallunaq

piyaqnaq liigikelleghmeng
faintly or barely visible; hard to see or hard to tell
   Ungazim naayghii nallunapigtut aghneghmi.
   The Siberian mountains are barely visible today.

nanghiiq

aatak sangwaat pinaqelghiini
to try something; to experience something; to test
   Nanghiiqu uvegtameng.
   Try on the blanket toss.

2. iknaqsugniqullghiit, allakutullghiit katam
to challenge or to meet a challenge; to dare
   Neghighluku nanghiighutaqelghiit kilgaani esghaatuuneghmeggni, allakutunneghmeggnillu.
   Long ago the men would challenge each other when they met out in the wilderness, especially when the opponents were from a different place.

nani

aaptelleq naantelleghmeng
to ask location of a thing
   Nani kayusin?
   Where did you catch a fish?

naniq

gaaghusiimaghmi, nighugusiimaghmi, keneghmun kumangasiimaghmi ayumiq, qikumeng ulimaaq
clay oil lamp which was used for cooking, for light and for heating source, which is becoming obsolete now
   Nanit qikumeng ulimaaghuut.
   Seal oil lamps are made of clay.

nanuq

teghikusaghllaget qateghrakegteghllaget sikugni kiyaghtaaghet kiyang, iwernga meghmenneghtuqat

polar bear

Nanuq nanughhaghalek esghaghaghput.

We saw a polar bear with cubs.

nangenqaq

nagneq nagneghnanghani piyukelleghmun

whenever a hunting boat continued across from the Island to Siberia or from Siberia to the Island; to continue on to a place; usually an unplanned activity; done when an opportunity presents itself

Angyaneng uteghninghilkumta nangenqamaninakefsikut Ungazimun.

If we do not return from hunting you know that we continued on to Siberia.

nangllaghqa

iyet qelpeghteghllalghiini

opening the eyes very wide

Yuugllak nangllaghqeghllagyan paniggaqa alingruughtuq!

When the big man opened his eyes so wide, my little daughter was so scared!

nangllasiq

puqlayugiinneghsiq

to cool off

Naayghamun qaygeghsamta aqumluta nangllasightukut.

When we reached the top of the mountain, we sat down to cool off.

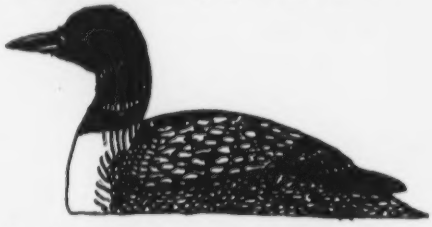
nangllegnaq

umyugamun saafnaq, qivghuknaq

a pitiful sight; a compassion rousing sight or an event; an unfortunate situation or sight

Nangllegnaq aghnalqwaaghhaq esghaghaqa, qiipaghakek piigughllagek, kememsuggangunani!

I saw a very pitiful little old woman with a torn and very dirty parka cloth cover and she is skin and bones!



nangqwalek

yugayughrugllaget aangeghllalghiit

loon; King specie

Nangqwalget nunivagmi naayvaan esnengakun ighnikayuget.

The King loon lays its eggs along lakes in the swamp.

nangruk

sangwaat naangem kepkaqulelghiit, piigulghiit, ukiqelghiit

to wear, as cloth becoming torn from rubbing on hard surface, worn spot on rope from much strain; friction blisters on hands, or any irritated or worn out surface

Tapghaghpaka nangrulleghmikun sakequq.

My thick rope broke on the worn spot.

Qamaataghlunga unangkaghllamneng iiggenka nangrughqut.

I towed the large seal I caught and got my hands all blistered.

nangughyuk
qelaneq qevuulluni ilameng naanneghata, mulunghata
to become lonesome or lonely; to miss people who are close to you
Kingungitneng avaqutama nangughyugumaanga elngaatall.
After my children left I got so lonely for them.

nangyaq
yakughyuk, pinaqeghngaaghmi eltuqita; alinga, kiyang alingnamun
fear, especially of thin ice, moving ice, or weather or something challenging that's hard to face up to
Nangyaghtaatemneng unangkaqa tugunghitaqa.
Because of my feeling of fear of thin ice I did not get the seal I shot.

nangzeghaq
uquq; neghsam uqaa
seal blubber
Nangzeghaat neqesghaaluteng piniraaghinaat.
The seal blubber is good for fox bait.

napaataq
angwaaghutmeng kiyung napaghlluki ilat uyavaqaanlenguut apaqulghiini
to signal from distance by an object hoisted on the mast of a boat as when a whale is struck
Quutmeng akimun napaataghiinkut.
They signaled us with a big paddle to move south from the shore.

napaziiq
mesughtuqat puungi piitkam nunivaghseghaam, nunivagkun piitkaguget alugunak sangwaat quulmun
a stalk of a plant, plant stem
Alqegkam napaaziighaneng saghnaanga neghyaghqameng.
I picked some wild rhubarb stems for eating.
Kii, uglam quwelngim legan piitutangan napaziightengngwaaghluni.
There were so many sourdocks that there were stems sticking up all over the place.

napaghyaq
unaghsiq ulimaaq angyamun napaqaq
mast
Angyaghput napaghyangllaghaqa.
I made a mast for our boat.

napamun
quulmun sangwa ayuqelghiillu, pilghiillu
something placed or forced to stay in horizontal positon; horizontally situated thing
Upenghami siku aliiqayuk napamun ayuqluni.
In springtime the ice comes in in horizontal position.

napaqaq
unaghsiq, aghveghem awlaa, tulimaa, napaghtaaq
a post, any long object placed upright as a marker or some other use
Inillghaatam inglunga napaqakun petugaqa.
I tied one end of the clothes line on a post.

napaqiliq
naghaaghun ayumightaq
a game of rock throwing in a sitting position
Napaqilimeng naghaaghyugsiin?
Would you like to play a game of rock throwing?

naraqa
nasuqi, naten uglaghqakasuq; nallimsaq qafsin'gutmeng sameng naten angkameng
to figure out; measurement of; size figuring by measuring
Mangteghaghqaq naraqngwaghluku lipeghsaghaqa.
I figured out the measurement of all the material for a house and ordered.

nasaperaq
naasqukun aatkayuget, elqiilwaaqluteng elqiighitaqluteng ayuqelghiit
hat, cap, beret, helmet, etc.
Atama nasaperangusimakanganga elqiilegmeng.
My father bought me a hat with a visor.

nasaq
aatkayuget nasangllaqat atkugkun kakitngalghiit
hood of a parka, coat or jacket
Naama atkugma nasaa kakitaa.
My mother sewed on the hood of my parka.
2. nasalghiini
action of putting up the hood over the head
Naama nasiisqaqaanga aqllaghanneghani.
My mother told me to put up my hood when it is cold.

nasik
aghulaqelghiineng siqni, maligusuk
wanting to go with a person leaving, either literally or just not wanting to see the person go for fear of missing him
Nasigsigu naan aghulaqesneghmeng?
Do you hate to see your mother go?

nasiqa
nallimsameng uspeqelleq, kepsuqiinalleqllu
to get something as much as we want; in traveling, guessing locations as to how far to go
Igwerngaqun iqallugameng nasiqunga.
I got all the blue cods I wanted.

nasqinaaq
uqfigem akwii; tepegkayuget enkaam mayughneghuluki angyamun saghnaaqegkangit
a stump or a tree trunk that currents drift up the shore when it has a long part where the body was cut off, it can be good for the bow or tern ribbing
Nasqinaaghet saghnaanka quuguluki.
I saved the tree trunk that drifted in for firewood.

naten

aaptelleq sangwat kukriqutkelghiini naten piiqutangi saam ayuqetulangi, aaptilleq ayqetulmeng

how

Anglegutka aaptaqa naten tagkaan kepnaqutka unaghsiq.

I asked my brother about how long in length I was going to cut the wood.

nateq

mangteghapigmi aagram eslataanilnguut net saghyalghutat

in skin houses of long ago an access and storage room, outside the interior living area

Nateghmi neghighluku kameput ufsugaqsaqeput anigungighnaluki aagramun iteghvagilgamta.

Long ago we used to use sticks to beat snow off in the access room before continuing into the living room area.

2. the foot of a mountain or a hill; lowest area of any elevated surface of that area between a flat surface and slanted or slope area

Naayghameng ukilghiit nateqlitaghsimaat.

The people who were coming down the mountain are already on the bottom part.

natu

aaptilleq naliilleghmeng, naantelleghmeng

to ask which one; where located

Natu qiqmiq piyugsigu?

Which dog do you want?

navek

aaptelleq natmun pimeng; naantulemllu apellgha

to ask which way or where to

Savika puygaaqa navek llitka.

I forgot where I put my knife.

nayak

mekelghiighem aghnaghaq anglegutanga

boy's sister

Nayaka whangamneng angvigaghtuq.

My sister is taller than I am.

nayughi

nayulghiini sangwaatllu kinkutlu, kiyang taghnughhaat

to stay with; care for or tend to; to babysit

Apeghtughistem aqfaanga nayughistengulunga.

The teacher came to get me to babysit.

nayuk

amiirameng amimeng iikilleq naasqum negillghakun nusugmeng

to skin an animal without cutting sides, as to make a poke, pulling the carcass through the neck opening

Unangkagka maalghuk nayugagka awataghpagulukek.

I skinned two of the seals I caught to make pokes.

nazighaq
mekestaaghhaaluteng neghsat melqughtuqat neghsapiget, yugtaanghet
male ring seal, up to five years
Nazighat temkaaluteng maqapiglleghhiit.
Young seals are really warm for outer pants.

nazisungaq
mekestaaghhaaluteng neghsapigem aghnaanghi
young female ring seal
Nazisungaat kiyang uygaaqaqegkangit.
They make white leather out of young female ring seals.

nefkaq
iiskughti neghsameng, nuugvigani sikumi
watch for seal at its blow hole
Nefkaghaqut yakughtepiglluteng.
Watching for seals is done very quietly at its blow hole.

nefkuli
neqmeng agaghqughyaghqameng yataaghqi
preparing meat for drying; cutting up for drying on racks
Upenghami tamaghhaghmi nefkulinneqegsaatkayuk.
In springtime everybody prepares meat for drying.

nefkuuraq
iniiraq neqmeng
drying meat on racks
Nefkuuraghaqanka taakut kemekraget.
I am drying that meat.

2. iniiraqaq neqa
dried meat
Ilakumtaaghenka nefkuurameng tuyughanka.
I send some dried meat for my best friends.

nefsukaghlleq
sikumleghag eltuqayuk sikum iglegham asingakunllu esnengakunllu
slushy ice temporarily stuck at the edge of fast ice
Nefsukaghlleq ighivgaq nekegtekaq iikaa.
The slush ice that was stuck last night at the edge of the fast ice is going out.

neftegta
lli sakun
to put something on or at a place
Igaqegkanka minglekun neftegtanka.
I put my pictures on the wall.

negaq
suqaghmeng ulimaaghet qawagmun unangseghwaaghusit
a bird snare
Ayumiq negaghluku metghaghniighaqsalghiit.
Long ago they used snares to catch eider ducks.

negaghpak
iqallugmun siifluteng unangniighusit; qilakat yaagneghneng taakalghiit pateghtulangi, qulaneng uglalghiit yaagneghet tagtalngit.
a fish net
Negaghpak siifluku iqallugsiightukut.
We set the net and got many fish.

negili
alighvik uyaqghwanilnguq qallevagemllu atkugemllu, ilanganllu atkuyaaghem nuugvigi
the opening of a lady's fur suit around the neck or an opening of a parka, or neck opening of a garment
Ungazighmiit negilingit nuqutughllagtut, qayughllak nasiilnguut.
The Siberian parka top openings are large, because they don't have hoods.

negilitaan
negilim esnengan esnelaaghutangi melqulget, katam alitaatestun
the trimming on top of a women's hoodless garment
Qallevaget amit negilitaasighluteng ayuqelghiit neghighluku.
Long ago the hoodless reindeer coveralls had fur trimmings around the neck opening.

neghnat
suvinaghllaget ighulqughpallughllaget uksumi unakaqegkangit. Sikukun ukitkakun, ighulqwan qaamnangi neqelget, neghaqegkeput
crab
Iqaniighyaghtunga ataka maliglluku, ataasineng neghnaghtunga.
I went crabbing with my father and got one crab.

neghlluq
meghquullghiini naasqut sivukluki asitmun; sameng uusqalghiimeng asitmun naasqut sivukluki ifkallghet
fall into the water head first
Qawak tugunaqluku neghlluumaanga.
I fell into the water trying to take the bird.

neghqughruk
yugusim neghqwaaghi neqangilngut
skeleton
2. kemgiilnguut apaatellghat
a term for very skinny; to describe extremly skinny condition
Piyaataaghlunga qikmim neghqughruga esghaghaqa.
I took a walk and saw a skeleton of a dog.
Neghwaaghaqluten, neghqughrugughllequten.
Eat well, or else you'll be like a skeleton.

neghqwaaq
tangeghtuqat neqangiitkat teghikusam, yugem neqangan qaamnanganilnguut
bone
Qamiyet kiigmi neghqwaaghmeng suqaghnelget qiighnapigtut.
Sleds with bone runners are really slick in summer time.

neghsapik

uksuum neghsii aangelghiit
common ring seal (hair seal)

Neghsapigmeng unanglunga awataghpiiqa.
I caught a common seal and made it into a poke.

neghqi

neghesti, kiyang qikmimeng, allaneng teghikusanengllu, yugnengllu
to feed dogs, people etc.

Aghhutanga tamaghhaan neghqaqanka qikminka.
I feed my dogs every day.

neghquq

naflut aqnighnaghneghaki aqlagham
rheumatism, arthritis

Taaghtam aghalitaanga neghqumun.
The doctor gave me medicine for rheumatism.

neghqutkaq

qikmimun neghesaghqaq
dog food

Ayveq mallu neghqutkaaluku saghnaaqa.
I saved a dead walrus for dog food.

neguya

uvin'gem aqnighneghi, mesughtuqegkayuget kumepalghiinillu, ungilavalluut
eczema; skin disease, itchy

Mekelghiiq neguyalek uyaqumikun esghaamaaqa.
I saw a boy with eczema on his neck.

nek

nulighqullghiik
a couple; a man and wife

Nek unaaq kaasiimak tengegkayugkun.
The couple came on an airplane.

2. maalghuk nelillghek kiyaghfigek
two towns

Nek taakuk aanguk qamagllutek
Those two towns are both big.

nekefta

ulima nemeng, ulimaghi sameng nekevghalghiimeng, agghistet sangwaa akuzitkelluku atuughtilleq, nemeng anglistilleq
to erect, to put up; to promote or make prosper

Mekelghiighet mangteghaq nekeftaat sukatepiglluku.
The boys erected the house very quickly.
Yugem umiilgughutmineng liilightuusaq, pinilghii nekefqughaa.
Since the man became the official of the town, he put up good rules.

nekegmelnguq

llingwaaghnga
already in place

Qikmiq petugaqa manughamelngughteggun nekegmelngughteggun qiipraghutetgun.

2. umyugaghtuqaq, suganeghlluk, samun qaniqmun ilasigalnguq
very patient, or having power to wait calmly and discreetly, someone who does not create riot
Ilughaqa siqniiqaqa naqamalla nekegmelnguq.
I always envy my cousin's patience.

nekegpagta

saam nunam, mangtegham qapragaghtallgha
small jolts as of land, building
Mangteghaq anuqlim nekegpagtaghqaa.
The wind caused the house to creak.

2. sukalluni nekegta, piniighaghta
to change in a short time for good, from being bothersome of some irregularity or bad habit
Mekelghiig qinunapaayuk nekegpagtuq taawa.
The boy who used to be so bothersome has suddenly changed or improved now.

3. eslam piniighaghtellgha
high winds to suddenly calm down
Unaaghniineng anuqeghllak nekegpagtaa.
The wind died down from what it was this morning.

nekeva

aqumganguyaghluni nekevelghiini
to stand up
Angyami aghnelqusiq nekevgham meghnughtunga.
I got tired from standing all day in the boat.

neklek

piniighta seghleghuyaghluni esla
improving of weather; to die down of the wind
Anuqeghllak neklegtuk.
The strong wind is dying out.

2. piniightellgha ama yugem sameng qefliqmeng, seghleghnamang, puqleghameng
to become calm from some bad behavior, immediate behavior or a habit calming down or settling
Elngaatall neklegtuk taana seghlepaayuguyalghii.
That bad person has settled down so much.
Ighneghhaghma unulqusiq qiillghwa neklegataaghaghtuq aghsan.
My little boy's constant coughing settled down in the morning.

nekrek

savikenghaaghet agughmelnguut ipegsaghngalghiit samun agaghutkayuget
hook; usually of heavy metal
Nekregek maalghuk taaqlukek atamnun tuunagka.
I made two hooks and gave them to my father.

neliita

mangteghaq piliillghiini
to become an owner of a home or a place; to occupy a place
Taana mangteghaq neliisimaaghput.
We have started to own that house.

127

2. na piliillghiini
to become a resident of a place
Taana na neliisimaaqa.
I have started to become a resident of that town.

nelliqa
seghletun pinaqutka; seghleliighnaqa
bad behavior; doing harmful things in general
Nelliqa nulaghllagtuq nani alngunak.
Bad behavior is spreading everywhere.

nemeghqaq
tapghaq alngunak qipuusighqaq
any string for lashing
Iimgaq tapghaghpawaaq nemeghqaaluku tukfighaqa.
I bought a roll of string to use as lashing.

nemeghyaq
ameriigaghaghllaget sungaghyukegtat ilangita amqeghtellghi tuqunalghiit
snake
Nemeghyat iganilluki atightughaqaput.
We read about snakes in books.
2. tepaqegkangi elqwaaghsugnit nemeghyaghsugnit
large snake-like kelp
Esnami elqwaaghlak nemeghyaghsugnilnguq esghaghaqa.
I saw a snake-like kelp at the beach.

nemeq
tapghameng sangwaa iimgullghiini, katam ayemkallghet tapghaghmeng nemghaqelghiit pelleghnayukata.
to lash; to use a string or medium or small sized rope for fastening things together
Uunghaqa ayemsamkun anglegutma nemeghqameng tuunaanga.
When I broke my ice pick, my brother gave me a rope to lash it back together.

nengaa
paniigem uginga
son-in-law
Nengaavut aga unkusequmaaq.
Our son-in-law went to check his fox traps.

nengiq
kiyang neqmeng ilakilleq (tuunilleq tugutilleq)
to take a share; as getting a piece of something from a larger thing
Nengighnaqnguunga whaa taagken neqeghllagmeng.
I will take a share from that large piece of meat.
2. nengilghiini nengiq nutem pikaghqaq
a share; a share of something given to you
Angyalemta nenginka aqfasqii.
Our boat captain asked me to come and get my share.

nenglaghyugsaq
ilat nenglaqelghiini; seghleghnaghllaguyallghii ayumiq
making fun of others; older people of long ago hated this and advised the young very strongly against it
Ilangita aklumalghiit nenglaghyugsaatkaqegkangit.
Some people always make fun of poor or unfortunate people.

nenglaq
quyam nenlaghaqelghiikut, quginayunemta nenglaghaqelghiikut
to laugh
Nenglaghaqluni kiyaghhnek quyanalghii.
Laughing included can add happiness.

nenglekegta
isekinaghrakegtat, kiyang meghet
icy cold; as very icy water
Anigulguluku kiiwet meghelghiini nenglekegllaget.
The rivers are nice and cold to drink from while there is snow in them.

nenglu
nunamun laagutngalghiit avegllutenq aghveghem neghqwaaghaneng niighluteng sunameng saapngalghiit; ayumiim mangteghii
sod house
Iiggmi nenglu ukmangiighwaaghaghput.
We excavated an old igloo that was in the ground and cleaned it out.

nengpagta
ilakusimayaghluni naaggaghluni ima allangughlleghhii
a quick change of temper into an unfavorable disposition and staying that way for a time
Aaghtiiraaghullutek ima yuuk nengpagtuq.
During an argument a man became tight.
2. tapghaat sayugaghlleghhiini
to yank a rope
Qikmiin uyaatani nengpagtaghaa angaqluni.
The dog kept yanking his chain when he tried pulling at it.

nengrak
kemegkun ungilagnangeltat piitkayuget, kavighpagtaaluteng
contracting or catching itchy, red and blotchy skin disease
Iqangunani kiyaghlleghhiini nengragniilnguq.
Cleanliness prevents scratchy skin disease.

nengsugpagta
ivalut aqnighlleghhiini nengqaghtemmeng aqnighnaghaqelghiit taagavelqinaq
accidentally straining or stretching a muscle, making it sore or making a sore worse the same way
Kiika minglekun aagulluku nengsugpagtaqa.
I hit my sore on the wall and made it worse.

nengta
qevuulluku sayulghiini tapghaat, sangwaat alngunak petugusit, qilleghtusit, ayugiq
to stretch tight as a rope; to tighten

Inillghaataq nengtaqa.
I tightened the clothesline.

nengughta

aghnaqlu yuklu tugutullghiik
to marry; to wed; a union of a man and a woman

Aakaqa nengughhnaqaquq ighivgaqun.
My older sister is going to get married tonight.

2. nuna sangwaa yugtughlluni mangteghaghtughlluni kiyaghfigughtekaq
when a place became populated and starting a village or town

Maana paaghqisaghluni nengughtuq.
Nobody was here before but now it's a village.

nengyuq

naam, atam-naangi
grandmother

Nengyughput aghyughtuq.
Our grandmother is getting old.

nepsak

aghipat siqallghameng melugraghtesleghhiini
to sponge water or other liquids, to daub a rag or anything absorbant in spilled liquid

Iingka kuuvluku vegllugmeng nepsagaqa.
I spilled ink and sponged it with a towel.

nepsuk

esla aghiinaq, eslalluk qesiighaq
wet weather

Unaaq nepsupiguyaghtuq.
The weather was wet this morning.

2. meghmun ighlluteregaghyulleq
wanting to dip in water or liquid

Mekelghiighhaam unaghsiighwaam uugnanga nepsugaa meghmun.
The little boy wanted to dip the tip of a stick in the water.

neq

neghelghiini, neqmeng avegtughluku nalighmeng iqluglluku neghaqelghiikut
to eat

Naamta ugusami tuqlughiinkut neghuunnaluta.
Our mother called us to eat after she was through cooking.

neqa

neghyaghqaq neghegkayuk alngunak, kemekrak
food of all kinds, flesh

Estugaghput neqengumaaq allaaghhiinaghmeng.
Our store has all different kinds of food.

Eskiilunga iqwaaqngama ighuka ayemtaqngamkun neghqwaaq qugtuqama neqangakun nuughqaghtuq.
When I broke my leg while skiing, the bone pierced right through the flesh of my thigh.

neqekrak
angqaperukegtat ukimalleghtuqat ugmestaaghhaat tangeghqat, tukfighat
pilot bread
Neqekraget uksumi angyaataaluteng kumlasigatut.
When hunting in winter ,the pilot bread does not freeze and is good to take along.

neqekrangllaasiq
gaaghusit neqekrangllamun
bread pan
Naaka kayusiitaqa neqekrangllaasit ukmangiqangi.
I helped my mother clean the bread pans.

neqekrangllaqaq
akuutat avlawat gaaqat tangeghqangllaqat
bread
Estugaghmeng taatneghsugnik maalghuk tukfighagka neqekrangllaqak.
I bought two loaves of bread from the store.

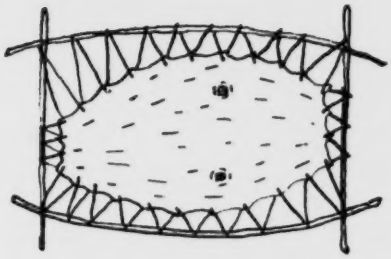
nepta
meghmun, samun alngunak aghipamun nepti
to dip
Ukistaqa nepsaqegka isekinamun meghmun tangeghtughtaa.
When I dipped my ice pick to make it hard in cold water, it did get hard.

nepuk
yugem menga uglaghluni
sound of many people talking at the same time
Yuget nepuguteghllaguut esnami.
Many people are talking at the beach.

neqenghaghqa
qerngughulluni allanginaghmeng neghuuta
feasting
Neghestimi tamaghhaghmi neqenghaghqegkayuk.
On Thanksgiving Day everyone feasted.

nighuk
mamlenghilnguk, siqinghemllu kenghemllu aangluku kukegngallgha uvivanun
light or brightness
Aghneghtughhneghani siqineq nighuughqaakayuk.
The sun gets brighter when the days get longer.

niightuq



amiirat niilleghqun kinengllaghnaluki niightulghiini
stretching skin for drying on a frame
Ataasighhaaghtuq amiiraq niightughyaghqaqa.
I have one more seal skin to stretch.

niillghwaaq

ulluviighraget neqekrangeltat, ugmesiighhaat
saltine crackers
Estugaghmeng niillghwaaghek ataasik tukfighagka.
I bought a package of saltine crackers from the store.

nughaq

quyngit anglit salin mekestaaghhaaluteng
reindeer fawn
Nengyughma nughaam amiineng atkungllaghaanga.
My grandmother made me a fawn skin parka.

nughhaq

aghnam anglegutem avaqutii
nephews and neices of a lady
Naama nughhani qamaglluki ayapghaatangllaghteghumakangi.
My mother made mittens for each of her nephews and neices.

nuliiq

yugem aghnaq tuguneghminigu
wife
Apeghtughistem nulighha aga Sivungaghsimaaq.
The teacher's wife went to Savoonga.

nuluq

iqsagkun uskughalighluku kayunnaqallu iqalluggnaqallu; nani alngunak kayumun iqallugmun nuluq; kiiwegni, sikumi, esnemi
fishing by any method with line and lure
Mekelghiighhaq nulughyaghluni amaghtumeng kayusimalghii.
The little boy went fishing and caught a humpy.

nullu

tunutemnnilnguut aqumusiput neqetulleghpigii yugusimta
buttocks; seat section of body
Aghallegtam nulumkun kaapaanga.
The doctor gave me a shot on my buttocks.

2. naaygham pengugan iggakestallghan piinleghi
upper slope of a hump or the mountain
Naaygham taakwna nullunga uusqaqanipigtuq inghuviguluni.
The upper slope of the mountain is a little too high to pick berries on.

nuna

tutmaqayugput una nuna
earth's surface; land, ground
Uglaapiglleghhii nunam teghiga, allaaghhiinaghllak.
There are many land animals and also they are in many different species.

2. nunaghllak una qamaglluni
the world
Nuna una angqaperukegtaq aangqastun.
The world is as round as a ball.

3. nuna na
town, continent
Nunataghhaa kiyang yuleperewaaq.
Almost all the continents and islands are occupied by people.

nunangiik
iqallugaghestun ayuqelghiit uukastun tamlungi qughaseketiillgaat
tomcod
Qazigyat nunangiigmeng neghegkayuget.
The spotted seals eat tomcods.

nunivak
piitkayuget sungaghyukegtat kaagkii kavilnguut, saghnaaqegkangit akmagutakun kanaghlluki melighluki tuqusighaqegkangit. Nunivaget uksumi kaapelqiiqluki, pellumeghtiiqluki neghegkayuget
an edible plant called kings crown that we pick and preserve
Naama saghnaaghqek nunivagek qugaagllaguuk.
The green kings crown my mother pickled is very sour.

nungighta
kaamgem paagnangan tapghaghpawaaghi peghtekakun esnekun nuuvutngalghiit, nenglluki qilleghtusii, aqeftaghaaghemllu
top string of boots; string that closes bags, etc.
Naama kaamgegka nungighsiimaak.
My mother put strings on my boot tops.

nuqneq
sameng wallu sakun tugumiiqelleqlu tugumiiqilleqlu aghuliilluki pilleghqameng, katam iiggmeng tuguluki nuqneghteghaqegkeput tapghaat ayveghet naghulleg-luki
to hold fast to a rope or anything available for safety or other purposes
Mangtegham qaynganeng ifkavzighlunga tapghaghqun nuqneghtunga.
I almost fell off the roof but held on to a rope.

nusuk
saam ilunganeng sayulghiini, aanesleghhiini
to pull out, take out, as to pull and remove from a bag or pocket, etc.
Manilghutagka estemneng nusugagka.
I took my wallet out of my pocket.

nutaghaq
aghyuqaanghilnguq, enkaam neqet unakelghiini nutaghameng neghaqelghiikut, pikenghhaq
new, fresh
Angaka mangteghiighaquq nutaghameng.
My uncle is making a new house.

nuuk

kiyang naasqutlu satlu aanesleghhiini samun; katam meghmi uqllighleghhiini neghsat nuugaqelghiit

anything partially sticking out from something; seal popping head out from water;

Meghek kaasaqegka nuukaqwaaqeftaak.

When I got to the open water, the seals were popping out all over!

nuuva

qiipat sikuum iiyngakun nuuvullghiini, tapghat tapghaghpawaaghet sakun reghilleghqun aaghqaghlleghhiini

to put through a hole, as thread through an eye of a needle

Angyaghput ukifkaghluku tapghaghmeng nuuvaghput.

We got a hole on our boat and we put a rope through it to plug the hole.

nuvak

qanemta ilunganilnguut aghiipat, taghnughhaam nuvallgha

saliva, much saliva from a baby, especially when teething (slobber)

Nayagma taghnughhani manungiitangutaa nuvagllagughsan.

My sister bought a bib for her baby, for catching the saliva.

nuvuk

uugnanga saam nuvulgem; katam savigem uugnanga singikraga; saam singikraga

tip; pointed end of a stick or anything that has a pointed tip

Savigma nuvuga ayemkaghaqa.

I broke the tip off my knife.

nuyaq

naasqumelnguut taakelghiit melqut, naasquput nuyalget qamaglluta

hair

Nayagma nuyaa uuvganeng qipellegaghngaaq.

My sister's hair has natural curls.

NG

ngelqaq

tagneqegtat qawaaget uyaqghwi taakepaaghruget, neghegkayuput

cormorant

Ngelqat qerngughllaget esghaghanka.

I saw a flock of cormorants.

nguuk

neqmeng amqeghlluku ikutaqluni neghelghiini, katam qikmistun
taking pieces of meat or other foods by biting and pulling.

Iyataghyamta savigilnguukut nguugmeng neghtukut.
When we got hungry we ate by biting the meat and pulling it because we didn't have a knife.

nguutnguk

piitkayuget kiyang iiggekun nagusuqat tukrulghiit aavgaghtaghngalghiit; mingitkayuget
wart

Ilangi yugem nguutngugtupiglleghhiit.
Some people have lots of warts.

nguuyngaaghaq

kumagneng aangelghiit tengaakayuget, puqlaghhneghani unguvaghtuutkayuget alngunak nagun nalughqaghtatuqat neqmun kinguluugusit
a fly

Nguuyngaaghaq esghaghaqa naapleghhii apayepayiighim negaghpagakun.
I watched a fly getting caught in a spider web.

P

pagrugaq

sugrugi ugmeriigaghaat tagneqegtat taqughtelget qawaaget; qilughaaghni ighnikayuget
tufted puffin, sea parrot

Anaavagluku pagrugaghtunga.
I caught a tufted puffin with a basket net.

pagunghaq

inghukayuget uksaaghmi tagneqegtat anaqeltaneng aangalghiit nunakun piitkayuget
blackberries

Qaltak pagunghaghmeng imighagput.
We filled a bucket full of blackberries.

pamyughaq

tunutemnni neghqwaaq kuyapegam kanalighneghanilnguut, nullum quulngiighhaanilnguq
a tail bone (coecyx)

Iqulunga pamyughaqa ayemtaqa.
I fell down and broke my tail bone.

panelleq

paanghem siiptellghi
ashes, remains of burned wood, anything that has been partially burned
Neqekrangllat panellghi iikluki neghaput.
We took the burned part off the bread and ate the rest.

panik

aghnaghaq avaqutaq
daughter
Apeghtughista kaatuq maalghugegneng panilek.
The teacher who has two daughters, came.

pangalek

qikmim ighuteng qamaglluki sukatepigluteng igleghtellghit, ilanganllu estamaneng ighulgem teghikusam
running of dogs and other four legged animals
Naayvam kenlenganeng pangalegtiperewaaghmeng tagiinga.
My dogs ran all the way from the end of the lake.

papek

estamaneng ighulget teghikusat kiyang papelget, paapget kanalighneghakun kuyapegam nevngalghiit taakelghiit melqulget
tail of an animal
Kaviiq malighqaghluku paapgakun akuqaghaqa.
I ran after a fox and caught her by the tail.

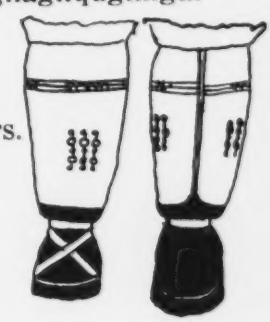
pateq

neghqwaaghan ighum tallim ilunganilnguut quginat
marrow
Quyngim paatghaneng saghnanga gaaghusighqameng.
I saved some reindeer marrow for cooking.

meghi naayvamllu, kiiwemllu kinelghiit
lake or the river going dry
Pateghtuq sukalluni naayvam taam megha.
The water in that lake is really drying up fast!

payaaqek

aghnam kaamgi uygiinghaghmeng paagnalget, tukughamun kaasaghtughngalghiimeng iitgillu paamnangan unegnangillu melqighat, enkaam paamnamegteggun sungalget, qulighneghmegteggun ugtinghaghmeng takaghaghqughngalghiit
women's boots with white leather tops
Neghighluku aghnat uksumi payaaqemeng aataqsalghiit.
Long ago women used to wear boots with white leather uppers.



2. calves of legs
Payaaqegka aqnighnaghllaguuk, mayughallghem entagu.
The calves of my legs are sore from climbing no doubt.

peghta

apengta; katam amiirat qukiikun peghtaqelghiit kinenghata
to fold in half

Amiiraq niighighluku qukaakun peghtaqa.
I took the seal skin out of the rack and folded it in the middle.

peketa

pekuutakun iqiqughi katam anigumeng uksumi peketaqelghiit
to shovel

Angyaghput anigulluni, peketulluku nusugaghput.
Our boat was snowed in, we had to shovel it out.

2. iqita; taaqesta katam qepghaqameng
being fired; forced to leave work

Yuuk itagniilliqsan qepghaqaaneng peketaat.
When the man wasn't doing well with his job they fired him.

pekuutaq

peketusit anigumun, iiggniighmun, ilangi singigrewaaghet, ulluviighwaaqluteng, puulget
shovel

Atama estugaghmeng pekuutangusimakanganga.
My father had bought a shovel for me from the store.

pellaghyuk

alelguyuk, ilalguyuk; ellnginaghhaamta kiyaghnemta pellaghyulghiini
lonely; wanting or needing people to talk with

Pellaghyugyama ilamnun laalightunga.
When I got lonely I went to see my friends.

pennaq

naaygham iggagrukegtat ilangi repall pakawaqluteng ayuqelghiit, qawagem ighnivigi
cliff, very steep overhanging face of rugged rock

Tapghighlunga manigniightunga pennani.
I used a rope to hang onto to collect eggs on the cliffs.

penniiq

qateghrakegtat teghikusat quyngistun angkakanilghiit; ilangi naayghanitkayuget ilangi nunametkayuget
sheep; related to goats

Estugaghmeng penniighem amiiraaneng atkugkangunga.
I bought sheep skins from the store to make a parka.

pengek

sumeghtaghaatkelghiini aviitestet katam unugtaanghata napit penggaqegkangit
worried for hunters; to be anxious for the wellfare of people when they are not yet back from a trip

Anuqlighyagu angyat penggumaanka elngaatall.
I got worried about the boats when the wind picked up.

penguk

pengukragughlleghhii
an appearance of a lump or a hump

Iqulunga qaguqa pengugaghtaqa.
I had a lump on my forehead from a fall.

pengwaaq

pengukraget mekestaaghhaat; naayghaq Tapghum Kiwakaghaanilnguq
mound, a small hill; mound near Tapghuq and another with the same name near Kangii on St. Lawrence Island

Maalghuk pengwaaghek Sivuqami atighngalghiik, Tapghumillu, Kangiinillu.
There are two mounds named Pengwaaq on St. Lawrence Island, mounds at Taphok and Camp Collier.

perara

akuutat tunutlu neqmengllu kemeghqegkat, tameghii pugneghem tameghaaneng uglalghiit
mixture of reindeer fat and meat (equal amount of each or a little more meat than fat)

Nengyughput quunpeng perarangllaghaquq.
Our grandmother always makes a fat and meat mixture.

petgaq

aangqat nunakun miluullghiini petgakayuget
bounce; a man who runs and jumps like a bouncing ball

Ayvemta awataghpagput siklaghmigluku petgasta.
The walrus we struck hit our seal skin poke and made it bounce repeatedly in the water.

petuk

tapghat, tapghaghpawaaghet nuvugi sakun qilleghllleghhiini, petugi, katam qikmit petugaqelghiit qiipraghutetgun.
to tie up, like to tie one end of a rope or string to something

Qiipraghutenglunga qikmiput petugteghanka.
I bought chains and tied up our dogs.

pigineq

kaamgem qaamggun itegaakun nekegtekayuget maqaaqutet, vegwaaqsalghiit ayumiq, maaten laluramket feltet atuqsaguskeput
insoles; insulation inside boots; grass was used long ago, now we use thick felt

Naaka vegaaghmeng pigineghqameng saqhnaaq.
My mother gathered grass for insoles.

pightughseghaq

ulghaaghestun ayuqekanilghiit melqwi qiighwqaakastun ayuqelghiit
fur seal

Uyughaghma pightughseghaq guusaghaa anagtaa.
My younger brother shot at a fur seal and missed it.

pightuq

anuqem tengtekanga anigu nunakun
blowing snow fairly near the ground

Neqesghanka esghaneghmeng aghtughanka pightum.
Because of the blowing snow, I couldn't see my fox baits.

piighru

iyem esnengakun piitkayuget pengukraget
a sty

Saghumigneghma iiynganilnguq piighru taaghtam aghalighaa.
The doctor put some medicine on the sty that is on my left eye.

piitesighaq
piitestinaqelghiini
to plant
Orange-em piitutangi piitesighanka.
I planted orange seeds.

piitesiighaq
nunakun piitkayuk allaaghhiinaq iqeghtaq
flower
Aghnaghaghhaak piitesiighaghmeng saghnatuk naayvam esnenganeng.
Two little girls picked flowers by the lake.

piitun
piitesiighaat piitutangit
seed
Naama ungipaataanga neghegkayugem akum piitutnganeng.
My mother showed me the edible roots by their flowers.

pilak
savigmeng taklaghruketun pilallghet
to make a slit with a knife
Pilakaghluku taana neqa esghaqaghhu ilunga.
Make a slit in that meat and see what it's like inside.
2. aghveghmeng kagimti, pilagusighllagkun
to cut up a whale
Aghveq kaatusatgu mekelghiighet pilagaat.
When they beached the whale the boys cut it up.
3. aghallegtat pilallghit yugusim aqnighneghanun nallghusaasiiluki
to operate on people, to make an incision
Aghallegtam pilaglunga paarghuka iikaa.
The doctor operated on me and took my appendix out.

piniq
seghleghunghilnguq
goodness; good or favorable condition or state
Esla piniightekan igleghllequnga.
When the weather gets better, I will leave.

piyaa
uksumi sikugnun un'gavek piyugmeng ivaghiyaq teghikusameng
to walk out to the sea ice to hunt
Ataka aga piyaamaaq sikughun.
My father went hunting on the ice.
2. temngi piyaataaq
to visit any place; to take a walk or hike
Estugaghmun piyaaragkiiqaghnaqunga.
I'm going to the store for a while.

piyuk
aqfaatnunghilnguk nunmaaggaq igleghta
walk or to walk (noun and verb)

Estamat aflut piyugutkanka.
I walked for four hours.

2. sameng sayulleq
to want, to desire
Wangallu piyugtunga esnighwqalghiit maliglluki.
I want to go with the others who are going beach combing.

piyuka
sangwaat itagnaqelghiini
to want; to like or desire
Una neghsam angengha piyukaqa.
I want this bigger seal.

pugima
meghem qaayngan kiighakun igleghlleghhiini, tallitlu ighutlu qapragsimita
to swim
Anglinghhat naayvami pugiimaataqut.
The young people are swimming in the lake.

pumsukegtaatek
ipelghiik singigrakegtak tugumavilgek, liighqimun, negikramun atuk ilangi savikenghaaghmun negikraasit
scissors
Apeghtughistem pumsukegtaateliqughiinkut igameng negikriisqelluta.
The teacher gave us scissors to cut pictures from the magazines with.

puqik
liirrakegtat sameng tamanganeng
intelligent, fast learner
Ilughaanka puqipigtut.
My cousins learn very fast.

pureki
tagnelghiit yuget
a Negro
Angyaghpaget yugit ilangi purekinguftut.
Some of the ships' crewmen were Negroes.

putukuq
itegamta ighneghwaaghi aangelleghpigaat
big toe
Putukumkun kumlaquumaanga.
I had a frost bite on my big toe.

puvalla
sariiq, ayumiq atuqayuguyalghii
customary ceremonial rites of the times past
Puvalla maaten aviighutkaalghii neghighluni.
The customary ceremonial rites have long gone.

puvin
atkugem gginaakun kakitngalghiit melqut
parka ruff around the face

Naama atkuka amaameng puvisighaa.
My mother put wolf ruff on my parka hood.

puvisaaq

sivuqlighneghem nuyii kepegkat
the hair hanging over forehead
Naama puvisaaghenka kepii.
My mother trimmed my front hair.

puugzaq

qateghrakegtat aghveghhaat iqalugameng neqelget
beluga (white whale)
Unaaq qafsinat puugzaat esnenghighhaakun naghughtut.
There were several belugas passing by close to the shore this morning.

puya

mesiighet kiinqat nunam, anigum qaayngani nevngigllaget
dried up oil on snow or ground; residue of oil that has become rancid
Apama ungipaataqaanga aghvengenghata esnaq puyaaghtaqniluku.
My grandpa told me when they got a whale, the oil from the whale dried up on the beach.

puyuq

tagneqeqtaq saam panellgha; suflugemllu egllumllu ilunganitaqelghii
soot, fine substance that separates from smoke
Sufluput puyiighanka puyuqaaghllagumakangi.
I cleaned our smoke stacks, they were filled with soot.

Q

qaa

naasqum pupigi nuyam qunganganilngut
sores on head; these are so much like very contagious impetigo, or highly watery skin disease that is hard to heal
Qaanaanghilkanginkut qulitkayugukumta iiwleng.
One should not get sores in the head if one keeps on washing his hair.

2. sangwaa pisugninghani atiqayuk
to say isn't it, or aren't they, etc. or haa? in asking or inquiring
Qaa, taakut elpek kiikaten?
Aren't these your keys?

qaagna

esla, qantaghanlenguq eslami, uvin qaagna
to refer to the outside area; the yard

Anigu ughugyagu uvitfut qaagna kumegaghaghput.
After the snow melted we raked our yard.

qaasni

uguqellghem aqnillghi
being sore from a burn

Egllugnekun uguqelqa qaasniiq.
I burned on the stove and it is sore.

qaama

kumangananiq, katam kenghet suupelghiini qaamaqelghiit
to go out as of a fire, light

Puqlaghqwaayinkut egllugput qaamtagka.
I turned our stove off when we got so hot.

2. siqineqlu tanqiqlu qaamniiqegkangat amigiitunneghegkeni
eclipse

Mamleyaaghtaa siqineq qaamaqngan.
It became darkish when there was sun eclipse.

qaasqaq

nem ketangani uusqalleghpigaq meghem tungangani
the last bank in front of a village towards the sea

Yuget angyaneng kelengakiiqut qaasqami.
The men are watching for boats down at the bank.

qaayghu

unaghsim qaayngi iikegkayuget
bark of a tree

Nunaaghmi qaayghut egllumun kumaaqutkaqegkangit ama eslamillu.
They use dried up tree bark to start a fire for stoves in camps or outdoors.

qafsik

teghikusaghhaat, amiirii puvitngululeng manulineghlluget
wolverine; known to be the best fur for hood ruff as it resists frost in winter

Qafsik iingunaan puvitnguluku tukfighaqa.
I bought a whole wolverine to be used for skin parka ruffs.

qagi(t)

meghem ayemellghi esnami, katam imaghlluget esnemun kaanneghmeggni ayemaqelghiit
breakers; waves breaking at the shallow of the beach

Kenneghitukut qagit aangyagulluki.
We did not go out because of the large breakers.

qagingiik

kiyang qalmesam akulangani neghyaghqameng ivaghikayuget, metghasiighhaat
spectacle eider, mostly seen among rocks along beaches looking for food

Mekelghiighhaat esghaghanka qagingiigmeng milughmilghiit.
I saw the little boys throwing rocks at the spectacle eiders.

qaghlu

qaghlusig qiminun aatestekayuk, katam qimugsimun qikmit atughnaqelghiini qaghluluki piiqelghiit
harness

Qikminka qamaglluki qaghlungllaghanka.
I made harnesses for all of my dogs.

qakun

aaptelleq nakaan maatemun ayuqelghii, yeghlegi qakun
to ask when shall (will)

Qakuntuq angyaghpaget kaalleqat.
I wonder when the ship will be here.

qalik

aghinami atut taapigalnguut aatkat qaayngitgun aatkayuget aghingiitat
raincoat

Qaligka piiglukek aghiinga.
I tore my raincoat and got wet.

qalqasiq

aqsamelnguut iimqaghneghet qilutam taghnughhaaluta kepfigi
belly button

Qasiqalgaghtukut qasiqaan qalqasii kepellghilngughmeng.
We caught a walrus with a baby and the belly button cord or the umbilical cord end was still attached to the baby.

qalu

iqallugamun qalusit negaghpaggaat
dip net

Nutaghaq qaluka atughlleqaqa nulughyaquma.
I will use my new dip net when I go fishing.

2. meghilleq angyam ilunganeng sangwaa imighaqluku
to bail water out

Angyamta megha qaltagnekun qalaaqa.
I bailed the water out of our boat with a bucket.

qallevagek

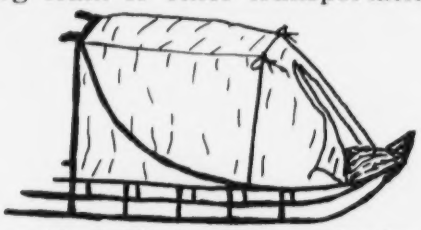
aaghnam neghighluku atii amit atastat, atkugem asingakun atut
ladies' reindeer skin coveralls of long ago

Neghighluku kiyang aghnaq allulluni qallevagluni ayuqsalghii.
Long ago most women wore reindeer skin coveralls.

2. taghnughhaat atiit aatkam qaayngakun melqwi qamanlluki, qiipaghaghmeng qaspeghighluteng
baby's snow suit made out of hide with fur inside
Taghnughhaqa qalleviighaqa nughaghmeng.
I made a fawn skin snowsuit for my baby.

qamagta
siipneqraggiilluku sangwaa atulghiini ama naangelghii
to use up; using or taking something until none is left; to finish something up; to refer to entirety of an act or an event taking place
Angyat qamaglluteng taglaghtuutut.
All the boats are in.

qamilguq
net allulluteng igleghlleghhiit qimugsimeng
family moving together on dog team or other transportation



Qamiyegput taghnughhitengllaghlukek qamilgughtukut.
We made a shelter over our sled and our family came over together.

qamiyek
unaghsimeng ulimaaghet uksumi atut qikminun sayugtesluki qimugsiisit, samun usisiiluki ulimaaghet qamuqayuget
sled
Quugmeng qamiyek usilukek tagitagka.
I loaded a sled with fire wood and brought it over.

qamsuuk
qanik, tagituk, umegneqaniq esghaqaghniilnguq uksumi
kind of snowy-like, white-out
Tengegkayuget qamsuugem nalunghitut.
The airplane did not land because of the poor visibility.

qamuq
uyaatighluki sayugi, uyaatakun qamughi; enkaam neghsat uyaatighluki qamughaqelghiit
to drag, haul, pull, tow load of walrus meat enough for one man to pull
Maalghuk unaghsighpagek qamughagput.
We hauled two large logs.
Usikaghqalguuq naamameng yugem ataasim qamughyaghqaa.
He has enough meat for a man to pull.

qaneghmigwaghusiq
takemriiggaat qaneghmigtesluki ulum asingakun puqleghatulemun esghaasit, qaamnangi mercury-elget
an oral thermometer

Qaneghmiwaaghma kelgutaa puqleghama angtalanga.
My thermometer showed how much fever I have.

2. mulet ukimallghilnguut taghnughhaghmun qaneghmiwaaghtestekayuget
pacifier
Qaneghmiwaaghusingutaqa uyughaghma taghnughhaa.
I bought a pacifier for my sister's baby.

qaneq

gginamnnilnguut qelpeghneghet, akuzisiput neghusiput
mouth
Taaghtam agitaghteslunga qaanqa yuvghiighaa.
The doctor made me open my mouth and examined it.

2. nuyam nuvugan quupellghi
split end of hair
Nuyamun qulitisimeng atughaqsiin nuyaghpek qaanghanun aviighunnalghiimeng?
Do you use shampoo that helps to lessen your split ends?

qanik

aniguvzeghaq ifkalghii eslameng paagken
snowing; snowflakes
Unaaq qanigllugllaguyaghtuq.
It was really snowing this morning.
Qaniget ataasit yuvghiighaqsikii?
Do you examine a snowflake to see what it is like?

qanlak

ighsalqamelnguut pengugulluteng angqaperugaaghet
tonsils
Aghallegtam qanlagegka iikaak.
The doctor took my tonsils out.

qangigaq

mekelghiighem uyughaghmillu anengaghmillu avaqutii mekelghiighet
nephew, male's brother's son
Qangigaanka angvigapigtut.
My nephews are tall.

qaqsungiq

naghuyastun qateghrakegtat qawaaggaat pennani ighnikayuget
kittiwake, one specie of Arctic gulls
Qaqsungiim manigi qamagtevzighluteng kavillghet.
Kittiwake eggs are almost all yoke.

qaprak

ataasiinaghmi kiyaghtegpenani, nuugtaqluni
moving about; or just moving; sometimes a restless movement
Guutkaqa neghsaq anagtaqa imaghllugem qapragtem.
I missed the seal I shot at because of the boat tossing in the waves.

qasiqaq

ayveghem avaqutaa
baby walrus

Qasiqaq ataasiq aftaaqa.
I butchered one baby walrus.

qateghrakegtaq

iqeghtaq anigum iqeghtaatun ayuqelghii, nighugrakegtaq iqeghtaq
white

Nasaperaqa qateghrakegtuq.
My hat is white.

qateghyiighaq

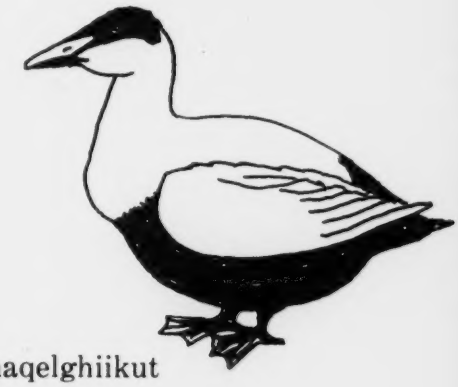
mekesqughhaat qawaaggaat
little bird of all varieties

Igaghyami qateghyiighaam mangteghaaneng ulimatunga.
I made a bird house at school.

qatek

saayngi qawaagem neqetuqat
breast of a bird

Alpam qaatgi ikughluki iniinka.
I took murres' breasts and hung them up.



qatepak

metghapigem yugtaangha
male Pacific eider

Qatepagllak naluguma esghaghaqa meghmi.
I saw a male Pacific eider sitting on the water.

qavaq

yugusim meghnaalisii, ununghani ingaghlluta qavaghaqelghiikut
to sleep

Qavaghniyama aglaghlunga ingaghllunga qavaghtunga.
When I got sleepy I went home and went to bed and slept.

2. ataasiq unuk atuq, ununghem kestusii
one night, periods of nights

Qavaq ataasiq atughluku tagiinga.
I spent one night and then came.

qavngaq

aaptelleq samun naghughtekamun.
to ask when, how long ago

Qavngaq nayagen kaata?
When did your sister come?

qawaagpak

qawaagrukutaaghllaget aangeghllalghiit; teghikusameng mekestaaghhaghmeng itegaastaghmigikayuget
eagle

Qawaagpagmeng esghaasimaanga.
I have seen an eagle.

qawaak

yaqulget qateghyiighaghneng aangelghiit; qamaalluni qawaak silulget
a bird

Meghek taakuk qawaagllawaaghuuk.
There are a lots of birds in that open water.

qayaq

ataasighham yugem kiyang angyii qukamegteggun ukimallelget iteghvigmeng
kayak or canoe

Qayakun neghighluku angyaghtuqayuguyalghiit.
They used to use kayaks for hunting long ago.

2. taghnughhaam qayakek aghsugutakek naangngwaaghaqayugek
cradle

Taghnughhaqa qayangumaaq whaa.
My baby has a cradle now.

qayuq

ququngat kinengllaqat uguqnalghiimun meghmun ilalluki meghegkayuget, qayungllameng meghelghiini
tea leaves, tea water, act of drinking tea

Qayungllaghluta qayuutukut.
We made some hot water and drank tea.

2. ugkem meghi
broth

Qayii kayum gaaghllakat neqnipestaaghet.
The sculpin fish broth is very delicious after it has been boiled for a long time.

3. aaptelleq natetulmeng
to ask how a condition is

Qayuq elpek?
How are you?

qayuusiq

qayumun, kufimun meghmunllu meghusiq puulek
a cup

Qayuusiqa qayuusighpeneng aangataghaghtuq.
My cup is bigger than your cup.

qazigyaq

tagneqegtameng kapeqlagmeng igalget neghsat
spotted seal

Qazigyaq angtughtaqa.
I caught a big spotted seal.

qeghat

unaghsit napaghquqat alla piiknangitgun sanitmun llivikughngalghiit taakelghiimeng unaghsimeng, neqmun agaghquutfiget, kinengllaghviget
meat racks

Qeghaput ulevaghaghtut neqmeng.
Our meat rack is full of meat.

qelaq

qikmit qimugsimi sukalluki igleghtesqelluki araqulleq; awiitesqelluki qikmit qelaghaqelghiit whaten, "Hu! Hu!"
to make certain sounds in a dogteam for dogs to go faster
Yugem qimugsilghiim qikmini qelaghii sukeranaluni.
The man with the dogteam hollered at his dogs so he could go faster.

qelpeq

sangwaa umegngayalghii ikighqughaqelghii katam amiget qelpeghlluki iitghaqelghiikut, aanaqelghiikut
to open, as of a door; opening of away or releasing restriction
Estugaq qelpatuq.
The store is open.

2. nutaghat sangwaat piinlilghiini
to open, as starting a new thing as a new store
Nutaaghaq aatkamun estugaqa qelpeghhnaqaqa.
I'm going to open my new clothing store.

qemeghyaq

iyem esnenganilnguut melqut
eye lashes
Aghnaghaam qemeghyanglaqii ifkaquutut.
The girl's false eye lashes dropped off.

qemiq

pengwaagneghllaget aangelghiit nunat
a rolling hill
Naayghiituq uukna qemimeng ayuquq.
There are no mountains here, just rolling hills.

2. teghikusamllu yugemllu paamnangi
back ridge area of an animal carcass with good-eating parts; back area (whole) of a human body
Quyngim qemiineng tuunaatnga.
They gave me a back section of deer meat.

qenaaq

uyghangeltat
gravel
Qenaaq piyukaaluni meghnughnalghii.
Walking on gravel is tiresome.

qenghaghtu

tagnelghiit kaviighet
blue fox
Qenghaghtut pinighllaguut.
The blue foxes are very pretty.

qenu

uksaaghmi aqlaghaghsuwhaaghmun meghem asinganeng qenu pugleqayuk
ice starting to form near the shore
Qenumi angyat angwaaqaghhaanghitut.
It is pretty hard to paddle a boat over forming ice.

qenwat

utaqiineghmeng aghtughluni pilleq, sangwaa piqeghtelleq
at last, pretty soon (either bad or good results)

Qenwatlu aghvengeqeghtukut!
We got a whale at last!

qengalek

metghaat sugrugmeng qaayngakun pengukralegllaget
king eider

Qengalek esghaghaghput naghughiieghhii.
We saw a king eider flying by.

qengaq

gginam qukaanilnguut pengukraget manumegteggun saniqliqullghiigneng reghillelget, tepmeng naaghutkayuget
nose

Qengan aangataaghaghtuq qengamneng.
Your nose is bigger than my nose.

qepa

tapghameng sangwaat uzimun pilaghluki enkaam qilleghlluki
to tie around, as to tie a bag at the top part; lashing

Kalngagam ukimallgha qepluku imighaqa.
I tied a hole in a bag and filled it up.

qetgeq

asitmun, quulmun ataasineng nalugutelleq
to leap or jump

Aghvighyagneng qetgeghlunga aghvightunga.
I leaped across the crack on the ice.

qeziq

qaanghem esnengi
lip

Qeziqa amqegkaghaqa.
I bit my lip accidentally.

2. kuuvisim paayngi
a container lip, as of a pitcher

Mesumun kuuvusiqa qezightughllagtuq.
My juice decanter has a large lip.

qiipa

sangwaat tapghaat, qiipat uzivesleghhiini
to twist

Qikmimta Biscuitem qiipraghutni qiiputeghllagii.
Our dog, named Biscuit, twisted up his chain.

qiipaghaq

atkuyaaghqaq qulliraaghqaq saagngalghii
cloth, material to make garments out of

Nayagma kilillqa qiipaghaam liiqneghaneng qantaghaa
My sister put a piece of cloth on my cut.

2. qiipaghaak aatkayugek
a snowshirt or parka cloth cover
Qiipaghaagka agvignakegken unaami.
Please wash my parka cover (snowshirt) tomorrow.

qiipaq

amestaaghhaat kakimun atut sikughqun nuuvutkayuget
thread (sinew from reindeer and whale was used as sewing thread long ago)
Atama naaka qiipangusimakanga tagneqegtameng.
My father bought black thread for my mother.

qiipi

qiipangllaq ivalumeng, ivalut qupughraghluki qiipluki qiipangllaghaqegkangit
making sinew thread by twisting small strands
Un'gapisit kaamget qiipapigmeng qiipiilluki kakiiqegkangit.
The hunting boots are sewn with sinew that was made into thread.

qiipraghutet

savikenghaaghet uyguuquutngalghiit qikmimun petugutat samunllu
dog chain; chains of all kinds and sizes
Qiipraghutenglunga qikminka petuganka.
I bought some dog chains and tied up my dogs.

qiiqw

aqlaghami aghisilghiini qiighwqaakayuget
cough
Igaghyanghitunga qiighqwaam.
I did not go to school because of a bad cold.

2. nuyat qateghrakguughlleghhiit
white hair on your head
Qiighqwaakameng nuyameng pighllaguuq nuyaqa.
I have lots of white hair on my head.

qikmiq

teghikusat amaasugnilnguut, uvitmi kiyaghtekayuget ayghighngalghiit, qikmit qimugsimun atut
dog
Qikmisqughhaat mangtegham ilungani piniqanka.
I like small dogs in the house.

qilak

negaghpagem ulimallghi
to weave, as to weave a net
Negaghpak qilakaqa taaqsaghtughaqa.
I'm almost through with the net I am weaving.

2. paagna quulvuq eslaghllak
sky, heaven
Aliighwaaghyalghiimi qilak sungaghyukguutuq.
When it cleared up the sky looked very blue.

qilawaaq

pagum quulvam yukutanga qerngughlluni, qaatghaqluteng tagnemllaaghwaaqluteng, ilangakun eslalluwaaqluteng

clouds

Qilawaaq asivaghmeng igleghtaquq.

The clouds are moving from the east.

qilut

yugem, tegikusam qamaglluni ilunganilnguut taakelghiit aqsaqumi neghegkam igleghfigi

intestines

Naama neghsam qilungi iniiraghii.

My mother hung the seal intestines up to dry.

qiluk

qikmim meteng aanqaghtaghqenneghmegteki, qikmim sangwaa allakneghminigu qilukayuga

bark, as a dog barking

Qikmighput qilugyuneghtupigtuq.

Our dog loves to bark.

qimak

sukalluni awiita, katam sameng alingnemta qimagaqelghiikut

to escape, to run away, especially from danger

Nanuq esghaghluku qimaguutukut.

We saw a polar bear and ran away.

qimpalungiq

neghnat anglikestat neghnavregaghestun angkalghiit

small young crabs

Ilangakun qimpalungiq tepeghllakayuk.

Sometimes young crabs drifted ashore in great quantities.

qimugsiq

qikmit qaghluluki qamiyegnekun petugteghluki igleghlleghhii

dogteam

Qimugsit tallimat esghaghanka.

I saw five dog teams.

qineghta

esghalghiini sakun qineghlluni; qirgesegnekun qineghlluta esla esghaghaqegkefut

to look through; see through glass, hole, binoculars, to see what is beyond

Unaaq qirgesegnekun qineghllunga tengegkayuget esghaghanka.

I looked out the window this morning and saw an airplane.

qiipaghaak

atkugem qaayngakaun aatkayuget ulimaaghet

snow shirt or parka cover, calico or muslin cover for a parka, usually worn outside a heavier warm parka in winter or during the cold season

Nayagma qiipaghaagka aghviigak.

My sister washed my snowshirt.

qiya

qunit iiskun aanelghiit, quyangunghinnemta iyet meghaaghtuqumaghmeng ighyagngaamta qiyaaqelghiikut

to cry when hurt, sad or sometimes happy

Mekelghiighet qiyamiqaatnga.

The boys made me cry.

qugesliipak

qateghyiighasqughhaq

sparrow, a small bird, related to a finch

Qugesliipak ighnimaaq mangteghamta qaayngakun.

The sparrow laid its eggs on top of our house.

qughsatku

nanughllaget ighungi avegllutenq melgupagllagilnguut; angenghi tumangi yukuminghestun angkalghiit

king polar bear, a very large, strong polar bear; its legs are hairless halfway up the lower parts; it has been reported that a footprint from a large one to be as long as an average-sized man's legs sitting cross-legged (knee to knee); these bears have not been seen for a long, long time or in the past twenty years or more even. It took courage to kill one as there was only one spot near its heart that a spear or a gun shot could be inflicted, as the bone cage in the bear's chest was one solid piece. These bears are now considered extinct.

Angyamta qughsatkum tumangi esghaamakangit.

Our boat crew members saw king polar bear tracks.

qula

kestusiq, iiggem ighneghwaaghi inglugtun kesleghhiini qula

ten; the name for ten, qula signifies an upper half of a man with ten counters, or fingers, thus, the number ten

Qula angyaq angyaghuutuq.

Ten boats went out hunting.

2. paagna

above; an area above one; upper part of things, even, upper atmosphere

Tengegkayuget qulemteggun naghughtut.

The airplane passed right above us.

qulliraaghek

ighukun aatkayuget qiipaghat qulliget

cloth pants

Qulliraghegka aangepigtuk.

My pants are too big.

quneghta

iyet qumseglleghhiini, umelghiini

to close the eyes

Mekelghiighet tagiyata quneghllunga qavasighwaaghtunga.

When the boys came over I closed my eyes and pretended I was sleeping.

2. qavangsi

to dose off for a while; nap

Qavangsiinga, quneghtaaghtunga natengiighhaq.
I closed my eyes for a while, napping a little.

quni

iiymeng meghet aankat
tears, water in eyes

Aygumun esghapagem repall quninka maaqut.
Looking towards the wind makes my eyes water.

qungragaghta

saam nalighneghaa saqrugaghlleghhiini, katam sungat sigiqelghiit
to chip; cracking or splitting of a bead; a piece chipping off a solid piece such as a piece of ivory

Ulimaaqa igarutaaghluku qungragaghtaqa.
I chipped my carving by drilling a hole in it.

qupneq

iqaluggaat qaltevallughhaat iniluki sategtaghluki neghegkayuget
white fish

Kiiwhaagni iwerngaqun qupneghmeng nasiqukut.
We got all the white fish we wanted at the river on the south side of St. Lawrence Island.

quprughaq

saayngi qateghrakegtat, sugrugi ugmeriiget qawaaget, suflumi ighnikayuget
common puffin

Quprughaak pillugullghiik esghaghagka.
I saw two common puffins fighting.

quqiiq

alpasquvegaghhaat
a small murre-like bird about one half the size of a regular murre

Quqiiq uglaq igaqaghput elngaatall.
We took many, many pictures of the little murre-like birds.

2. neghighluku eslatmun iiyakun sameng unaghsiighwaghmeng kavlegtaq qaagkuneng tusaqestinaqa
long ago when people lived in underground sod houses they had ventilators in the middle of their houses which go straight up. People would put a stick in the ventilator and make noise with it to let the people outside hear them, then when somebody comes to answer the call they would be asked to do a favor.

Yuuk quqiightuq kevgaqsaghqameng pinaluni.
The man put a stick in the ventilator to get attention and then to ask someone to run him an errand.

ququngaq

nunivagseghaat neqeput
ground twig leaf, has bittersweet taste, eaten as is or soured, pickled and preserved in the fall

Naama akmagutasqughhaak ququngaghmeng imighaak.
My mother filled a small barrel with twig leaves.

2. kiinqat qayungllaghaqegkangit
black tea

Ququngaghmeng qayuutukut.
We drank some tea.

quuk

unaghsiq egllumun qiitkayuk
fire wood; drift wood, gathered from beaches all around St. Lawrence Island
Quugsaghtughlunga quugllak esghaghaqa.
I went to get some fire wood and saw a big swan.

2. qawaagllaget qateghrakegtaghllaget uyaqghwi taakeghllaget
swan; a large beautiful, long-necked white bird

quutfaq

aygwaaneng anuqa
north wind; although it brings with it clear skies, it brings with it very cold weather in the fall and winter
Anuqa quutfaghmeng ayuqeftuq.
The wind is blowing from the north.

quya

milegtaaghunghilngug, pinighyuuk
happy, glad; carefree, joyous feeling
Quyakamken esghaqemken.
I am glad to see you.

quyngiq

teghikusat sighunelget umulghaghaqluki aflengakegkayuget
reindeer; reindeer meat is a delicacy in our region; St. Lawrence Island reindeer was brought over from Siberia; in the past the thick winter skin provided us with bedding; it still provides us warm mittens and boots as well as good meat
Quyngiq kanaghtaghput kuriilem ilunganun.
We put the reindeer into the corral.

R

regheta

agigreqimeng legreliqelghiini, katam palaghhaghmeng amiiget, qirgeset qilpeyupighlluki esghalghiini
to take a peek; a small peep or look, usually through the window, a hole, a slightly opened door and the like

Umegneghuftuq unaaq reghetaghsalghiinga.
When I peeked out the window this morning, it was stormy.

repa

savikenghaaghet unaghsimeng puulget, kaagtuusit samun tamaghhaanun
a hammer, to hammer

Estugaghmeng repangusimaaqa apaka.
I bought a hammer for my grandfather from the store.
Tuquuqat ghhataqat repaqwaanka.
I hammered the loose nails.

riigta

teghikusam nengi riigtet; afsengaat, kaviiget riigtelget nunami; teghikusat nengit
a den, a lair or a home of an animal, some are in caves, others in the ground or among
rocks

Kaviighem riigtengakun siiftunga.
I set traps in the fox dens.

riiq

sigutem ilunganilnguut igughpaglleghet; sigutem mesiighneghi
ear wax

Aghallegtam ineghtaanga sigutegka riighifqaayek pisqellukek.
The doctor told me not to pick wax out of my ears.

S

saa

nallunqisiq, katam aapneghinkut sangwaat nalluknemteki piiqelghiikut, "saa"
I don't know

"Saa," pimalghii yuuk qantaghanlenguq.
"I don't know," said a man who was nearby.

2. aaptilleq satmeng
what happened; to ask what a condition is like

Saa ullungagen?
What happened to your cheek?

saafta

iiggmeng aagutilleq; iiggmeng agtuqalghiini, amalka sangwaat kiinghumatangi
saaftaqelghiit
to touch; to feel; place a hand or fingers on something; a contact of hands and objects
or other people

Riigta kaguyaqegka kaviighem paapga saaftaqa.
I reached in a fox den and touched its tail.

saflek

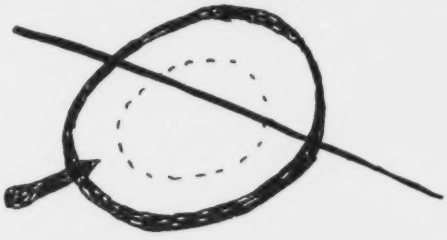
legreliqumaghmi allat sangitneng tugaaqluki yuvghiilleq, qepghamsuk, saghya-
meng tugulaataataq; sangwaa tamaghhaan tugaaqluku yuvghiighteq
put hands on everything; picking up anything and looking over; digging around; un-
necessary handling of things whether they are your property or not; being dis-
turbingly nosey

Uviqlimnni saflegpenasi piiqitek.
Do not put your hands on our neighbors things.

saguyak

angqaperungllaqat unaghsit siighnameng siilget atumi mumeghmeng kaagtuqa-yuget

Eskimo drum; hardwood rim and handle; a dried and tightly stretched walrus stomach (processed) fastened around the rim; each drum has a stick specially smoothened and is used to beat it with



Atulghiit saguyiit pinighllaguut.
The singers' drums look really nice.

saghna

tugulaata sameng; sangwaat ifkaquunnemteki tugulaghaqegkeput; nunivagseghaq saghnaaqelghii

to pick; to gather; pick up dropped things

Iqallugameng saghnaanga tepegkameng.
I picked some blue cods that had drifted ashore.

saki

nulighhem, ugim angayuqii

father and mother-in-laws; long ago mother and father-in-laws were treated well, honored, listened to and helped in any way by their son and daughter-in-laws at all times

Sakika pekellghii kayusiitaqa.
I helped my father-in-law to shovel.

sakimak

aqsamta qulanganilnguut

the chest area; area between the neck and the abdomen

Ifkaghlunga saayguraaghmeng sakimamkun tekitunga.
I fell off the shed and landed on my chest.

sallmek

kemgem makregaghlleghi sakun qevuulluki sagipghullghiini, uguqellghet amighregii aaghaghlleghhiit. Iqulghiini amighregat keligaghlleghhiini.

to scrape the skin; to brush against something and roughing up the skin into bleeding scratches and cuts; as in a fall, you may slightly slide as you fall and scrape your knees or hands on a rough surface causing abrasions

Iqulunga uyghagkun salmegaghtunga.
I fell and scraped off my skin on a rock.

samseghhaghaq

qawaaggat tagneqegtat itegii kavitalghiit avaqutii ukileghyagukayuget maalghu ayumiqulleq

gillemot bird; one specie of gillemots; a small dark colored bird with red feet; its young stay spotted for two years

Anaavagluku samseghhaghaghtunga.
I caught a gillemot in a net.

156

sangan

aaptusiq
to ask why

Sangan savika esghaghyuggigu?
Why did you want to see my knife?

2. qivghusiq
used to express pity on others, especially within one's relation circles

Kaay, sangan mekelghiighhaaq legan qelpeghunneghmeng aghtuumaaq, aqlaghaghllagmi muluughllagem iiggi legan ilanqut!
Oh, poor thing, the little boy couldn't open the door in the extreme cold for a long time and his hands are icy cold!

3. nakaaghusiq
to express 'no' or disagreement

Nakaan, sangan pifqaavik unugmi.
No, don't, don't go in the night!

sangwaa

sa; aaptisiq samun, liigikegpenaan esghalghiini
something; anything; any object; anything in the world

Unaaq sangwaa esghaamaaqa taan'ganlluku.
I saw something out there this morning.

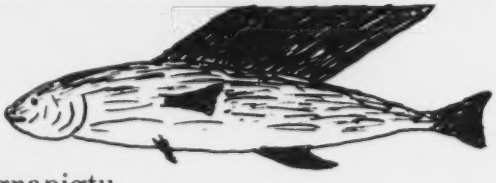
satelgaq

qawaagllaget uyaqughpalluut, ighungi taakeghllalghiit
crane; a long-necked bird with long legs; a large bird

Satelgat qerngughllaget esghaghanka.
I saw a large flock of cranes.

satuvak

iqalluget tagnemllaaghllaget qaltevalluut, teggmagllaget
grayling; a dark colored fish with many scales that feels stiff when handled; good eating



Uksumi nululghiini satuvagmeng teghignapigtu.
It is fun to fish for grayling in the winter time.

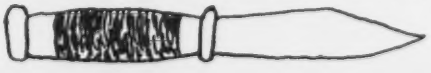
savek

aghveghmun tuugkaat
whale harpoon head; made out of metal; it has a barbed side and is large

Ataka estugaghmeng savenguq.
My father bought a whale harpoon head from the store.

savik

ugmesiighet inglungi gginaghtii ipelghiit, unaghsimeng, samengllu puulget, aftamun, avegtumun, liighqimun atut puulget ipegllaget
knife; a very useful tool; used for cutting meat, skins for clothing, skin for tool making; some people are very faithful about keeping all of their knives extra sharp as this helps them to do things fast



Savika ayemtaqa.
I broke my knife.

sayuk

sangwaat tugutiikun nengtet ukavek, katam angyat uyaatiikun meghmeng sayugaqegkeput quutmun

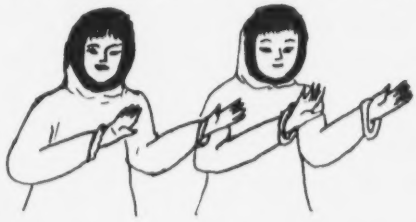
to pull; you have to know how to handle things you pull to make pulling easier; ropes are largely used for pulling

Angyaghput sayugaghput sikum qaaynganun.
We pulled our boat on top of the ice.

sayuq

atuutem aghulasii tawatengwaaq ayuqelghiit

group dancing done in the same motion by person in the group; the singers usually make up the motions and teach their dancers



Aghnaghaat peghqightut sayumeng.
The girls are learning group dancing.

segesquq

ighum tagtalangan qukaanilnguum naflaan qaaynganilnguq, kanagam qulaanganilnguut

knee

Segesquqa iqulunga esnighllagumaaqa.
I had a bad bruise on my knee from the fall.

segga

savigmeng pilak, taakluku pilak; neghsat aftanaqelghiini amiirii seggaaqelghiit

to make a slit; a long continuous cut; as to cut a long cut on the side of a seal carcass or a walrus side

Awataghpalugput seggaqa kaamguluku.
I cut our old seal skin poke to be made into boots.

seghleq

pininghilnguq

not good; bad, as in bad weather

Esla seghlepiguuq aghneghmi whani.
The weather is pretty bad today.

sigun

nagatusiput naasqumnnilnguut, sangiighhaq nagaquqayugput

ear

Sigutegka kumlataak.
My ears are cold.

sigutmeketaq

kiinqat apelet aavgughngalghiit; piiresetlu iprekaatetlu

dried apples, appricots, pears; some cut into smaller pieces; as most of these dried fruits look somewhat like ears, the name for the ear is used as the base for the name of the dried fruit

Igaghvigmi sigutmeketameng gaaqameng neghtukut.
We ate stewed dried apples at the school.

sigutngiitak

sigutem saapusii naasqukun agaghtekayuget, sigutet kumlannayukata aatkayuget siqutkun
ear muffs

Sigutngiitat malghugneghet tukfighanka.
I bought two pairs of ear muffs.

sighuneq

quyngim naasqwani avayat, neghqwaaghet
antlers; horns

Quyngim naasqwa sighuneghtuumaan akmagaqa.
I packed a reindeer head with the antlers still attached.

siifti

unkusem saagngiita llillghi teghikusaghniighim, katam unkusemeng neqesghakun siifti
to set a fox trap; to set any trap

Malghugneghet siifluki unkuset ataasikaghsimalghiit kaviighmeng.
I set two traps and got one fox.

sikaaq

upenghayaghaghmi esnitkayuget iqallengestaghhaat kegaarangighpagnilnguut
small fish; belongs to the cigar fish; they come near the beach in the springtime; they smell like the herring

Unangkama aqsaqghwa sikaaghmeng imaqeftuq.
The seal I caught had a stomach full of cigar fish.

sikik

teghikusaghhaat ighungi takelengestaghhaat, nekefqaghtekayuget, qalghiqayuget "si-kerek-kerek"
squirrel; the Island squirrels are ground squirrels; some use the skin for jackets, coats and mittens; they like to chatter a lot

Naama sikigegneng atkungllaghaanga.
My mother made a squirrel skin parka for me.

siklaghaq

Puulget, kaagtuusit; iiggmun, keniliighmun atut puulget, gginaghtii inglukullghiit
pick; a two-sided digging tool with a handle attached to the middle; sometimes one side is wide and cuts straight on the end for removing dirt after it has been broken up and dug with the pointed end; it is used much for ice in the arctic region

Siklaghameng siku kagimtaqa.
I chopped the ice with a pick.

siku

un'gum meghem kumlatkaq meghuyalghii sikunga
sea ice, the movement of which is studied extensively by all hunters

Aghveghet sikuqaaghyuneghtughllagtut.
Bowhead whales love ice floes.

2. meghem kumlatellgha
to form ice

Naayvat sikulaghasimaat.
All the lakes have frozen (iced).

sikuq

amesiighraggaat uugnangi ipegrakegtat, kingungi ukimallelget qiipamun nuuvusii, kakimun atut qiipighluteng aatkangllaasit
needle; three sided tipped needles are used for skin sewing in the arctic region
Kenulegmeng sikughmeng naaka lipeghsaghtuq.
My mother ordered skin sewing needles.

siluk

qawaagem melqwa
feather
Uksaaghmi siluk allaaghhiinaq tepaqaa.
In the fall time all kinds of feathers wash ashore.

singiq

kelevegkat amiirat kaamgemllu nateghqamllu akulegkenkun kakitkayuget, kaamgem singii tukughakun qeputkayuget
skin boot laces; there are different places to sew laces on among different kinds of boots for practical purposes
Kamegma singii taakepigtut.
The laces on my boots are long.

sipelaaghaq

samseghhagham avaqutaghhii
young gillimot, one of the smaller birds belonging to the gillemot family
Sipelaaghaat qugintapigtut.
Young gillemots are very fat.

siqineq

angqaperukegtaq nighugrakegtaq paganlenguq qilagmi aghneghmi nighugllak qilagiinghilngughmi iyegaasighnalghii
sun
Siqineq nighupigtuq.
The sun is so bright.

sivu

uugna manu, piyuwhaaq, aga manuqliq
the front area, before others; front; front part of a person; front area ahead of a person or place
Angyasi sivumnni tagikaagut.
Your boat came before ours.

sivuliq

piyuwhaaq, katam kinguliinghilnguq sivukepiglluni ayuqelghii
first; the one who is ahead of the others in a group; the first in races; the first one to do things in general; the first thing or place
Sivuliq ayveq esghanghitaghput.
We did not see the very first walrus.

suflugaq

ghhuulighluteng guutkayuget
rifle; rifles are used exclusively for hunting today; whereas long ago spears and bows and arrows were used; today hunting is much more successful and easier with rifles

Sufluganka pingayuguut.
I have three rifles.

sufluk

taakelghiit angqaperugmelnguut qukii reghilnguut egllum ukimallghakun aatesluki uyguquulluki quulmun enkaam ruufekun nuugtesluki, egllum puyaan aanvigi
stove pipe

Atama tiintat egllulighluki suflugraghaat neftegtii.
My father put a stove in the tent with new stove pipes.

sufluq

nunami ukimalleq
cave

2. uyghagam akulangi
opening between rocks

Sukilpaat suflumi ighnikayuget.
Auklets lay eggs between rocks.

sugtuvak

teraateriighllaget sugrugi taakeghllalghiit
curlew; long-billed migratory bird

Sugtuvaget kiinghani kaatkayuguut.
The curlews come in summer time.

sugukelingiiq

nguuyngaaghaat ighuvaasiighet, aawmeng melugikayuget, kiigmi nunivagmi qinunaghllaget
mosquito

Amsanami nunivak sugukelengiighllawaaquq.
In calm weather there are a lot of mosquitoes on the tundra.

sukata

pirakegtaq, sukanginneghilnguq katam tengegkayuget sukaghllaget
to be fast

Angyaghput sukaghllaguuq.
Our boat is very fast.

sukilpaq

qawaaggaat sulungallgaat
crested auklet; long ago the crest was used for special parka cover decoration

Sukilpaat anaavagluki unakegkayuget.
The crested auklets are taken with nets.

suklugraq

sukilpaghestun angkalghiit saayngi qateghrakegtat sugrugi kavilnguut
white-breasted auklet; these are the same size as the crested auklets but have white fronts and red bills

Suklugraat kaataghsimaat.
The white breasted auklets are here already.

suna

nunam pagulanga piitesighamun piinnaghllak
sod, dirt, earth

Sunalegnun aqfatunga piitesiighaasighqameng.
I went to get some dirt to plant flowers.

sungaghyaak

qilagem iqeghtaatun ayuqelghii
light blue or green; we have one name for blue and green that is also applied to other dark colors related to them plus suffixes; red has a name, then any color with red is described by this plus suffixes to distinguish them

Atkuyaaghegka sungaghyaaguuk.
My coat is light blue.

sungaghyukegtaq

sungam iqeghtaatun ayuqelghiit teghikusam sungaan
blue or green; there is only one word for blue and green, anything in between or around is described by adding different suffixes

Atkuyaaghegka sunqaghyukegtuk.
My jacket is blue.

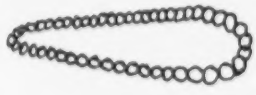
sungaq

allaaghhiinaat iqeghtii reghillelget qukamegteggun nuvughluteng uyaqukun aatkayuget
bead

Ayumightameng sungaghmeng naalkutunqa.
I found an old bead.

2. sungaat nuvughngalghiit uyaqukun aatkayuget
necklace

Ilakumtaaghma tuyuumaanga sungaghmeng.
My friend sent me a necklace.



3. yugusimi qamanlenguut iqeghtii sungaghyukegtat
gall bladder

Aghallegtam sungaqa iikumaa.
The doctor took my gall bladder out.

supuk

anuqa qusagakun mangtegham ilutmun itelghii
draft, cold air coming in through cracks and openings around windows and doors, especially in the new homes of today; old homes of long ago were well insulated

Mangteghaghput supugllaguuq.
Our house is drafty.

suqaq

aghveghem qaanghanilnguut taakelghit tagneqegtat tuteghquuteghllagluteng ayuqelghiit; qaan'ngwaangllaghaqegkangit

baleen; black strip from whale mouth; used for toboggan for pulling things on; stripped and used for lashing in making boats, sleds and other tools and household items

Aghvemta suqaa qula itegaghtutkaftuq.

The baleen on our whale was ten feet long.

suupa

kumyuglluni qevuulluki aneghneghet aanestet, katam kenghet suupluki qaamtaqilqhiit, anuqem anigu tengtesneghagu

to blow with mouth, as blowing out a candle; the wind blows the snow away, or dries clothes by blowing away moisture

Nalugvigem anigunga suupngwaghumaa.

The snow on the airfield has all blown away.

T

taaga

sivutmun igleghta, aga igleghtaq, aga taagna

it's out there; something referred to at a distance, far away or just gone, or very recently gone and may still be on his way

Taaga unaaq ima aghulaqumaaq.

Too bad he already left this morning.

taagken

sameng tawanlengughmeng naanlengughmeng

from there, from that place, thing or person

Taagken meghegneng piinga.

I've just come from that open water.

2. sameng piluta sameng alla pinaqnemta, saam kingungiighhaaneng

and then; so; after a while; meanwhile

Tawavek piluni, taagken tazingavek enraq piiq.

He went to that place, and then over there too.

taaka

saam yaagneghtutalem usputallgha takestaaghhanghilnguq, taakelghii, uyavaq

to be long; when something or distance is long

Iqelquqa iqelqughpeneng taakuq.

My little finger is longer than your little finger.

taana

saam katam kenighluki kelgutellghi, apellghi, unangunghilnguq, iignangunghilnguq

that one; there, that definite thing; it

Taana mekelghiiq angvigapigtuq.

That boy is very tall.

taayughqa

saragkiiq, katam sukatepiglluku qepgharagkiiq
to be in a hurry; to do something in a hurry

Esnamun taayughqepiqllunga atgharagkiightunga.
I went down to the beach in a hurry.

tafsi

qulliraghem paagnangakun nuvuulluteng aatkayuget ukigiitat
belt

Tafsika taakepiqtuq.
My belt is too long.

tagi

ukavek igleghneq
is coming; someone or a thing coming

Tengegkayuget tagiiqut.
The airplane is coming.

2. tagsilleq ilamun
to ask to come over

Anengaghma tagisqesanga tagiinga.
When my older brother asked me to come, I came.

tagituk

eslam agepsustun nepasanaa, esghaghniilnguq, qilawaaq nunamun kaatngalghii
fog

Tagituk pakfallameng taglaghtuq.
The fog is coming from the west.

taglaq

unegken kelutmun pilleq
toward the direction away from the sea; anything moving to that direction; coming home from hunting on the ice; coming home from the beach; or if you continue to the same direction past homes, too

Angyat taakwa taglaghtuutaqut.
The boats are coming home.

tagneghrewaaq

qateghyiighaghhaat qateghrewaaghestun angkalghiit tagnemllaaghhaat
small brown bird; it is about the size of a snow bunting; it is a dark color from which it gets its name: tagneq = black or dark, rewaaq = in the manner of

Tagneghrewaaghhaq angyamta asingakun ighnimalghii.
A small brown bird laid eggs under our boat.

tagnemllaaq

qatenghilnguq, tagnenghilnguq, qukagkenilnguq yeqay
gray, light dark color; darkish

Angyaghput angighhaqa tagnemllaaghmeng.
I painted our boat with light gray paint.

tagneqegtaq

iqeghtaq mamlekegtaq katam meteghllugem iqeghtii tagneqegtat, katam unugestun mamlelghiit

black; perfectly dark = tagneqegtaq, from dark = tagneq; egtag = perfectly that of or of the dark = perfectly dark or black

Unangunga tagneqegtepestaaghmeng.
I got a dark-colored seal.

taghnughhaq

aghnam avaqutii ighninghhat, mekestaaghhaat salin
baby

Aakaqa unaaq taghnughangumaaq.
My older sister had a baby this morning.

2. mekelghiingestaghhaat aghnaghangestaghhaat
small children

Taghnughhaat neghyaghtum kingunganeng iganghitut.
The small children didn't have school after lunch.

takestaaq

yaagneghqestaaq, taakenghilnguq
short; short in length

Kumluka kumlugpeneng takestaaghhaaguq.
My thumb is shorter than your thumb.

taku

aglaghvika, sangwaallu, kinallu
to approach; go to a thing or a person

Angyat esghaghaput nunavaget takukangit.
We saw a boat approaching a herd of walruses on the ice.

tamlak

angyat esnemun kaallghiit
to beach a boat; to come to the beach; to touch the beach by boat

Meghiisamta tamlagtukut meghtaghnaluta.
When we ran out of water we beached to get some water.

tamlu

qanemta asinganilnguut; ungagem piitkayugi yugem tamlungi
chin

Tamluka kumlaquuma.
I had frost bite on my chin.

tamuneq

imanat pakregmelnquut
razor clam; a large bent-over clam, usually found in a walrus stomach

Ayvemta siighnaa tamuneghmeng imaqeftuq.
The stomach of the walrus we caught was full of razor clams.

tanem

alla sangwaa muluughluni pinqiggneghani

again; something happening again, but there is a degree of doubt at the same time after awaiting it for a while

2. again; something happening again but it is said sarcastically; sarcasm is created from what happened is or may be happening a little too far

Tanem siighrugllaataghaa tagituk.
The fog is somewhat lifting again.
Uuk, tanem tagiiqelghii aghnaghaq!
So, she comes again!

tanughqi

mangtegham ilungan minglenganeng nunanganeng ukmangighi meghmeng suupelighluku

to scrub; scrubbing and cleaning, usually referring to the floor

Mangteghamta ilungan minglenga tanughqaqa.
I scrubbed the inside walls of our house.

tangeghtu

uniistaaghhaanghilnguut sangwaat; katam qawaget angayuqakraget neghelghiini tangeghtupigtaqelghiit

hard, tough; hard to chew as an adult bird meat is tough to chew if not cooked long enough

Aghnasalgem ayveghem mangunangi tangeghtughllagtut.
The cow walrus skin is very tough.

tangiq

inglukutaqluki neqet neghelghiini; ququngaq, uqfigaq, saqlak; sangwaa tamaghhaan nunivagseghaq neghelghiini uqulighluku sitevalighluku

eating plants with blubber and meat; different kinds of food eaten together, usually that go together favorably

Naaka kayusiitaqa ququngaghmeng tangighyaghqameng saghnalghii.
I helped my mother to pick some leaves to eat with meat and blubber.

tangyeq

iiggem qulanganilnguut naflut

wrist

Iqulunga tangyeghenka aqnightanka.
I fell down and hurt my wrist.

tapghaq

qasiqam, teghiglugem amiiraaneng tapghanglaghaqelghiit kelevluku

rope; ropes of all sizes and kinds; long ago, ropes were made of rawhide

Tapghaghragput savigaaguq.
Our whale rope is made of shaved maklak skin.

taqeq

aawem igleghfigi aliilnguut yugusimnni

veins

Panika kiliimalghii taqeni kepqaghlluku!
My daughter cut her hand, cutting a vein, too!

taqiiq

uukastun ayuqekanilghiit ukileghyaget mekestaaghhaat uukaneng
smaller cod; fish that belongs to a family of cods, but smaller

Taqiighmeng kayutunga.
I caught a small cod fish.

taqughta

aghnat nuyiit inglugtun sigutmeng tunutngakun piighhegkat
braided hair; in the old times all women braided their hair in two braids on each side of the back of their ears

Aghnaghaat igaghyaatut taqughlluteng.
The girls went to school with their hair braided.

taquq

gginam saningi
sides of a face; below the temples, extending down to the end area of the jaw

Apeghtughistem qasaghtaanga taqumkun.
The teacher slapped me on the side of my face.

tazigna

sangwaa apelleq sanimelluku ingantaghalluku
that one over there; a direction word telling that one

Qamiyek aqfaaghtikek tazingkuk.
Please get that sled over there.

tegak

yugtaanghet neghsapiget uksupaaghqemmi tepengeghllakayuget
full grown male ring seal; gets smelly late in winter time

Tegagllagmeng unangunga.
I caught a big male ring seal.

teghigluk

maklagem avaqutii
young bearded seal

Taglamun ataasiq teghigluk naghughtaghput.
We passed one young maklak on the way home.

teghigniqa

sangwaat quyasiqluki pillghet, katam naghaaghunnemta teghigniqutaqelghiikut
having fun; as in playing and doing what is enjoyed most

Teghigniqutukut kiingngwaagmeng.
We had a lot of fun playing tag.

teghikusaq

allaaghhiinaq kilgaani unguvalghii quutmi piyukayuklu, meghmelnguqlu
animals; game; all kinds of animals

Ungaziq allaaghhiinaghmeng teghikusalek.
Siberia has all kinds of animals.

teghqilkak

leghlleghestun ayuqelghiit tagnemllaaghet teghhemyukutii qateqralget
brant

Teghqilkagek maalghuk ghiitaghagka.
I plucked two brants.

tekeq

ighneghwaaghet kumlum saaqwlighhii, keniisit samun
pointer finger

Tekeghma estuga piigusimaaq ayapghaatamkun.
My pointer finger nail made a hole in my mitten.

2. kakimi tekeghqun aataqelghiit kaapqaghtaghiitat, qevuulluteng kaapusit
thimble

Tekengunga estugaghmeng.
I bought a thimble from the store.

tekeyiighaq

qawaaggaat mangtiiqneghmeggni ukigaghtaqayuget, qateghrakegtat naasqwan qaayngi tagneqegtat
arctic tern

Tekeyiighaq esghaghaqa eggmiilek.
I saw an arctic tern with something in its mouth.

telaanangat

qiipaghaat angyam igleghusii napaghyakun sayugluki, anuqem suupneghminiki angyanun igleghhnalghiit
boat sail

Angyat taan'ga telaanangataqut.
The boats are sailing out there.

temkaak

amiirameng ulimaaghet qulliget
seal skin pants; worn over a pair of reindeer pants for hunting on the ice and hunting in a boat

Temkaat maqapigtut.
Seal skin pants are warm.

tenga

quulmun ghhataq, katam qawaaget tengegkayuget
to fly

Metghaat milughluki tenguutestanka.
I threw a rock at the ducks and made them fly away.

tengegkayuk

aangelghiit qaamnangi aqumutaghtuqat yugnun natmun pilghiinun igleghusit yuget peghqiqat tengaameng tengaataqegkangit tengegkayuget. Saghyameng, yugmeng angaghqughtet eslakun igleghtekayuget
airplane; anything that flies

Tengegkayuget tagiiqut.
The airplane is coming.

tenguk

pillugullghiit iiggmeggneng tengugsitulluteng
to box; boxing game

Tengugunnaqut aghneghmi.
They are going to have boxing today.

2. teghikusaq qamaglluni tengulek, yugetlu
liver

Ayveghem tengugi iikanka.
I took out the walrus liver.

tepa

saam naaqaaluteng natetulangi, katam qengamnneng tepanga saam naaghaqegkefut
scent, smell; odor

Sangwaa tepa neqnighllawaghuuq.
Something smells very good.

2. esnakun sangwaat qagim miluuqullghi
washing up on the shore; anything that washes up on the beach

Uupa elngaatall tepaa.
Sea peaches are really being washed ashore.

terateriiq

qateghyiighaat qenaavzeghaghmi neghemsukayuget esnami
sand piper; its name comes from the sound of its singing: ter-a'-ter-iiq

Terateriighek maalghuk esghaghagka.
I saw two sandpipers.

tereq

sameng singilegmeng sakun taklaghruketun nalluniilluki pakin'gestun pikat, katam kemget ipelghiikun aagullghiini amighregat qaayni terghaqelghiit
to scratch; as scraping against something that is sharp or pointed and getting a straight scratch on the skin

Igaqa igaasimneng sanitmun terghaqa.
I made a line with my pencil on my paper.

terugi

igakunllu sakunllu sameng iigaasimeng sangllaalleq
to draw; to sketch, make pictures with a pencil, crayon, ink or other means of drawing

Tugun qelmeghsaghluku terugiiqa.
I polished a tusk and sketched on it.

tevlun

ugmeriiggaat kingugsugnit amavenginaq igaqralget tepaqegkangi; paamnangi sivutmun eflulghiini pilagtuusistun ayuqelghiit
eel; a longish flat eel that washes up on the shore once in a while; has designs all around it; if hands are brushed along the spine ridge, sawtooth-like bumps can be felt

Tevlutet estamat naalkanka esnighqwaghlunqa.
I found four eels down at the beach.

tugaq

unaghsiq taakelghii uugnamikun ipegsaqameng naangqulek, ukistameng siku tugaghluku ukitkayuk

a long stick with a pointed piece of ivory at one end for chopping ice on the sea to make a hole or enlarge an opening, or to see how thick the ice is

Siku tugaghluku angyaghput sayugaghput.

We chopped the ice and pulled our boat.

tugu

iiggmeng sameng nengugluki nuqnellghet

to take hold of, catch, grasp something in a hand or hands

Atama iiggemkun tugulunga igaghvigmun taqitaanga.

My father took me by the hand and brought me to school.

tugun

ayveghem naasqwan sivulighneghani qaanghan inglugtun saninganilnguut taakelghiit gutestun naangqut

tusks; walruses have tusks and are the only sea animal in the arctic that have tusks

Apamnun tugun ulimayaghqaqa yuvghiightestaqa.

I let my grandfather look at the ivory that I'm going to carve.

tukfiq

akilighluni sakenga, katam estugaghmeng qayut tukfighaqegkeput

to buy; to purchase of trade an item for another thing

Ullghitak estugaghmeng tukfighagka.

I bought a snow machine from the store.

tukughaq

itegam qulanganilngyut naflut

ankle

Qetgeghlunga tukughanka aqnightanka.

I jumped and sprained my ankle.

tukuq

navek pinemta kinkunitaqelghiikut; taakut kiyaghfiput tukuqaput

a home where one stays as a guest

Net tukuunka tallimaneg avaqutaqeftut.

The family where I stayed have five children.

tulimaq

kuyapegakun nevngalghiit inglugtun amestaaghhaat neghqwaaghet saam tamaghhaghmi yugusiini

a rib; curved bones enveloping our lungs

Aghveghem tulimii qamaglluki saghnaanka.

I saved all the whale ribs.

tuma

igleghavik pinilghii kiyang, piyullghem nelitellghi nunakun

trail; tracks, roads, any accessable way, footprint

Tuumkegtepigtuq alukanghituq, avangituq.

The trail is really good with no drifts at all.

Anigukun tumengllaghtunga.

I made footprints in the snow.

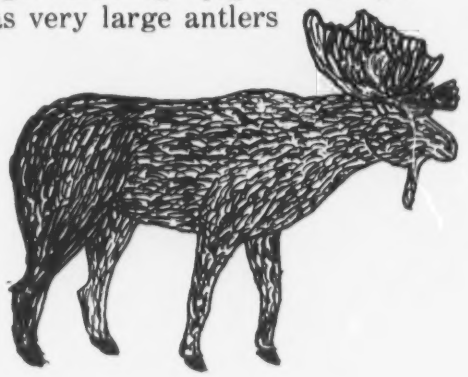
tungtu

kilgaan quyngii, quyngineng aangelghiit ighungi taakataghalghiit
caribou; an animal that belongs to the deer family; it looks much like a reindeer, and lives in the wilds of the forest and tundra

Ungaziq tungtutughllagtuq.
There are lots of caribou in Siberia.

tungtuvak

quyngistun sighunelegllaget aangepaaghrugllaget tamlungi qughaseketiilget
moose; largest of the deer family; the male has very large antlers



Tungtuvak saghligaq angtughtaqa.
I caught a big cow moose.

tunak

iiggim saayngi
palm of hand

Egllugnekun uguqanka tunagenka.
I burned the palm of my hand on the stove.

2. tuma sangilnguq pengugpagtiilnguq
flat trail with no obstructions of any kind

Tumet atughanka, legan tunaget, pinit igleghhrakeggnat.
I followed a trail that was so smooth it made me go faster.

tunguuya

iiqalluget kiighlluki kinengllaghaqegkangit neqangi kavighziget
salmon; a pink salmon; it is usually split the long way for drying

Aghqellaluta tunguyavut sighlatkaghput.
We got a lot of salmon by seining.

tungyuq

meghem kelliim ulevellgha, meq iiwluni taagken tungyuqayuk; tungyuneghmini meq ulevaqelghii
high tide

Tungyumi neghsat nuugyuneghtuqat.
At high tide seals always come up.

tuqu

unguvalleq aghuliilghii, iqugta unguvalleq
to die, decease, pass away

Qikmiqa ataasiq tuqumalghii.
One of my dogs was dead.

tuquuqaq

savikenghaaghet tenpellgaat repaqulluteng kanaghtekayuget mangteghangllaasit
nail; different types of nails are used for different types of material

Tuquuqat qafsinat nekegtanka minglekun agaghfiguluki.
I drove a few nails on the wall for hangers.

turiik

terateriighneng aangelghiit qateghyiighaat qalghillghi "turik, turik"
snipe; a small bird that makes the sound tu-riik and was named turiik because of that sound

Turigem avaqutani neghestekangi esghapagaqa.
I watched a snipe feeding her young.

tuufta

neghegkam estustellghi, katam neqet tuuftaqegkeput nenemta
to swallow

Neqet tamaaluki tuuftaqegkeput.
After chewing, we swallow the food.

tuuna

sameng kitumun piliitestilleq
to give; giving things to others; handing over things to others

Kameraaghegka tuunagka uyghumnun.
I gave my shoes to my nephew

2. neqet mellullghiin tuufigteggun
to get food stuck in the swallowing tube

Neragkiigh penang, tuuflequten.
Don't eat too fast, you'll get food stuck in your swallowing tube.

3. kanivaatem esteqaan ellmineng qapragaghtallghan iighwziigaghtaghteslegha
hiccup

Meghmeng meghlunga tuuflelqa taaqestaqa.
I drank some water and my hiccups stopped.

tuuta

itegameng sangwaat qaayngitgun nekevelghiini
to step on; some animals are killed by stepping on the neck area for quick killing, especially trapped animals

Tuquuqakun tuutunga.
I stepped on a nail.

2. sangwaat sivuliilluki piknaqelghiini
to claim, to get something before anyone gets it

Kingulighpigaak estugaghmelnguuk aghvigisik tuutagka.
I claimed the last washing machine at the store.

tuya

tallim piiknangi
shoulder

Umiilek tuuymikun tuuyngiitalguftuq.
An officer had a shoulder patch.

2. nenglalghiini ghhuullghiini ggatem ungelegtestun qaprallghi
an act of shivering; shaking of body as when laughing hard or when extremely cold

Iiwenllu tuyalunga lliighaqunga naalkaatnga.
I was starting to shiver violently when they found me.

U

ugeyiighaq
yugtaaneq kangghwaak
male old squaw duck
Naangqumeng ugeyiighangllaghtunga.
I made an ivory male old squaw duck.

ugi
aghnam aallgha yuuk, nengughutkaa
husband
Aakaghma uginga nanughaamaaq.
My older sister's husband got a polar bear.

uglaq
qafsinegyagllak
many; plenty; great in number or amount in mass
Uglaapigtuq esghapagyaq aangqaallghiinun.
Many people went to watch the ball game.

ugraaq
naghuyat ggatmeghrugi tagnemllaaghet
one kind of bird in the gull family; it has a blue-black back
Ugraaq esghaghaqa neghelghii iqallugmeng.
I saw a gull eating a fish.

ugugnaghaq
uksaaghmi allgeqayuget afsengaghneng mekestaaghhaat sugrugi ipegrakegtaghhaat
shrew; a small mammal with long sharp nose; it is very tiny and can go through a very small crack or a hole
Ugugnaghaq mangteghamnnun iitghumaaq.
A shrew got into our house.

uguqnaq
saaftekaneng maatneghllaget, katam kenghet uguqnapiglleghhiit
hot; as a stove that has fire or some means of heat in it
Meq uguqnaghsighluku qayuutukut.
We heated the water and drank some tea.

ughluveq
pitegtemmun atuqayugget ghhuulighluki
bow, as in a bow and arrow
Lipeghsaghtunga ughluveghmengllu aaygumengllu.
I ordered a bow and arrows.

ughnek
kakikat whaa taaqellghilnguut
sewing; something being sewn which is still in progress or not yet finished
Ughnegegka pegllukek ggutangighyaghtughtunga.
I left my sewing and went to have a tooth pulled out.

ughugesnaq

qanik ughugumaghmi ayuqelghii, ifkaatkelluku
wet snow; snow that is falling but melting as it falls
Uteghtukut ughugesnaaghteghllagyagu.
We turned back when it became wet with falling snow.

ughuk

kumlangalghiim kumlangangiitellgha, katam anigut ilunganun itghullghiini ughugaqelghiit sukalluteng
melt; anything that is frozen melts
Ilangqumeng meghqameng ughugsiitunga.
I melted ice for drinking water.

2. to warm up; staying by something warm or hot and warming up
Nekevghaanga maatneghsiisim saaghwani ughugnalunga.
I stood by the radiator to get warm.

ughvughqa

yagusit qamaglluki meghqun ukmangiq
taking a bath
Ughvughqusigni ughvughqunga, tazimkaghtagni.
I took a bath in a bath tub that was ancient.

ughvug

meghqun aghulallaki sangwaat ukmangilghiini, katam neqet aawi ughvughluki angyamun qaakaqelghiit
to rinse; washing off something in water by swishing; rinsing or soaking
Meghqun iqangilngughqun kilillqa ughvughaqa.
I rinsed off my cut in clean water.

ughyuq

nuvaget, sangwaat qaneghmeng aanesleghhiini, katam nuvaget sangwaat neqet piyunghinnemteki ughyuutaqegkeput
to spit out; when we do not like the taste of something we drop or spit it out of our mouth; dropping something out of mouth or letting it slide out
Nguuyngaaghaq qanemnun iitqaaghsan ughyuutaqa.
I spit the fly out that flew into my mouth.

uka

tagi, tagimun igleghtaq
indicating movement of coming; something or someone coming nearer
Uka angyat tagiiqut sikumeng.
The boat is coming from the ice.

ukaaq

ighneghem nuligha
daughter-in-law
Atama ukaani kakisingusimakanga.
My father bought a sewing machine for his daughter-in-law.

ukani tagimun

igleghavikenghhaq
while on the way coming earlier

Maateghhaq ukani tengegkayugkun tagiiqngamta aliineghllugllak.
It was really clear coming on a plane a while ago.

2. nalighneghmi tamaani
around here, speaking only of certain area near you; close proximity
Ukani akugaaq kayaaghaqaagunga.
I got quite a few fish around here the other day.

ukaziq

teghikusaghhaat sigutfallughhaat, nekefqaghtekayuget, nunivagseghaghmeng neqelget, Alaska ukazighpalluq, uksumi qateghtekayuget
rabbit; rabbits are plentiful in Alaska; they turn white in winter
Ukazik maalghuk naaygham qaayngani esghaghagka.
I saw two rabbits on top of the mountain.

ukik

asitmun sameng igleghlleq, katam naayghameng asitmun igleghtelleq
downward movements; as going down stairs, hill, etc.
Naaygham aamnangakun ukigtukut.
We went down on the other side of the mountain.

ulaaq

aghnam savigi uusqalghiit savigtii qaaymegteggun tugumavilget
fleshing knife, ulu in some places; ulaaq for St Lawrence Island people, woman's knife

Naama tanpeghek kiightaak ulaaghmeng.
My mother split the walrus hide with a fleshing knife.

uleva

meq mayuneghmini, uusqaghqwaaneghmini
flood; water rising; as in the flooding of rivers, lakes, streams, etc.
Upenghami anigu ughunghani kiiwet ulevegkayuget.
In springtime when the snow melts, rivers get flooded in different areas

ulghaaq

ayveghestun iqeghtii ayuqelghiit llaagit taakeghllalghiit, sigutevleghalget, neghsaghsugnit
sea lion; long-necked walrus-like sea animal; its little ears are like little bumps or loose skin sticking out
Unaaq ulghaaq ataasiq naghughsimaaq.
One sea lion passed by this morning.

uliighek

uksumi napisit kaamget melqulget amiirat, yuget kaamgit
winter hunting boots worn with hair out, ankle length and some knee length
Uliighegka kiinghesqellukek agaghtagka.
I hung my hunting boots up to dry.

ulima

sangllaq
to make something
Igaghvik taaqaghput ulimaneghmeng.
We completed building the school.

2. tugutmeng akikaghqameng sangllaq
to carve; figurines and many other kinds of things can be carved out of ivory, stone, wood, etc.
Ulimaameng apeghtughanka igaghyat.
I taught the school children how to carve.

3. sangwaat naavenghata ulimaaqelghiit
to fix something—fixing a broken thing; making things
Mekelghiighem ullghitagni naavegkak ulimaak.
The boy fixed his vehicle that was broken.

ulimaaq

taaqegkaq naangquq ulimakaq
finished hand craft; ivory, already carved into all kinds of figures, etc.
Estugaghmi ulimaaq allaaghhiinaq esghaghaqa.
I saw all kinds of ivory carvings.

2. sangwaat taaqngwaaghngalghiit ulimaaghet
already made things; things that are hand made or ready-made
Qulliraaghegka nutem ulimaaghuuk.
My pants are ready-made.

ulu

qanemta ilunganilnguut akuzisiput
tongue
Uluka amqegkaghaqa.
I bit my tongue.

2. akuzillghet
dialect or ability to speak; a way of talking; a language; being able to talk
Taghnughhaput qamaglluteng ulumtestun akuzikayuguut.
All our children speak our own language.

3. mumigti, akuzistesta
translator; person who interprets for a person
Laluramketillgilnguq aghnaq ighneghan ululiitaa apeghtughistemun laluramkemun.
The boy translated the words of the woman who didn't speak English.

ulleq

sangwaat napaghngalghiit iqullghat, napaghngalghii sangwa ullelghii
to fall over; to let down by easing to one side as a mast on a boat
Tamlagyamta napaghyaghput uleghtaghput.
When we got home we took our mast down.

ullghitak

sangwaa allaaghhinaq ullghitameng igleghtekayuk, yuget igleghusiit
anything on wheels and tracks; anything that moves in rolling motion; things that are round or roundish
Tengegkayuget ullghitak kaatutagket.
The airplane brought in a snow machine.

ullungak

qengamta saaghwanilnguut inglukullghiit neqet
cheeks

Kumlaquumaanga ullungamkun.
I had frost bite on my cheek.

umegneq

anigum ug!aghllagluni tengqaataqellgha qagani, qanik, qilagig, pightuq, qamaglu-teng pingayut atunem pineghmeggni
snow blowing, wind blowing, poor visibility all at the same time
Unaaq umegnepiguyaghtuq.
It was stormy this morning.

umiilek

angelleghpigaq agghitista
boss, someone in charge; foreman of a group, chief, captain
Angyaghpagem umiilga esghaghaqa.
I saw the captain of the ship.

umkughaq

amigmi tugutalek maghqatkayuk qelpeghtekayuk, amigem saaputaa
door
Tunuqamta iteghviga umkughalighaqa.
I put a door on our back entrance.

umyugak

sumeghtaghaasiput, iilqumnnilnguut
mind; the part that you think, feel, decide, reason, will and remember with
Umyugagka ataasiightagka suflugaq tukfighnaluku.
I made up my mind to buy the gun.

una

ataasiq sangwaa, qafsinat, sangwaat ataasighhaat nakmikelghiini
this; to refer to a thing, place or a person
Nayagma piinga, "Unata esghaghu quuk aglaasaghqaghpung."
My sister said, "This is the fire wood we have to bring home."

unaaq

aghtellghem piinleghani unaanguluku aghneghem qukaghtestegpenaani
this morning; the word tells when, a definite time period, namely this morning
Aghulaqsaghlunga unaaq uteghtunga.
I left this morning but turned back.

unkuvak

qasiqaananiqat ayveghet anglinghhat
very young walrus, but not a baby
Unkuvak naghughtaghput sikum qaaynganilluku.
We passed a young walrus which was on top of the ice.

unuk

ighivgaghllagmi mamleggneghagu
night time

Unuk taakaquq uksumi.
Night time is long in winter.

2. ighivgaq mamlegsimaan
last night

Unuk aanyalghiinga aliineghllugllaguftuq.
When I went out last night it was really clear.

unkusa

savikenghaaget teghikusamun allgeghusit itegiitgun katam amqegkaghluki, katam kaviighmun siifluki neqesgham saaghwakun naaptekayuget
trap(s); instrument for catching animals; traps come in different sizes for different animal sizes

Akimigaq unkusa siiftaqa.
I set fifteen traps.

ungak

qaanghem uvitngakun piitkayuget nuyat teggmalghiit
whiskers, beard

Ungagenka nagusighnaqanka.
I'm going to let my beard grow.

ungagaq

naayghakun piitkayuget qateghrakegtat ayveghem ungagatun ayuqekanilnguut quyngim neqangi
lichen

Ungagat piilluteng sukamsuggiitut.
Lichen grows very slowly.

ungilagyaq

tepegkayuget sangighquusistun ayuqelghiit tugulghiini iggenun kapeqengelaghnalghiit
sponge-like plant in the sea that tickles the hand when held

Ungilagyat apama tugusnanighaqii.
My grandfather told me not to touch the sponge-like plant at the beach.

ungipaghaq

ayumightaq ipanguyaghluni ungipaghaaghtekaq ilangakun
story, legend, sometimes a true event that turned into legend or story from being told generation to generation; some are created

Ungipaghaatet igat navghaghanka igaghvigmeng.
I borrowed a story book from the school.

unguva

kiyaghta, katam tuqukaanghilnguq
alive; to be alive; living

Neghsaq tuqukaanikaqa unguvaftuq.
I thought the seal was a dead one but he was alive.

upenghaq

uksuum kingungiighhaanilnguq
springtime

Upenghami anigu ughugaqaa.
The snow begins to melt in the springtime.

2. last spring

Upenghaq aghvengegkaagukut.
We got a whale last spring.

uqfik

piitkayugem angelleghpigii; kepughluki mangteghamun atut unaghsii, iganglaqayuget, quukaqelghiit
trees, largest of all plants; there are no trees on St. Lawrence Island, but petrified stumps have been found, an indication of this region having been warm and having trees at one time in the past

Sivuqaq uqfigituq.
St. Lawrence Island has no trees.

uquq

teghikusaan meghem quginaa
blubber, fat of sea animals

Uqut kaviighem neqniqii.
Foxes like to eat blubber.

2. igleghtekayugem uqighvigan ilunganilnguq uqaa, egllum uqiitkayuk mesiigha
fuel for stoves, machines and anything that needs fuel

Unaaq egllugput uqiighusimalghiik taghtughyalghiikut.
Our stove was out of fuel when we woke up this morning.

utaqa

igleghtegpenani maligusaghqaning keyemghaghi, katam ilaput uninnemteki aghuliighluta kaanneghsighaqegkeput
to wait; to wait for people, time and events

Yugput ataasiq utaqasghiighaghput.
We waited a long time for one of our crewmen.

uteghmun

kingutmun, katam ullghitam ilangi uteghmunllu igleghtekayuget
backwards; some motors can turn in reverse; to go back

Ilaput uteghmun nallaghaput.
We met the others on the way back.

uteghniq

taginqiglleghhiini, katam nani mululuni tagilghiini
coming back; returning

Nutaan uteghnightunga paagken Nuumemeng.
I came back from Nome finally.

uugta

saam qaaynganun pilleq
to get up; to climb up on top of something—steps, box etc.; to get on land from water

Yuuk mangteghamun uuglluni piineqiiq.
The man climbed on top of the house and started painting.

2. neghhsat, makllaget sikum qaynganilngut
seal on ice; a seal or more on ice
Tighwilnguq taana uugteghllawaaghuuq.
There are a lot of seals on that large cake of ice.

uugtaq
kiigmi ayveget esnami uugtengngalghiit
walrus resting on shore in summer
Qagillaagmeng uugtaq naghughtaghput.
We passed the walrus resting on the rocks because of the rough surf.

uughha
qikut ulimaaghet sagnellghat
chinaware, porcelain, clay
Uglaqaarugneng neghusingunga uughameng.
I bought a set of porcelain dinnerware
2. saaru meghughteghllallghi
something turning watery, gooey
Eslallugughlluni nuna uughhaa.
The dirt on the ground turned watery after it rained.
3. sangwaat maaqneghem maaqutellghi
to drift away; current carrying something away or something floating away either on ice or floating directly on water

Angwaaghun aga uughhaa.
The oar drifted away.

uukaq
tamlungi qughaseketiillgaat esghaqaaluteng iqallugaghllaget, angenghi nazighaghestun angkalghiit
codfish
Uukaghllaguyalghii maana Sivuqaq neghighluku.
Codfish used to be abundant here in St. Lawrence Island waters.

uunghaq
sikum umutalnganun nanghiiqusit tugelget; ilangi tuugkalighluteng naghullgusit unguvalghiimunllu tuqukamunllu
ice tester; this has a hard tip or end, usually with an ivory piece for hitting ice; harpoon—also has a hard part on one end for striking, there is a special mechanical end on this for securing hold when it is inflicted in an animal's flesh
Uunghaghput ayveghem ayemtaa!
The walrus broke our harpoon!

uvita
mangtegham manughaa, ama uzimunllu
yard, as in our yard; immediate area around one's home
Uvitfut uglaalluku kumegaghaghput.
We raked our yard together.

uyaavaq

qantaghanneghilnguq, navaq taaganteghllak

far distance; long distance or considerable distant area

Uyaavanun pinaqneghpesini angyaataghlusi piiqitek.

When you're going far away, always take food.

uyaquq

kuyapegat qulighpigaat nasqumllu tuyemllu akulanganilnguut

neck

Teghikusam ilangan uyaqghwi taakeghllaget.

Some animals have long necks.

uyghak

tangeghtughllaget nunamelnguut ilangi ipegsaatkaqegkangit, aangeghllalghiit naayghanilnguut

rock, stone; some smooth or almost smooth stones are used for sharpening knives

Angyaghput uyghagmeng qaakfikaghput ipegsaatkaghqameng.

We put some rocks in our boat for sharpening knives.

uyghiq

sangwaat uqigtuqat uyaatalget petugngalghiit sakun aghuliitaaghtestellghat, katam qamiiyet uyghighluki, angyat uyghighluki

to anchor

Tamlagyamta angyaghput uyghighluku usingightukut.

When we got to shore we anchored our boat and unloaded.

uyghu

yugem nayagan avaqutii

sisters' children; nephews and neices

Uyghunka angvigapigtut.

My sister's children are very tall.

uyughaq

uyuqlit anglegutet

younger brother, sister; younger siblings' relation to their older siblings

Uyughaqa akmavek igaghyaamaaq.

My young brother went to school outside.

V

veglluk

aghmigmun, ughvughqemmun peghhimun sangigusit qiipaghaat

towel

Veglluget qamaglluki aghviganka.

I washed all the towels.

vegtaaq

nguuyngaaghaghllaget panaaghikayuget melquvyaaleglaget
bumble bee

Vegtaaghem panaanga iiggemkun.
A bumble bee stung me on my hand.

veghak

aghveghem amalka itegii igleghusii
flukes, back fins of a whale that it uses for propelling

Aghveq kaalgughnaqngamteggu veghakek iikagput.
When we were about to tow the whale we cut the flukes off.

2. tengegkayugem, ivenruutem uzifkayuget igleghtusii
propellers, motor propellers that turn and help boats or airplanes to move

Tengegkayugem veghakek uzivlutek sukaghllaguuk.
The airplane propellers turn fast.

veghti

sangwaat tuunkat uteghmun pinqiglleghhiini, tugunqiglleghhiini
to take something back that was sold or given

Qikmiqa tuunluku unaamingani veghtaqa.
I gave my dog away but got it back the next day.

vek

qagani sungaghyukegtat amestaaghhaat piitkayuget, vek nagun alngunak piitkayuk, piginghuluteng piniipiglleghiit paliqat
grass; when grass was ripe, people of long ago picked and stored it away for insole use and also for toweling

Vek palinghani piginghuluku saghnaaqegkangat, vegllugulukullu.
When the grass is ripe or not green anymore, they picked it for insoles and for towels.

vuu

meghem maaqneghan sikumun qapragtellgha, siku ilamikun eltuneghmini vuugaqelghii qenwat uusqaghiighllagaqelghii
crushing and piling of ice (rafting) to become a pressure ridge

Iighwilnguut vuunghata vuulghiim tungangakun igleghneq pininghilnguq.
When a large cake of ice is crushing and piling, it is best not to walk near the crushing and piling ice.

vuveq

tanpeghhet saagngalghiit ingleghqun mangteghapigni llingalghiit
walrus hide as floor cover; walrus skin was used as flooring or a cover of the floor with grass underneath it

Neghighluku tanpeghmeng ingleghet saagfikngalghiit.
Long ago the walrus hides were spread over the floor.

W

wani

kiyang savikenghaaghmeng ulimaaghet qughaseketiillgaat lengaaghtaqayuget kaaghqutaqelghiini saningakun

bell

Lengaaghuunnaqaqa wani.

I'm going to ring the bell.

wallu

sangwaat malghuklitkelghiini

could be; maybe; not being sure but hopeful and wondering

Natungutanga puygaaqa unangwaa wallu iignangwaallu, h-m-m entaa.

I forgot which one, this one or it could be that one over there, h-m-m-n, let's see.

waapa

angyam sivuyagan, uyaatii tapghat

a rope tied to the front of a boat for pulling or towing

Angyamta sivuyaga waapelighaqa.

I tied a rope in front of our boat.

waama

taayughqa, taayugniiq, sukangiighhaq tamaghhaan saragkiiq

to hurry; hurrying about extermely fast usually because of running out of time

Tengegkayuget taginingatki kagpagmun waamegkaagunga.

When they said the airplane was coming, I packed in a great hurry.

Wh

whanga

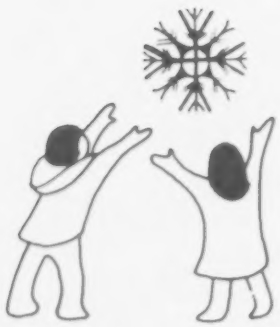
1. I, me
   Whanga piiqa.
   I did it.
2. Mine
   Whanga pikaqa taana.
   I own that or that is mine.

whangkuta

us; we
   Whangkuta piiqukut tawaten.
   We say/do it that way.
   Whangkuta pikaghput.
   It belongs to us.

whaa

here it/she/he is
   Whaa kaamgegka.
   Here are my boots.
   Whaa kaatuq.
   Here he comes. or
   Here, he just arrived.

whavek

here, to this place
   Tagi whavek.
   Come to this place. or
   Come here.